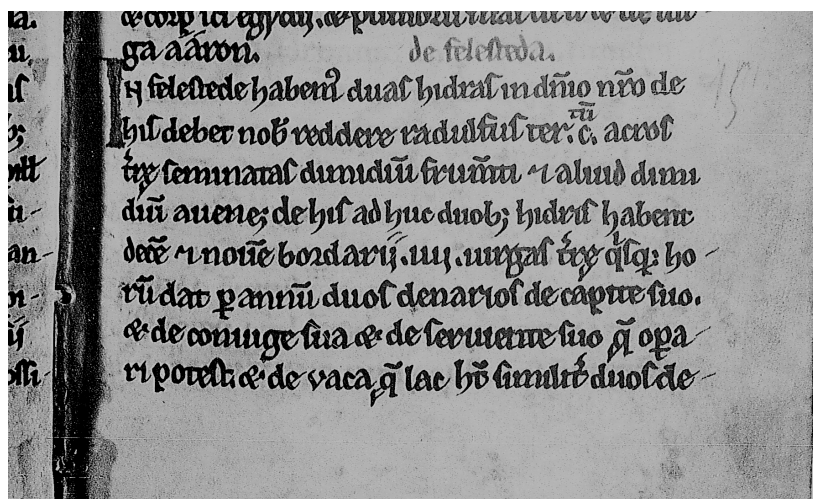


Université de Paris I Panthéon-Sorbonne  
thèse de doctorat d'Université  
histoire médiévale

Catherine LETOUZEY-RÉTY

Écrit et gestion du temporel dans une grande abbaye de femmes anglo-  
normande : la Sainte-Trinité de Caen  
(XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)



BnF, ms. lat. 5650, fol. 26r.

Sous la direction de Laurent FELLER, professeur à l'Université de Paris I  
et de David BATES, professeur à l'Université d'East Anglia (Norwich)

Volume II



## VOLUME II : TABLE des MATIÈRES

---

<b>Sommaire du DVD joint</b> .....	i
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> .....	ii

### ANNEXES DE L'INTRODUCTION

ANNEXE 0.1 : Note sur les mesures et les monnaies .....	2
ANNEXE 0.2 : Le temporel de La Trinité de Caen en Normandie (XI <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> siècles) : les domaines périphériques.....	4
ANNEXE 0.3 : Le cœur du temporel de La Trinité de Caen en Normandie (XI <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> siècles) .....	5
ANNEXE 0.4 : Les possessions anglaises de La Trinité de Caen (XI <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> siècles) .....	6
ANNEXE 0.5 : Le manoir de Minchinhampton (1) .....	7
ANNEXE 0.6 : Le manoir de Minchinhampton (2) .....	8
ANNEXE 0.7 : Le manoir d'Horstead à la fin du XVI <sup>e</sup> siècle .....	10
ANNEXE 0.8 : La maison de La Trinité à Londres .....	12
ANNEXE 0.9 : Cartes de Caen (XI <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> siècle) .....	13
ANNEXE 0.10 : Monastères normands dotés de terres en Angleterre.....	16
ANNEXE 0.11 : Les possessions de La Trinité, extraits du <i>Domesday Book</i> .....	17

### ANNEXES DE LA PREMIÈRE PARTIE

#### L'ÉCRIT et la GESTION à l'ABBAYE-AUX-DAMES : CONSTITUTION DU CORPUS

ANNEXE 1.1 : Reconstitution de la chronologie des phases de restitution-confiscations du temporel anglais (XIII <sup>e</sup> -XVI <sup>e</sup> siècles) .....	21
--	----

### ANNEXES DE LA DEUXIÈME PARTIE

#### LA CROSSE et LA PLUME : POUVOIR et ÉCRIT à l'ABBAYE-AUX-DAMES

ANNEXE 2.1 : Le réseau de pouvoir de l'abbesse, du point de vue de la hiérarchie (A) et de son propre point de vue (B) .....	26
ANNEXE 2.2 : Frises chronologiques comparées.....	27
ANNEXE 2.3 : Les liens des femmes de la famille ducale à l'Abbaye-aux-Dames .....	28
ANNEXE 2.4 : Le préambule de la charte de confirmation de 1066 (18 juin 1066) .....	29
ANNEXE 2.5 : Le préambule de la charte de confirmation de 1080-1082 .....	30
ANNEXE 2.6 : L'encyclique du rouleau de Mathilde († 6 juillet 1113).....	31
ANNEXE 2.7 : Le <i>titulus</i> de La Trinité de Caen dans le rouleau mortuaire de Vital de Savigny († 16 septembre 1122) .....	36
ANNEXE 2.8 : Itinéraire du rouleau mortuaire de Vital de Savigny († 16 septembre 1122) .....	37

### ANNEXES DE LA TROISIÈME PARTIE

#### LES ABBESSES en ACTION : LES STRATÉGIES GESTIONNAIRES des ABBESSES de LA TRINITÉ de CAEN (fin du XI<sup>e</sup> siècle – milieu du XIII<sup>e</sup> siècle)

ANNEXE 3.0 : Deux actes de l'abbatit de Mathilde .....	41
--	----

<b>ANNEXE 3.1</b> : Synthèse de l'acte n°27 du cartulaire, les terres normandes spoliées après la mort de Guillaume le Conquérant .....	43
<b>ANNEXE 3.2</b> : La Trinité (Caen), Ouistreham, Felsted et Horstead : l'architecture .....	45
<b>ANNEXE 3.3</b> : La plus ancienne charte originale : acte de l'abbesse <i>Adeliz</i> [1142 x 1152] .....	56
<b>ANNEXE 3.4</b> : Abbatiats comparés des abbés de Saint-Étienne et des abbesses de La Trinité de Caen (XI <sup>e</sup> -début du XIII <sup>e</sup> siècle).....	57
<b>ANNEXE 3.5</b> : Main 1 (abbatit de Jeanne) .....	59
<b>ANNEXE 3.6</b> : Main 2 (abbatit de Jeanne) .....	61
<b>ANNEXE 3.7</b> : Actes mentionnant Julienne en tant qu'abbesse .....	67
<b>ANNEXE 3.8</b> : Résumé des visites d'Eudes Rigaud.....	69

### ANNEXES DE LA QUATRIÈME PARTIE

#### CARTULAIRE et ENQUÊTES : L'ECRIT COMME OUTIL de GESTION à l'ABBAYE-AUX-DAMES (fin du XII<sup>e</sup> siècle)

<b>ANNEXE A</b> : Le cartulaire de la BnF : restitution de l'ordre du manuscrit (enquêtes B et C anglaises).....	74
<b>ANNEXE B</b> : Composition du cartulaire de la fin du XII <sup>e</sup> siècle (BnF, ms. lat. 5650).....	75
<b>ANNEXE C</b> : Les additions postérieures au cartulaire (notes manuscrites) .....	77
<b>ANNEXE D</b> : Dessins de mains (marges).....	78
<b>ANNEXE E</b> : Comparaison des écritures du cartulaire de La Trinité et de celui de Saint-Étienne .....	79
<b>ANNEXE F</b> : Points de comparaison de l'écriture du cartulaire de La Trinité de Caen dans le monde anglo-normand du XII <sup>e</sup> siècle Saint-Étienne .....	80
<b>ANNEXE G</b> : Inspirations communes aux initiales des cartulaires de Saint-Étienne et de La Trinité de Caen .....	81
<b>ANNEXE H</b> : La question des <i>signa</i> : la charte de confirmation de 1066 .....	83
<b>ANNEXE I</b> : Organisation de la page dans la transcription de la charte de confirmation de 1080-1082 : le folio 3r. ....	84
<b>ANNEXE J</b> : Organisation de la page dans la transcription de la charte de confirmation de 1080-1082 : le folio 4r. ....	85
<b>ANNEXE K</b> : Une piste sérieuse d'identification de la main du cartulaire de la BnF.....	87
<b>ANNEXE K'</b> : Comparaison entre la main du cartulaire et celle de la charte de l'abbesse de Caen adressée à Foger, évêque de Sées [1157 x 1184].....	88
<b>ANNEXE L</b> : Main de l'ajout n°3.....	89
<b>ANNEXE M</b> : La main du dernier ajout, fol. 88v. (acte n°36).....	90
<b>ANNEXE N</b> : La main de l'addition du fol. 15r.....	91
<b>ANNEXE O</b> : La main des sommes ajoutées au fol. 87 .....	92
<b>ANNEXE P</b> : Ajout de 1230 .....	93
<b>ANNEXE Q</b> : La main des ajouts du fol. 88 r. (actes n°34 et 35).....	95
<b>ANNEXE R</b> : Identification de la main de l'addition au folio 69v. ....	97
<b>ANNEXE S</b> : Pancarte figurée de 1080-1082, détails (microfilm, A.D. Calvados, 1 MI 31 B 1) .....	98
<b>ANNEXE T</b> : Le diplôme d'Henri II [1180-1182], la charte de Thomas Bardulf [1178-1182] et la copie figurée de la pancarte de 1080-1082 (fin du XII <sup>e</sup> siècle) : une même main .....	99
<b>ANNEXE U</b> : Structure du cartulaire. ....	101
<b>ANNEXE V</b> : Les liens entre les actes n°14-21 du cartulaire : les témoins .....	103
<b>ANNEXE W</b> : Les services de transport dans le temporel anglais de La Trinité de Caen (XII <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> siècle) .....	104
<b>ANNEXE X</b> : L'administration centralisée des manoirs anglais sous Jeanne et Julienne (les témoins).....	105

**Organisation des documents présents sur le DVD joint au volume d'annexes**  
**(troisième de couverture)**

*Les renvois à chaque dossier sont faits dans les notes du volume I.*

- 2H4, I et II
- CambridgeULmsIi.6.24
- [-] CARTULAIREbnf
  - cartulaireBN1
  - cartulaireBN2
- [-] CARTULAIRE-Saint-Etienne
  - CartulaireSTetienne\_1
  - CartulaireSTetienne\_2
- [-] Cartulaires-TRinityCollege
  - O.2.1
  - O.2.41
- CARTUL-infirmerie(2H25-2)
- Conclusion
- [-] EssexRO
  - FELD\_D-DSp-M40
- [-] GlouRO
  - CharteOrigID471-T1-3
  - SpillmanCartulary
- ISABELLE
- JEANNE
- JULIENNE
- MS\_British Library
- PANCARTEfigurée
- WorcRO\_MinetAvD



## BIBLIOGRAPHIE

---

- *1204 : la Normandie entre Plantagenêts et Capétiens*, A.-M. Flambard Héricher et V. Gazeau (dir.), Caen, 2007.
- *A commercialising economy. England 1086 to c. 1300*, R. H. Britnell et B. M. Campbell (éd.), Manchester et New York, 1995.
- *Agire da donna : Modelli e pratiche di rappresentazione (secoli VI-X). Atti del convegno (Padova, 18-19 febbraio 2005)*, C. La Rocca (éd.), Turnhout, 2007.
- AIRD (W.M.), *Robert Curthose, Duke of Normandy (c. 1050-1134)*, Woodbridge, 2008.
- ANGERS (D.), *Le terrier de la famille d'Orbec à Cideville (Haute-Normandie), XIV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles*, Montréal, 1993.
- ANGERS (D.), « Voir, entendre, écrire : les procédures d'enquêtes dans la Normandie rurale de la fin du Moyen Âge », dans *L'Enquête au Moyen Âge*, C. Gauvard (dir.), Rome, 2008, p. 169-183.
- *Anglo-Norman political culture and the Twelfth-century*, C. W. Hollister (éd.), Woodbridge, 1997.
- ARNOUX (M.) et BOTTIN (J.), « La Manche : frontière, marché ou espace de production ? Fonctions économiques et évolution d'un espace maritime (XIV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) », dans *Ricchezza del Mare, ricchezza dal mare (secc. XIII-XVIII), Atti della trentasettesima settimana di studi dell'Istituto Datini, 11-15 aprile 2005*, S. Cavaciocchi (éd.), Florence, 2006, p. 875-905.
- ARNOUX (M.) et BRUNEL (G.), « Réflexions sur les sources médiévales de l'histoire des campagnes, de l'intérêt de publier les sources, de les critiquer et de les lire », *Histoire et Sociétés Rurales*, n°1, 1<sup>er</sup> semestre 1994, p. 11-35.
- ARNOUX (M.) et MANEUVRIER (C.), « Deux Abbayes de Basse-Normandie : Notre-Dame du Val et le Val Richer (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », *Le Pays Bas-Normand*, n°1-2, n° 237-238, 2000, Flers, 2001.
- ARNOUX (M.) et MANEUVRIER (C.), « Le pays normand. Paysages et peuplement (IXe-XIIIe siècles) », *Tabularia « Études »*, n°3, 2003, p. 1-27 (14 février 2003).
- ARNOUX (M.), « Bourgs, marchés et seigneuries. Remarques sur l'organisation spatiale de la production dans les campagnes normandes (XII<sup>e</sup> -XIV<sup>e</sup> siècles) », dans *À l'approche d'une autre ruralité. Campagnes et travail non agricole du bas Moyen Âge à 1914*, J.-M. Yante (éd.), Bruxelles, Archives des bibliothèques de Belgique, n° 72, 2004, p. 25-39.
- ARNOUX (M.), « Disparition ou conservation des sources et abandon de l'acte écrit : quelques observations sur les actes de Jumièges », *Tabularia « Études »*, n°1, 2001, p. 1-10, 22 octobre 2001.
- ARNOUX (M.), « Essor et déclin d'un type diplomatique : les actes passés *coram parrochia* en Normandie (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, vol. 154, n°2, 1996, p. 323-357.
- ARNOUX (M.), « *Homines liberi et rustici*. Où sont passés les serfs normands ? », dans H. Bresc (éd.), *Les formes de la servitude. Esclavages et servages de la fin de l'Antiquité au monde moderne, (table-ronde de Nanterre, décembre 1997), Mélanges de l'École française de Rome (Moyen Âge)*, 2000, t. 112/2, p. 563-577.
- ARNOUX (M.), « Impasses, enjeux et nécessités d'une histoire économique du Moyen Âge », *Historiens & Géographes*, n°378, mai 2002, p. 141-148.
- ARNOUX (M.), « L'événement et la conjoncture : hypothèses sur les conditions économiques de la conquête de 1204 », dans *1204 : la Normandie..*, p. 227-238.
- ARNOUX (M.), « Lucien Musset, historien des campagnes. Réflexions autour d'un article de 1946 », *Postérité de Lucien Musset*, V. Gazeau, F. Neveux (dir.), Caen, 2009, p. 55-64.
- ARNOUX (M.), « Perception et exploitation d'un espace forestier : la forêt de Breteuil (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) », *Médiévales*, n°18, 1990, p. 17-32.
- ARNOUX (M.), « Production, consommation, échange », dans *Les historiens français à l'œuvre (1995-2010)*, J.-F. Sirinelli, P. Cauchy, C. Gauvard (dir.), Paris, 2010, p. 301-317.
- ARNOUX (M.), « Réflexions et hypothèses sur le rôle économique de la seigneurie dans le duché de Normandie (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », dans *Les Seigneuries dans l'espace plantagenêt (c. 1150-c. 1250). Actes du*

- colloque de Bordeaux et Saint-Émilion (3-5 mai 2007)*, M. Aurell et F. Boutouille (éd.), Bordeaux, 2009, p. 79-91.
- ARNOUX (M.), « Remarques sur les fonctions économiques de la communauté paroissiale (Normandie, XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », dans *Liber Largitorius. Études d'histoire médiévale offertes à Pierre Toubert par ses élèves*, D. Barthélemy et J.-M. Martin (dir.), Genève, 2003, p. 417-434.
  - ARNOUX (M.), *Des clercs au service de la réforme. Études et documents sur les chanoines réguliers de la province de Rouen (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, Turnhout, 2000.
  - *Aspects du monachisme en Normandie (IV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, Actes du colloque scientifique de l'«Année des Abbayes Normandes», (Caen, 18-20 octobre 1979), L. Musset (dir.), Paris, 1982.
  - *Au cloître et dans le monde. Femmes, hommes et sociétés (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle). Mélanges en l'honneur de Paulette L'Hermitte-Leclercq*, P. Henriot et A.-M. Legras (éd.), Paris, 2000.
  - *Auctor et Auctoritas. Invention et conformisme dans l'écriture médiévale*, Actes du colloque tenu à l'Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines (14-16 juin 1999), M. Zimmermann (dir.), Paris, École des Chartes, 2001.
  - AULT (W.O.), « The earliest rolls of manor courts in England », *Studia Gratiana*, Rome, 1972, vol XV, p. 511-518.
  - BAILEY (M.), *The English Manor, c. 1200-c.1500*, Manchester, 2002.
  - BALDWIN (J. W.), *Philippe Auguste et son gouvernement. Les fondations du pouvoir royal en France au Moyen Âge*, Paris, 1991 (éd. originale : 1986).
  - BALDWIN (J.W.), « Pierre du Thillay, knight and Lord : the landed resources of the lower aristocracy in the early thirteenth century », *Francia*, 30/1, 2003, p. 9-41.
  - BALDWIN (J.W.), « La fortune foncière de Pierre du Thillay, bailli de Philippe Auguste », dans *1204 : la Normandie entre Plantagenêts et Capétiens*, A.-M. Flambard Héricher et V. Gazeau (dir.), Caen, 2007, p. 357-366.
  - BARD (C.), « L'impact du genre », dans *Les historiens français à l'œuvre (1995-2010)*, J.-F. Sirinelli, P. Cauchy, C. Gauvard (dir.), Paris, 2010, p. 205-235.
  - BARLOW (F.), *William Rufus*, Londres, 1983.
  - BARON (N.), et BOISSELLIER (S.), « Sociétés médiévales et approches géographiques : un dialogue de sourds ? », dans *Être historien du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle, XXXVIII<sup>e</sup> Congrès de la SHMESP (Cergy-Pontoise, Évry, Marne-la-Vallée, Saint-Quentin-en-Yvelines, 31 mai-3 juin 2007)*, Paris, 2008, p. 163-177.
  - BARRÉ (E.), « La baronnie des Dames de Caen à Quettehou durant le Moyen-Age », *Revue de la Manche*, t. 39, 1997, fasc. 156, p. 9-41.
  - BARRET (S.), *La mémoire et l'écrit : l'abbaye de Cluny et ses archives (X<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)*, Münster, 2004.
  - BARROW (J.), « Cathedrals, Provosts and Prebends : a Comparison of Twelfth-Century German and English Practice », *The Journal of Ecclesiastical History*, vol. 37, n°4, 1986, p. 536-564.
  - BARTHÉLEMY (D.), *La société dans le comté de Vendôme de l'an mil au XIV<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1993.
  - BARTLETT (R.), *England under Norman and Angevin Kings, 1075-1225*, Oxford, 2000.
  - BASCHET (J.), *L'iconographie médiévale*, Paris, 2008.
  - BASCHET (J.), *La civilisation féodale. De l'an mil à la colonisation de l'Amérique*, Paris, 2004.
  - BATES (D.), *Normandy before 1066*, Londres et New York, 1982.
  - BATES (D.), « 1066 : does the date still matter ? », *Historical Research*, vol. 78, n°202, 2005, p. 443-465.
  - BATES (D.), « Britain and France in the year 1000 », *Franco-British Studies*, n°28, 1999, p. 5-22.
  - BATES (D.), « Charters and Historians of Britain and Ireland : Problems and Possibilities », dans *Charters and Charter Scholarship in Britain and Ireland*, T. Flanagan et J. A. Green (éd.), Basingstoke and New York, 2005, p. 1-14.
  - BATES (D.), « Four recently rediscovered Norman charters », *Annales de Normandie*, 45, 1995, p. 35-48.
  - BATES (D.), « La « mutation documentaire » et le royaume anglo-normand (seconde moitié du XI<sup>e</sup> siècle-début du XII<sup>e</sup> siècle) », dans *Les actes comme expression du pouvoir au Haut Moyen Âge, Actes de la Table-Ronde de Nancy, 26-27 novembre 1999*, M.-J. Gasse-Grandjean et B.-M. Tock (éd.), Turnhout, 2003, p. 33-49.



- BATES (D.), « Le patronage clérical et intellectuel de l'évêque Odon de Bayeux, 1049/50-1097 », dans *Chapitres et Cathédrales en Normandie*, S. Lemagnen et P. Manneville (éd.), Caen, 1997, p. 105-114.
- BATES (D.), « Les chartes de confirmation et les pancartes normandes du règne de Guillaume le Conquérant », dans *Pancartes monastiques des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles*, M. Parisse, P. Pégeot et B.-M. Tock (éd.), Turnhout, 1998, p. 95-109.
- BATES (D.), « Normandy and England after 1066 », *E.H.R.*, civ, 1989, p. 851-876.
- BATES (D.), « Re-ordering the Past and Negotiating the Present in Stenton's First Century », *The Stenton Lecture 1999*, University of Reading, 2000.
- BATES (D.), « The Origins of the Justiciarship », *Anglo-Norman Studies IV : Proceedings of the Battle Conference, 1981*, R.A. Brown (éd.), 1982, p. 1-12.
- BATES (D.), « The Representation of Queens and Queenship in Anglo-Norman Royal Charters », in P. Fouracre and D. Ganz (éd.), *Frankland : the Franks and the World of the Early Middle Ages. Essays in Honour of Dame Jinty Nelson*, Manchester, 2008, p. 285-303.
- BAUDUIN (P.), « Du bon usage de la dos dans la Normandie ducale (X<sup>e</sup>-début XII<sup>e</sup> siècle) », dans *Dots et douaires dans le haut Moyen Âge*, F. Bougard, L. Feller, R. Le Jan (dir.), Rome, 2002, p. 429-465.
- BAUDUIN (P.), « La parentèle de Guillaume le Conquérant : l'aperçu des sources diplomatiques », dans *La Normandie et l'Angleterre au Moyen Âge*, V. Gazeau et P. Bouet (dir.), Caen, 2003, p. 23-37.
- BAUDUIN (P.), DENIAUX (E.), JARRY (T.), LORREN (C.), *La Normandie avant les Normands : de la conquête romaine à l'arrivée des Vikings*, Rennes, 2002.
- BAUDUIN (P.), *La première Normandie (X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles). Sur les frontières de la haute-Normandie : identité et construction d'une principauté*, Caen, 2004.
- BAYLÉ (M.), « Les ateliers de sculpture de Saint-Etienne de Caen aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles », *Anglo-Norman Studies*, X, 1988, p. 1-23.
- BAYLÉ (M.), *La Trinité de Caen : sa place dans l'histoire de l'architecture et du décor romans*, Genève, 1979.
- BAYLÉ (M.), *Recherche sur la sculpture romane en Normandie: La Trinité de Caen*, 2 vol., 1975.
- BEAUROY (J.), « Sur la culture seigneuriale en Angleterre : un poème anglo-normand dans le Cartulaire des barons de Mohun », dans C. Duhamel-Amado et G. Lobrichon (éd.), *Georges Duby. L'écriture de l'histoire*, Bruxelles, 1996, p. 341-364.
- BÉBÉAR (C.), *Le Temporel de l'abbaye de Montivilliers à la fin du Moyen Age*, Cahiers Léopold Delisle, tome XLVII-1998, fasc. 3-4 et tome XLVIII-1999, fasc.1-2.
- BEDOS-REZAK (B.), « Medieval women in French sigillographic sources », dans *Medieval Women and the Sources of Medieval History*, J.T. Rosenthal (éd.), Athens (Georgie) et Londres, p. 1-36.
- BEDOS-REZAK (B.), « Women, seals and power in medieval France, 1150-1350 », dans *Women and Power in the Middle Ages*, M. Erler et M. Kowaleski (éd.), Athens (Georgie) et Londres, 1988, p. 61-82.
- BERKHOFER (R. F.), *Day of Reckoning. Power and Accountability in Medieval France*, Philadelphie, 2004.
- BERKHOFER (R.F.), « Inventaires de biens et proto-comptabilités dans le Nord de la France (XI<sup>e</sup>- début du XII<sup>e</sup> siècle) », dans *Pratiques de l'écrit documentaire au XI<sup>e</sup> siècle*, O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. 155, 1997, p. 339-349.
- BERNARD (G.), *Guide des Archives du Calvados*, Caen, 1978.
- BERTRAND (P.) et HÉLARY (X.), « Constructions de l'espace dans les cartulaires », dans *Construction de l'espace au Moyen Âge : pratiques et représentations*, XXXVII<sup>e</sup> Congrès de la S.H.M.E.S.P. (Mulhouse, 2-4 juin 2006), n°37, Paris, 2007, p. 193-207.
- BERTRAND (P.), « À propos de la révolution de l'écrit (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle) : considérations inactuelles », *Médiévales* 56, printemps 2009, p. 75-92.
- BERTRAND (P.), « Économie conventuelle, gestion de l'écrit et spiritualité des ordres mendiants. Autour de l'exemple liégeois (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle) », dans *Économie et religion. L'expérience des ordres mendiants (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, N. Bériou et J. Chiffolleau (dir.), Lyon, 2009, p. 101-128.
- BERTRAND (P.), *Commerce avec Dame Pauvreté. Structures et fonctions des couvents mendiants à Liège (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle)*, Genève, 2004.

- BESNIER (R.), « *Inquisitiones et recognitiones* : le nouveau système de preuves à l'époque des coutumiers normands », *Revue historique de droit français et étranger*, 28 (1950), p. 183-212.
- BIDDICK (K.), *The Other Economy : pastoral husbandry on a medieval estate*, Berkeley, 1989.
- BIENVENU (J.-M.), « Le conflit entre Ulger, évêque d'Angers, et Pétronille de Chemillé, abbesse de Fontevrault (vers 1140-1149) », *Revue Mabillon*, vol. 58, 1979, p. 113-132.
- BILLORÉ (M.), « Justice royale et cours seigneuriales en Normandie sous le règne de Henri II Plantagenêt et de ses fils », dans *Les Seigneuries dans l'espace plantagenêt (c. 1150-c. 1250). Actes du colloque de Bordeaux et Saint-Émilion (3-5 mai 2007)*, M. Aurell et F. Boutouille (éd.), Bordeaux, 2009, p. 93-115.
- BIRDSALL (J.), « The English manors of the Abbey of La Trinité at Caen », *Anniversary essays in medieval history to C.H. Haskins*, Boston, 1929, p. 25-44.
- BIRDSALL (J.), *The Abbey of La Trinité at Caen in the Eleventh and Twelfth Centuries*, Unpublished Ph.D. thesis, Radcliffe College, Cambridge (Mass.), 1925.
- BISSON (T.N.), *The Crisis of the Twelfth century : Power, Lordship and the Origins of European Government*, Princeton et Woodstock, 2009.
- BLAIR (J.), « Estate Memoranda of c. 1070 from the See of Dorchester-on-Thames », *EHR*, vol. 116, n°465, 2001, pp. 114-123.
- BLAIR (J.), *The Church in Anglo-Saxon Society*, Oxford, 2005.
- BLAKE (E.O.), *Liber Eliensis*, Londres, The Royal Historical Society, Camden Third Series, vol. XCII, 1962.
- BONNASSIE (P.), *Les sociétés de l'an mil. Un monde entre deux âges*, Bruxelles, 2001.
- BOUCHARD (C.B.), « Monastic Cartularies : Organizing Eternity », dans *Charters, Cartularies and Archives : The preservation and Transmission of Documents in the Medieval West, Proceedings of a Colloquium of the Commission Internationale de Diplomatique (Princeton and New York, 16-18 September 1999)*, A.J. Kostó et A. Winroth (éd.), Toronto, 2002.
- BOUVRIS (J.-M.), « La renaissance de l'abbaye de Montivilliers et son développement jusqu'à la fin du XI<sup>e</sup> siècle », in *L'Abbaye de Montivilliers à travers les âges, Actes du colloque organisé à Montivilliers le 8 mars 1986, Recueil de l'Association des Amis du Vieux Havre*, n°46, 1988, p. 17- 84.
- BOUVRIS (J.-M.), « À propos des échanges entre les « scriptoria » des abbayes caennaises au XI<sup>e</sup> siècle : la « donation » de la dîme de Biéville par Renouf, vicomte de Bayeux », dans *Recueil d'études en hommage à Lucien Musset* (Cahiers des Annales de Normandie, n°23), Caen, 1990, p. 203-214.
- BOUVRIS (J.-M.), « Un acte inédit de Guillaume le Conquérant pour l'Abbaye de Saint-Étienne de Caen : la donation de la dîme du manoir de Turnworth, en Dorset, par Auvray d'Épaignes », *Annales de Normandie* 37<sup>e</sup> année, n° 2, Caen, 1987, p. 111-120.
- BRAND (P.), *The Origins of the English Legal Profession*, Oxford, 1992.
- BREAY (C.), *The Cartulary of Chatteris Abbey*, Woodbridge, 1999.
- BRENNER (E.), *Charity in Rouen in the XII<sup>th</sup> and XIII<sup>th</sup> c. (with special reference to Mont-aux-Malades)*, Unpublished PhD thesis, University of Cambridge (Emmanuel College), septembre 2007.
- BRIAN (I.), LETT (D.), SÉBILLOTTE-CUCHET (V.), VERDO (G.), « Le genre comme démarche », *Hypothèses*, 2004, p. 227-295.
- BRIDGEMAN (C.G.O.), « The Burton Abbey Twelfth Century Surveys », in *Collections for a history of Staffordshire*, The William Salt Archeology Society, Londres, 1916, p. 209-300.
- BRITNELL (R. H.), *Britain and Ireland 1050-1530. Economy and Society*, Oxford et New York, 2004.
- BRITNELL (R. H.), *The commercialisation of English society 1000-1500*, Cambridge, 1993.
- BRITNELL (R.) et HATCHER (J.) dir., *Progress and problems in medieval England, essays in honour of E. Miller*, Cambridge, 1996.
- BRITTAIN BOUCHARD (C.), *Sword, Miter and Cloister, Nobility and the Church in Burgundy, 980-1198*, Ithaca-Londres, 1987
- BRUNDAGE (J.A.), *The Medieval Origins of the Legal Profession*, Chicago et Londres, The University of Chicago Press, 2008.
- BRUNEL (G.), « Contrats agraires et stratification sociale en France du nord aux XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles », dans

- Contratti agrari e rapporti di lavoro nell'Europa medievale*, A. Cortonesi, M. Montanari, A. Nelli (dir.), Bologne, 2006, p. 113-146.
- BRUNEL (G.), « Leasehold in northern France in the twelfth and thirteenth centuries : economic functions and social impact », dans *The Development of Leasehold in Northwestern Europe, c. 1200-1600*, B. Van Bavel et P. Schofield (éd.), Turnout, 2008, p. 81-98.
  - BÜHRER-THIERRY (G.), « Femmes et patrimoines dans le haut Moyen Âge occidental. Nouvelles approches », dans *Hypothèses 2004*, Paris, p. 323-331.
  - *Calculs et rationalités dans la seigneurie médiévale : les conversions de redevances entre XI<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles. Actes de la table ronde organisée par le LAMOP à Auxerre les 26 et 27 octobre 2006*, L. Feller (éd.), Paris, 2009.
  - CAMPBELL (B. M. S.), *English Seigniorial Agriculture, 1250-1450*, Cambridge, 2000.
  - CAMPBELL (J.), « Observations on English Government from the Tenth to the Twelfth Century », dans *Essays in Anglo-Saxon history*, Londres et Ronceverte, 1986, p. 155-170.
  - CAMPBELL (J.), « The Significance of the Anglo-Norman State in Administrative History of Western Europe », dans *Essays in Anglo-Saxon history*, Londres et Ronceverte, 1986, p. 171-188.
  - CARABIE (R.), *La propriété foncière dans le très ancien droit normand (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, Caen, 1943.
  - CARPENTER (D. A.), *The Struggle for Mastery : Britain, 1066-1284*, Londres, 2003.
  - *Cartulaire de la Sainte-Trinité-du-Mont de Rouen*, A. Deville (éd.), dans *Cartulaire de l'abbaye de Saint-Bertin*, B. Guérard (éd.), Paris, 1840, p. 403-487.
  - *Charters and Charter Scholarship in Britain and Ireland*, T. Flanagan et J. A. Green (éd.), Basingstoke and New York, 2005.
  - *Charters and Customals of Shaftesbury Abbey, 1089-1216*, N.E. Stacy (éd.), Records of Social and Economic History, New Series 39, Oxford and New York, Oxford University Press for the British Academy, 2006.
  - *Charters and the use of the written word in medieval society*, K. Heidecker (éd.), Turnhout, 2000.
  - *Charters of Abingdon Abbey*, S. E. Kelly (éd.), Anglo-Saxon Charters VII, Oxford, 2000.
  - *Charters of Bath and Wells*, S. E. Kelly (éd.), Anglo-Saxon Charters XIII, Oxford, 2007.
  - *Charters of Peterborough Abbey*, S. E. Kelly (éd.), Anglo-Saxon Charters XIV, Oxford, 2009.
  - *Charters of Shaftesbury Abbey*, S. E. Kelly (éd.), Anglo-Saxon Charters V, Oxford, 1996.
  - *Charters, cartularies and Archives : The Preservation and Transmission of Documents in the Medieval West, proceedings of a colloquium of the Commission Internationale de Diplomatique (Princeton and New York, 16-18 September 1999)*, A.J. Kosto et A. Winroth (éd.), Toronto, 2002.
  - CHARTIER (R.), *Au bord de la falaise, L'histoire entre certitude et inquiétude*, Paris, 1998.
  - CHASTANG (P.), « Cartulaires, cartularisation et scripturalité médiévale : la structuration d'un nouveau champ de recherche », *Cahiers de civilisation médiévale*, 49, 2006, p. 21-31.
  - CHASTANG (P.), « Introduction » (*Les cartulaires normands, Bilan et perspectives de recherches, Actes de la table-ronde organisée par le Centre Michel de Boiüard, Caen, 3-4 avril 2009*), *Tabularia « Études »*, n°9, 2009, p. 27-42, 18 novembre 2009.
  - CHASTANG (P.), « L'archéologie du texte médiéval. Autour de travaux récents sur l'écrit au Moyen Âge », *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 2008/2, p. 245-269.
  - CHASTANG (P.), « La préface du *Liber instrumentorum memorialis* des Guilhem de Montpellier ou les enjeux de la rédaction d'un cartulaire laïque méridional », dans *Les cartulaires méridionaux (Actes du colloque de Béziers, 20-21 septembre 2002)*, D. Le Blévec (dir.), Paris (*études et rencontres de l'École des Chartes*, n°19), 2006, p. 91-124.
  - CHASTANG (P.), « Mémoire des moines et mémoire des chanoines. Réforme, production textuelle et référence au passé carolingien en Bas-Languedoc (XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles) », dans *L'Autorité du passé dans les sociétés médiévales*, J.-M. Sansterre (dir.), Rome, Bruxelles, 2004, p. 177-202.
  - CHASTANG (P.), *Lire, écrire, transcrire. Le travail des rédacteurs de cartulaires en Bas-Languedoc (XI<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, 2001.
  - CHIBNALL (M.), « Monastic Foundations in England and Normandy, 1066-1189 », dans *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994, p. 37-50.

- CHIBNALL (M.), « Normandy », dans E. King (éd.), *The Anarchy of King's Stephen's reign*, Oxford, 1994, p. 93-115.
- CHIBNALL (M.), « Corbie et l'Angleterre », in *Corbie, abbaye royale : volume du XIII<sup>e</sup> centenaire*, J. Daoust (éd.), Lille, 1963, p. 223-229 [rééd. dans CHIBNALL (M.), *Piety, Power and History in Medieval England and Normandy*, Aldershot et Burlington, 2000, article n°IV].
- CHIBNALL (M.), « The Relations of Saint Anselm with the English Dependencies of the Abbey of Bec, 1079-1093 », *Spicilegium Beccense*, i, 1959, p. 521-550 [rééd. dans CHIBNALL (M.), *Piety, Power and History in Medieval England and Normandy*, Aldershot et Burlington, 2000, article n°XXII].
- CHIBNALL (M.), *Anglo-Norman England 1066-1166*, Oxford, Cambridge (Mass.), 1993 (1<sup>ère</sup> éd. 1986).
- CHIBNALL (M.), *Select documents on the English Lands of the Abbey of Bec*, Londres, 1951.
- CHIBNALL (M.), *The Empress Matilda, Queen Consort, Queen Mother and Lady of the English*, Oxford et Cambridge, 1995 (1<sup>e</sup> édition 1991).
- CHIBNALL (M.), « Fécamp et l'Angleterre », dans *L'abbaye bénédictine de Fécamp, Ouvrage scientifique du XIII<sup>e</sup> centenaire*, Fécamp, 1959, pp. 367-375.
- CHIFFOLEAU (J.), « Conclusion », dans *Économie et religion. L'expérience des ordres mendiants (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, N. Bériou et J. Chiffolleau (dir.), Lyon, 2009, p. 707-754.
- *Christina of Markyate. A twelfth-century holy woman*, S. Fanous et H. Leyser (éd.), Londres et New York, 2005.
- CHURCH (S.), « Aspects of the English Succession 1066-1199 : the Death of the King », dans *Proceedings of the Battle Conference 2006, Anglo-Norman Studies 29*, C.P. Lewis (éd.), Woodbridge, 2007, p. 17-34.
- CLANCHY (M.T.), *Abelard : a Medieval Life*, Oxford, Malden, 1999 (1<sup>ère</sup> éd. 1997).
- CLANCHY (M.T.), *From Memory to Written Record. England 1066-1307*, Oxford, 1979.
- CLARK (A.), « Copyhold tenure at Felsted, Essex », *The English Historical Review*, XXVII, 1912, p. 517-522.
- CLARKE (H.B.), « Evesham J and Evesham L : Two Early Twelfth-Century Manorial Surveys », *Anglo-Norman Studies*, n°XXX, 2007, p. 62-84.
- CLARKE (H.B.), *The early surveys of Evesham Abbey : An Investigation into the Problem of Continuity in Anglo-Norman England*, University of Birmingham, unpublished PhD dissertation, 1977.
- COWNIE (E.), « Religious Patronage and Lordship : the Debate on the Nature of the Honor », dans *Family Trees and the Roots of Politics. The prosopography of Britain and France from the tenth to the twelfth century*, K. S. B. Keats-Rohan, Woodbridge, 1997, p. 133-146.
- COWNIE (E.), *Religious Patronage in Anglo-Norman England, 1066-1135*, Woodbridge (Suffolk) et Rochester (N.Y.), 1998.
- CROUCH (D.), « A Norman 'conventio' and bonds of lordship in the middle ages », in *Law and Government in medieval England and Normandy, Essays in honour of Sir James Holt*, G. Garnett et J. Hudson (ed.), Cambridge, 1994, p. 299-324.
- CROUCH (D.), « Between Three Realms : The Acts of Waleran II, Count of Meulan and Worcester », dans *Records, Administration and Aristocratic Society in the Anglo-Norman Realm. Papers commemorating the 800th Anniversary of King John's Loss of Normandy*, N. Vincent (éd.), Woodbridge, 2009, p. 75-90.
- CROUCH (D.), *The Birth of Nobility. Constructing Aristocracy in England and France, 900-1300*, Harlow, 2005.
- CROUCH (D.), *The image of aristocracy in Britain, 1000-1300*, Londres et New York, 1992.
- CROUCH (D.), *The Reign of King Stephen, 1135-1154*, Harlow, 2000.
- D'AVRAY (D.L.), *Medieval Religious Rationalities. A Weberian Analysis*, Cambridge, 2010.
- DALARUN (J.), BOHLER (D.), KLAPISCH-ZUBER (C.), « Pour une histoire des femmes. La différence des sexes », dans *Les Tendances actuelles de l'histoire du Moyen Âge en France et en Allemagne, Actes du colloques de Sèvres (1997) et de Göttingen (1998)*, J.-C. Schmitt et O.G. Oexle (dir.), Paris, 2002, p. 561-582.
- DAMON (G.), « La place et le pouvoir des dames dans la société poitevine au temps d'Aliénor d'Aquitaine », dans *Plantagenêt et Capétiens : confrontations et héritages*, M. Aurell et N.-Y. Tonnerre (éd.), Turnhout, Brepols, 2006, p. 125-141.

- DARBY (H. C.), *Domesday England*, Cambridge, 1977.
- *Dating Undated Medieval Charters*, M. Gervers (éd.), Woodbridge, 2000.
- DAVIES (J.), « The Montmorencys and the Abbey of Sainte Trinité, Caen : Politics, Profit and Reform », *Journal of Ecclesiastical History*, vol.53, n°4, 2002, p. 665-685.
- DAVIS (A.J.), *The Holy Bureaucrat : Eudes Rigaud and Religious Reform in Thirteenth-century Normandy*, Ithaca, New York, 2006.
- DAVIS (R.H.C.), « Domesday Book : Continental Parallels », in *Domesday Studies. Papers read at the Novocentenary Conference of the Royal Historical Society and the Institute of British Geographers ( Winchester, 1986)*, J.C. Holt (éd.), Woodbridge, 1987, p. 15-39.
- DAVY (G.), « Le scribe, le droit et le prince : Recherche autour de l'utilisation de l'écrit juridique par les ducs de Normandie de la fin du X<sup>e</sup> à la fin du XI<sup>e</sup> siècle », *Tabularia*, discussion à propos de l'article de Mathieu Arnoux (ARNOUX (M.)), « Disparition ou conservation des sources et abandon de l'acte écrit : quelques observations sur les actes de Jumièges », *Tabularia « Études »*, n°1, 2001, p. 1-10, 22 octobre 2001).
- DE BOÜARD (M.) dir., *Histoire de la Normandie*, Toulouse, 1970.
- DE BOÜARD (M.), « De la Neustrie carolingienne à la Normandie féodale : Continuité ou discontinuité ? », *Bulletin of the Institute of Historical Research*, 28 (1955), p. 1-14.
- de CERTEAU ( M.), *L'écriture de l'histoire*, Paris, 1975.
- DECLERCQ (G.), « Originals and Cartularies : The Organization of Archival Memory (Ninth-Eleventh Centuries) », in *Charters and the use of the written word in medieval society*, K. Heidecker (éd.), Turnhout, 2000, p. 147-170.
- *Décrire, inventorier, enregistrer entre Seine et Rhin au Moyen Âge. Formes, fonctions et usages des écrits de gestion*, Namur, mai 2008 (à paraître).
- DELISLE (L.), *Étude sur la condition de la classe agricole et l'état de l'agriculture en Normandie au Moyen Âge*, Paris, 1851.
- DELMAIRE (B.), *L'histoire-polyptyque de l'abbaye de Marchiennes ( 1116/1121) : étude critique et édition*, Louvain-la-Neuve, 1985 (Centre belge d'histoire rurale, n°84).
- DEVAILLY (G.), « Les patronats d'église en Normandie aux XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles », dans *Recueil d'études en hommage à Lucien Musset* (Cahiers des Annales de Normandie, n°23), Caen, 1990, p. 351-359.
- DEVROEY (J.-P.), *Économie rurale et société dans l'Europe franque (VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles)*, tome 1, Paris, Belin, 2003.
- DEVROEY (J.-P.), « Courants et réseaux d'échange dans l'économie franque entre Loire et Rhin », dans *Mercati e mercanti nell' alto medioevo : l'area euroasiatica e l'area mediterranea, 23-29 aprile 1992, Settimane di studio del centro italiano di studi sull'alto medioevo*, XL, Spolète, 1993, p. 327-389.
- DEVROEY (J.-P.), « Élaboration et usage des polyptyques. Quelques éléments de réflexion à partir de l'exemple des descriptions de l'Église de Marseille (VIII<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles) », in *Akkulturation, Probleme einer germanisch-romanischen Kultursynthese in Spätantike und frühem Mittelalter*, New York, Berlin, 2004, p. 436-472.
- DEVROEY (J.-P.), « Gérer et exploiter la distance. Pratiques de gestion et perception du monde dans les livres fonciers carolingiens », dans *Les élites et leur espaces. Mobilité, Rayonnement, Domination (du VI<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle)*, P. Depreux, F. Bougard et R. Le Jan (dir.), Turnhout, 2007, p. 49-65.
- DEVROEY (J.-P.), *Études sur le grand domaine carolingien*, Aldershot et Brookfield, 1993.
- DEVROEY (J.-P.), *Puissants et misérables. Système social et monde paysan dans l'Europe des Francs (VI<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles)*, Bruxelles, 2006.
- *Domesday Book*, E. Hallam et D. Bates (éd.), Stroud, 2001.
- *Domesday Studies. Papers read at the Novocentenary Conference of the Royal Historical Society and the Institute of British Geographers*, Winchester, 1986, J. C. Holt (éd.), Woodbridge, 1987.
- *Don et sciences sociales. Théories et pratiques croisées*, E. Magnani Soares-Christen (éd.), Dijon, 2007.
- *Dots et douaires dans le haut Moyen Âge*, F. Bougard, L. Feller, R. Le Jan (éd.), Rome, 2002.
- DOUGLAS (D. C.), *Feudal Documents from the abbey of Bury Saint Edmunds*, Londres, 1932.

- DOUGLAS (D.C.), *William the Conqueror, The Norman impact upon England*, Berkeley et Los Angeles, 1964.
- DRONKE (P.), *Women Writers of the Middle Ages*, Cambridge, 1996 (1<sup>ère</sup> éd. 1984).
- DU CANGE (C.) et al. , *Glossarium mediae et infimae latinitatis*, éd. augm., Niort, 1883-1887.
- DUBY (G.), « Le budget de l'abbaye de Cluny entre 1080 et 1155. Économie domaniale et économie monétaire », dans ID., *Hommes et structures du Moyen Âge*, Paris, 1984, p. 61-86.
- DUBY (G.), « Le monachisme et l'économie rurale », dans *Il monachesimo e la riforma ecclesiastica (1049-1122). Atti della quarta settimana internazionale di studio Mendola 23-29 agosto 1968*, Milan (Varia 7), 1971, p. 336-350.
- DUBY (G.), « Un inventaire des profits de la seigneurie clunisienne à la mort de Pierre le Vénérable », dans ID., *Hommes et structures du Moyen Âge*, Paris, 1984, p. 87-101.
- DUBY (G.), *Dames du XI<sup>e</sup> siècle*, 3 vol., Paris, 1995-1996.
- DUBY (G.), *Hommes et structures du Moyen Âge*, Paris, 1984.
- DUBY (G.), *L'économie rurale et la vie des campagnes dans l'Occident médiéval*, 2 vol., Paris, 1962.
- DUMAS (F.) et PILET-LEMIERE (J.), « La monnaie normande- XI<sup>e</sup> -XII<sup>e</sup> siècles : le point de la recherche en 1987 », dans *Les mondes normands (VIII- XII<sup>e</sup>me)*, Actes du II<sup>e</sup> Congrès International d'Archéologie médiévale, Caen, 1987, pp. 125-128.
- DYER (C.), « The Ineffectiveness of Lordship in England, 1200-1400 », dans *Rodney Hilton's Middle Ages : an Exploration of Historical Themes*, C. Dyer, P. Coss et C. Wickham (éd.), *Past and Present*, Supplement 2, Oxford, 2007, p. 69-86.
- DYER (C.), « The Language of Oppression. The Vocabulary of Rents and Services in England, 1000-1300 », dans *Pour une anthropologie du prélèvement seigneurial dans les campagnes de l'Occident médiéval (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles). Les mots, les temps, les lieux*, M. Bourin et P. Martínez Sopena (dir.), Paris, 2007, p. 71-108.
- DYER (C.), *Everyday life in medieval England*, Londres, 1994.
- DYER (C.),  *Lords and Peasants in a changing society : the estates of the bishopric of Worcester*, 1980.
- DYER (C.), *Making a Living in the Middle Age : The People of Britain, 850-1520*, Londres, 2002.
- DYER (C.), *Standards of living in the later Middle Ages*, Cambridge, 1989.
- *Économie et religion. L'expérience des ordres mendiants (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, N. Bériou et J. Chiffolleau (dir.), Lyon, 2009.
- *Écrire, compter, mesurer, vers une histoire des rationalités pratiques*, N. Coquery, F. Menant, F. Weber (dir.), Paris, 2006.
- *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994.
- *England in the Eleventh Century, Proceedings of the 1990 Harlaxton Symposium*, C. Hicks (éd.), Stamford, 1992.
- *English government in the thirteenth century*, A. Jobson (éd.), Londres et Woodbridge, 2004.
- *Être historien du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle, XXXVIII<sup>e</sup> Congrès de la SHMESP (Cergy-Pontoise, Évry, Marne-la-Vallée, Saint-Quentin-en-Yvelines, 31 mai-3 juin 2007)*, Paris, 2008.
- *Exploiter la Terre. Les contrats agraires de l'Antiquité à nos jours. Actes du colloque international tenu à Caen du 10 au 13 septembre 1997*, G. Béaur, M. Arnoux, A. Varet-Vitu (éd.), Rennes, 2003.
- FAITH (R.), *The English peasantry and the growth of lordship*, Londres et Washington, 1997.
- *Family Trees and the Roots of Politics. The prosopography of Britain and France from the tenth to the twelfth century*, K. S. B. Keats-Rohan (éd.), Woodbridge, 1997.
- FEDORENKO (G.), *The Cambridge University Library Manuscript Ii.6.24.*, University of Cambridge (Emmanuel College), Unpublished M. Phil. dissertation, E. Van Houts (dir.), 2008.
- FELLER (L.) et CHASTANG (P.), « Classer et compiler : la gestion des archives du Mont-Cassin au XII<sup>e</sup> siècle », dans *Écritures de l'espace social. Mélanges d'histoire médiévale offerts à Monique Bourin par ses élèves et amis*, Paris, 2010, p. 345-368.

- FELLER (L.), « Histoire du Moyen Âge et histoire économique (X<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle) en France », dans *Dove va la storia economica ? Metodi e prospettive (secc. XIII-XVIII)*, *Atti della quarantaduesima settimana di studi dell'Istituto Datini, 18-22 aprile 2010*, F. Ammannati (éd.), Florence, 2011, p. 39-60.
- FELLER (L.), « Les enquêtes seigneuriales de Bernard I<sup>er</sup> Ayglie, abbé du Mont-Cassin (1267-1270) », dans *Un Moyen Âge pour aujourd'hui. Mélanges offerts à Claude Gauvard*, J. Clautre, O. Mattéoni et N. Offenstadt (dir.), Paris, 2010, p. 326-338.
- FELLER (L.), « Les politiques des familles aristocratiques à l'égard des églises en Italie centrale (IX<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles) », dans *Sauver son âme et se perpétuer. Transmission du patrimoine et mémoire du haut Moyen Âge*, F. Bougard, C. La Rocca et R. Le Jan (éd.), (Collection de l'École Française de Rome, n°351), Rome, 2005, p. 265-292.
- FELLER (L.), CHASTANG (P.), MARTIN (J.-M.), « Autour de l'édition du *Registrum Petri Diaconi*. Problèmes de documentation cassinésienne : chartes, rouleaux, registre », *Mélanges de l'École française de Rome*, 121/1, 2009, p. 99-135.
- FELLER (L.), GRAMAIN (A.) et WEBER (F.), *La fortune de Karol. Marché de la terre et liens personnels dans les Abruzzes au haut Moyen Âge*, Rome, 2005.
- FELLER (L.), *Paysans et seigneurs au Moyen Âge, VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, Paris, 2007.
- FENIELLO (A.), *Les campagnes napolitaines à la fin du Moyen Âge. Mutations d'un paysage rural*, Rome, 2005.
- FENTRESS (J.) et WICKHAM (C.), *Social Memory*, Oxford, 1992.
- FLEMING (R.), « Oral Testimony and the Domesday Inquest », in *Anglo-Norman Studies XVII (Battle Conference 1994)*, C. Harper-Bill (éd.), Woodbridge, 1995, p. 101-122.
- FLEMING (R.), *Domesday Book and the law. Society and legal custom in early medieval England*, Cambridge, 1998.
- FLEMING (R.), *Kings and Lords in Conquest England*, Cambridge, 1995 (1<sup>ère</sup> éd. 1991).
- FONTAINE (J.), « La culture carolingienne dans les abbayes normandes : l'exemple de Saint-Wandrille », dans *Aspects du monachisme en Normandie (IV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, *Actes du colloque scientifique de l'«Année des Abbayes Normandes»*, (Caen, 18-20 octobre 1979), L. Musset (dir.), Paris, 1982, p. 31-54.
- FONTANEL (J.), *Le cartulaire du chapitre cathédral de Coutances*, Saint-Lô, 2003.
- FOOT (S.), *Veiled Women I. The Disappearance of Nuns from Anglo-Saxon England* (Studies in Early Medieval Britain), Aldershot et Burlington, 2000.
- FOOT (S.), *Veiled Women II. Female religious communities in England, 871-1066* (Studies in Early Medieval Britain), Aldershot et Burlington, 2000.
- FOSSIER (R.), *Polyptyques et censiers*, Typologie des sources du Moyen Age occidental, fasc. 28, Turnhout, 1978.
- FUJIMOTO (T.), « Dealing with the charters of William the Conqueror by the Abbey of Holy Trinity Caen at the end of the 12<sup>th</sup> century », in *What do the 'medieval documents' reflect ? Summarized proceedings of the sessions 107 and 207 of the International Medieval Congress, University of Leeds, Kumamoto daigaku kyoikugakubu kiyo*, H. Tsurushima et ali. (éd.), 2002, p. 126-129.
- FUJIMOTO (T.), « Le cartulaire de l'abbaye Saint-Étienne de Caen (XII<sup>e</sup> siècle) : essai d'archéologie documentaire », *Tabularia « Études »*, n°10, 2010, p. 41-61, 3 décembre 2010.
- FUJIMOTO (T.), « Manorial surveys recorded in the cartulary of the Abbey of La Trinité of Caen : an example of a coastal manor, Ouistreham (12th-13th centuries) », *The Haskins Society Journal, Japan*, vol 1, 2005, p. 1-6.
- GALBRAITH (V.H.), « The Making of Domesday Book », *The English Historical Review*, vol. LVII, n° CCXXVI, avril 1942, p. 161-177.
- GALBRAITH (V.H.), *Domesday Book : Its Place in Administrative History*, Oxford, 1974.
- GALBRAITH (V.H.), *The making of Domesday Book*, Oxford, 1961.
- GAMESON (R.), « La Normandie et l'Angleterre au XI<sup>e</sup> siècle : le témoignage des manuscrits », dans *La Normandie et l'Angleterre au Moyen Âge*, V. Gazeau et P. Bouet (dir.), Caen, 2003, p. 129-159.
- GAMESON (R.), *The Manuscripts of Early Norman England (c. 1066- 1130)*, Oxford, 1999.

- GANSHOF (F.-L.), « Charlemagne et l'usage de l'écrit en matière administrative », *Le Moyen Âge*, n°1-1951, tome LVII (4<sup>e</sup> série, t. VI), p. 1-26.
- GANZ (D.), « The ideology of sharing : apostolic community and ecclesiastical property in the early middle ages », dans *Property and Power in the Early Middle Ages*, W. Davies and P. Fouracre (éd.), Cambridge, 1995, p. 17-30.
- GATHAGAN (L. L.), *Embodying Power : Gender and Authority in the queenship of Mathilda of Flanders*, Unpublished PhD, The City University of New York, 2002.
- GATHAGAN (L.L.), « The Trappings of Power : the Coronation of Mathilda of Flander », *The Haskins Society Journal*, n°13, 1999, p. 21-39.
- GAUTIER DALCHÉ (P.), « Représentations géographiques savantes, constructions et pratiques de l'espace », dans *Construction de l'espace au Moyen Âge : pratiques et représentations*, XXXVII<sup>e</sup> Congrès de la S.H.M.E.S.P. (Mulhouse, 2-4 juin 2006), n°37, Paris, 2007, p. 13-38.
- GAUTIER DALCHÉ (P.), « Un problème d'histoire culturelle : perception et représentation de l'espace au Moyen Âge », *Médiévales*, n° 18, 1990, p. 5-15.
- GAZEAU (V.), « L'aristocratie autour du Bec au tournant de l'année 1077 », *Anglo-Norman Studies, VII : Proceedings of the Battle Conference (1984)*, R. Allen Brown (éd.), Woodbridge, 1985, p. 89-103.
- GAZEAU (V.), « Le domaine continental de l'abbaye de Notre-Dame et Saint-Léger de Préaux au XI<sup>e</sup> siècle », dans MUSSET (L.), BOUVRIS (J.-M.), et GAZEAU (V.), *Aspects de la société et de l'économie dans la Normandie médiévale (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, Cahier des Annales de Normandie n°22, Caen, 1988, p. 165-183.
- GAZEAU (V.), « Les abbayes bénédictines de la Normandie ducal : lieux de pouvoir ou relais de pouvoir ? », dans *Les lieux de pouvoir au Moyen Âge en Normandie et sur ses marges*, A.-M. Flambard Héricher (dir.), Caen, CRAHM (Tables rondes du CRAHM, 2), 2006, p. 91-100.
- GAZEAU (V.), « Recherches autour de la datation des actes normands aux X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles », in *Dating Undated Medieval Charters*, M. Gervers (éd.), Woodbridge, 2000, p. 61-79.
- GAZEAU (V.), « The Effect of the Conquest of 1066 on Monasticism in Normandy : The Abbeys of the Risle Valley », dans *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994, p. 131-142.
- GAZEAU (V.), *Normannia monastica : Princes normands et abbés bénédictins (X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)*, Caen, 2007, 2 t.
- GEARY (P.), « Entre gestion et 'gesta' », dans *Les Cartulaires, Actes de la Table ronde organisée par l'École nationale des Chartes et le G.D.R. 121 du CNRS (Paris, 5-7 décembre 1991)*, O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), Paris, 1993, p. 13-26.
- GEARY (P.J.), *La mémoire et l'oubli à la fin du premier millénaire*, Paris, 1996.
- *Gendering the Middle Ages*, P. Stafford et A.B. Mulder-Bakker (éd.), Oxford et Malden (Mass.), 2001 (rééd. de *Gender and History* special issue, vol. 12, n°3, 2000).
- GÉNESTAL (R.), *La tenure en bourgage, étude sur la propriété foncière dans les villes normandes*, Paris, 1900.
- GÉNESTAL (R.), *Le rôle des monastères comme établissements de crédit étudié en Normandie du XI<sup>e</sup> à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1901.
- GENET (J.-P.), « Cartulaires anglais du Moyen Âge », dans *Les Cartulaires, Actes de la Table ronde organisée par l'École nationale des Chartes et le G.D.R. 121 du CNRS (Paris, 5-7 décembre 1991)*, O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), Paris, 1993, p. 343-361.
- GENET (J.-P.), « Cartulaires, registres et histoire: l'exemple anglais », dans *Le métier d'historien au Moyen Âge*, B. Guenée (dir.), Paris, 1977, p. 95- 138
- GENET (J.-P.), « Traverser la Manche... », dans *Les Idées passent-elles la Manche ? Savoirs, Représentations, Pratiques (Fance-Angleterre, X<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, J.-P. Genet et F.-J. Ruggiu (dir.), Paris, 2007, p. 7-18.
- *Georges Duby, regards croisés sur l'oeuvre. Femmes et féodalité*, A. Bleton-Ruget, M. Pacaut et M. Rubellin (dir.), Lyon, Presses universitaires de Lyon, 2000.
- GILCHRIST ( R.), *Gender and Material Culture : The archeology of religious women*, Londres, New York, 1994.
- GIRY (A.), *Manuel de diplomatique*, Paris, 1894.



- GOLD (P. S.), « The charters of Le Ronceray d'Angers : male /female interaction in monastic business », dans *Medieval Women and the Sources of Medieval History*, J.T. Rosenthal (éd.), Athens (Georgie) et Londres, p. 122-32.
- GOLDING (B.), *Conquest and Colonisation : the Normans in Britain, 1066-1100*, New York, 1994.
- GOODY (J.), *La Raison graphique. La domestication de la pensée sauvage*, Paris, 1979 (éd. originale 1977).
- GOODY (J.), *Pouvoirs et savoirs de l'écrit*, Paris, 2007.
- GOULLET (M.), « Poésie et mémoire des morts : le rouleau funèbre de Mathilde, abbesse de la Sainte-Trinité de Caen († 1113) », dans *Ad libros ! Mélanges d'études médiévales offerts à Denise Angers et Joseph-Claude Poulin*, J.-F. Cottier, M. Gravel et S. Rossignol (dir.), Montréal, 2010, p. 163-198.
- GRANT (L.M.), « Architectural Relationships between England and Normandy, 1100-1204 », dans *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994, p. 117-129.
- GREEN (J.), *Henry I : King of England and Duke of Normandy*, Cambridge, 2006.
- GREENWAY (D.), « Conquest and Colonization : the foundation of an alien priory, 1077 », in *The Cloister and the World, Essays in medieval history in honour of Barbara Harvey*, J. Blair and B. Golding (ed.), Oxford, 1996, p. 46-56.
- GRÉLOIS (A.), « *Hommes et femmes Il les créa* » : l'ordre cistercien et ses religieuses des origines au milieu du XIV<sup>e</sup> siècle, thèse de doctorat inédite, sous la direction de Jacques Verger, Université de Paris IV-Sorbonne, 2003.
- GUENÉE (B.), *Entre l'Église et l'État. Quatre vies de prélats français à la fin du Moyen Âge*, Paris, 1987.
- GUERREAU (A.), « Douze doyennés clunisiens au milieu du XII<sup>e</sup> siècle », *Annales de Bourgogne*, 52, 1980, p. 83-128.
- GUERREAU (A.), *L'avenir d'un passé incertain. Quelle histoire du Moyen Âge au XXI<sup>e</sup> siècle ?*, Paris, 2001.
- GUYOJEANNIN (O.), « 'Penuria scriptorum' : le mythe de l'anarchie documentaire dans la France du Nord (X<sup>e</sup>-première moitié du XI<sup>e</sup> siècle) », *B.É.C.*, 155 (1997), p. 11-44.
- GUYOTJEANNIN (O.) et MORELLE (L.), « Tradition et réception de l'acte médiéval : jalons pour un bilan de recherches », *Archiv für Diplomatik*, 53, 2007, p. 367- 403.
- HALLAM (H. E.), *Rural England 1066-1348*, Brighton, 1981.
- HART (W.H.), *Cartularium Monasterii de Ramseia*, Londres, Kraus Reprint Ltd, 1965 (1<sup>ère</sup> éd. 1884).
- HARVEY (B.), *Living and dying in England, 1100-1540 : the Monastic Experience*, Oxford, 1993.
- HARVEY (B.), *Westminster abbey and its estates in the Middle Ages*, Oxford, 1977.
- HARVEY (P.D.A.), « The manorial reeve in the twelfth-century England », dans *Lordship and learning : studies in memory of Trevor Aston*, R. Evans (éd.), Woodbridge, 2004, p. 125-139.
- HARVEY (P.D.A.), « The English inflation of 1180-1220 », *Past and Present*, n°61, 1973, p. 3-30.
- HARVEY (P.D.A.), *A Medieval Oxfordshire Village : Cuxham, 1240 to 1400*, Oxford, 1965.
- HARVEY (P.D.A.), *Manorial Records*, (British Records Association. Archives and the User n°5), Londres, 1999 (1<sup>ère</sup> éd. 1985).
- HARVEY (P.D.A.), *Manorial Records*, Londres, 1999 (1<sup>ère</sup> éd. 1984).
- HASKINS (C. H.), *Norman Institutions*, Cambridge (Mass.), 1925.
- HASKINS (C.H.), *The Normans in European history*, Boston et New York, Houghton Mifflin Company, 1915.
- HATCHER (J.) and MILLER (E.), *Medieval England : Rural Society and Economic Change 1086-1348*, Londres et New York, Longman, 1980 (1<sup>ère</sup> éd. 1978).
- HATCHER (J.) et BAILEY (M.), *Modelling the Middle Ages. The History and Theory of England's Economic Development*, Oxford, 2001.
- *Henry I and the Anglo-Norman World. Studies in memory of C. W. Hollister*, D. F. Fleming et J. M. Pope (éd.), Haskins Society Journal, special volume 17, Woodbridge, 2007.
- *Henry II : New Interpretations*, éd. C. Harper-Bill et N. Vincent, Woodbridge, 2007.
- HESLOP (S.), « Regarding the Spectators of the Bayeux Tapestry : Bishop Odo and his Circle », *Art History*, vol. 32, n°2, p. 223-249.

- HICKS (J.), *Une théorie de l'histoire économique*, Paris, 1973 (éd. originale : 1969).
- HICKS (L.V.), *Religious life in Normandy, 1050-1300 : Space, Gender and Social Pressure*, Woodbridge (Suffolk) et Rochester (N.Y.), 2007.
- HIPPEAU (C.), *Dictionnaire topographique du département du Calvados*, Paris, 1883.
- HIPPEAU (C.), *Monographie de l'abbaye Saint-Étienne de Caen, M.S.A.N., XXI, 3<sup>e</sup> série, 1<sup>er</sup> volume*, Paris, 1855.
- *Histoire de Caen*, G. Désert (dir.), Toulouse, 1981.
- HOBBSAWN (E.), *Franc-tireur. Autobiographie*, Paris, 2005 (éd. originale 2002).
- HOCQUET (J.-C.), « Le Pain, le vin et la juste mesure à la table des moines carolingiens », *Annales*, 1985, vol.40, n°3, p. 661-686.
- HODGETT (G.A.), *The Cartulary of Holy Trinity, Aldgate*, Londres, 1971.
- HOLDSWORTH (C.), *The Piper and the Tune : medieval patrons and monks*, The Stenton Lecture 1990, University of Reading, 1991.
- HOLLISTER (C. W. ), « Normandy, France and the Anglo-Norman Regnum », *Speculum*, vol. 51, n°2, 1976, p. 202-242.
- HOLLISTER (C. W.), « 1066 : The « Feudal Revolution » », *The American Historical Review*, vol. 73, n°3, 1968, p. 708-723.
- HOLT (J. C.), « Politics and Property in early medieval England », *Past and Present*, n°57, 1972, p. 3-52.
- HOLT (J. C.), « The end of the Anglo-Norman realm », dans *Magna Carta and Medieval Government*, Londres et Ronceverte, The Hambledon Press, 1985, p. 23-65.
- HUDSON (J.), « L'écrit en Angleterre au Moyen Âge. L'écrit, les archives et le droit en Angleterre (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle) », *Revue historique*, 2006/1, n°637, p. 3-35.
- HUDSON (J.), *Land, Law and Lordship*, Oxford, 1994.
- HUDSON (J.), *The Formation of the English Common Law : Law and Society in England from the Norman Conquest to Magna Carta*, Londres, 1996.
- HUNEYCUTT (L.L.), *Matilda of Scotland. A Study in Medieval Queenship*, Woodbridge, 2003.
- HUNT (W.), *Two chartularies of the priory of Saint Peter at Bath*, Somerset Record Society, 1893.
- HYAMS (P.R.), « The Origins of a Pesant Land Market in England », *Economic History Review*, 2<sup>nd</sup> ser., vol. XXIII, 1970, p. 18-31.
- HYAMS (P.R.), *King, Lords and Peasants in Medieval England : The Common Law of Villeinage in the Twelfth and Thirteenth Centuries*, Oxford, 1980.
- INNES (M.), « Memory, Orality and Literacy in an Early Medieval Society », *Past and Present*, n°158 (fév. 1998), p. 3-36.
- IOGNA-PRAT (D.), « Le lieu de culte dans l'Occident médiéval entre sainteté et sacralité (IX<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », *Revue de l'histoire des religions*, 222, 4/2005, p. 463-480.
- IOGNA-PRAT (D.), « Préparer l'au-delà, gérer l'ici-bas : les élites ecclésiastiques, la richesse et l'économie du christianisme (perspectives de travail) », dans *Les élites et la richesse au haut Moyen Âge*, J.-P. Devroey, L. Feller et R. Le Jan (éd.), Turnhout, 2011, p. 59-70.
- IOGNA-PRAT (D.), *La maison Dieu*, Paris, Seuil, 2006.
- IOGNA-PRAT (D.), *Ordonner et Exclure, Cluny et la société chrétienne face à l'hérésie, au judaïsme et à l'islam (1000-1150)*, Paris, 2000 (1<sup>ère</sup> éd. 1998).
- JARRY (T.), « Autour d'un plan médiéval normand. Le plan parcellaire d'Allemagne (Fleury-sur-Orne) de 1477 », *H.S.R.*, n°23, 1<sup>er</sup> semestre 2005, p. 169-204.
- JARRY (T.), « Évaluer, inventorier, exploiter : le *Rotulus de denariis* de l'abbaye Saint-Étienne de Caen (XIII<sup>e</sup> siècle) », *Tabularia, «Études»*, n°6, 2006, p. 1-23 (3 avril 2006) .
- JARRY (T.), « Terriers et Plans Parcellaires de Basse-Normandie (XIII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle) », *Enquêtes rurales*, n°5, 1998.

- JEAN-MARIE (L.), « Les villes de Normandie occidentale dans l'économie normande et européenne (XII<sup>e</sup>-début XIV<sup>e</sup> siècle) », in *La Normandie dans l'Économie européenne (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, colloque de Cerisy, 4-8 octobre 2006, M. Arnoux et A.-M. Flambard-Héricher (éd.), Caen, 2010, p. 81-98.
- JEAN-MARIE (L.), *Caen aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Espace urbain, pouvoirs et société*, Corneilles-le-Royal, 2000.
- JEANNE (C.) et PASQUIER-CHAMBOLLE (D.), « L'histoire médiévale à l'aune du genre : les débuts d'une enquête », p. 29-41, *Sociétés et Représentations*, 2007/2, n°24 (numéro spécial «(En)quêtes de Genre »).
- JOHNS (S.M.), *Noblewomen, aristocracy and power in the twelfth-century Anglo-Norman realm*, Manchester et New York, 2003.
- JOHNSON (P. D.), *Equal in Monastic Profession. Religious Women in Medieval France*, Chicago et Londres, 1991.
- JOHNSON (P.D.), « La théorie de la clôture monastique et l'activité réelle des moniales françaises du XI<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle », dans *Les religieuses dans le cloître et le monde des origines à nos jours, Actes du 2<sup>e</sup> colloque international du C.E.R.C.O.R.* (Poitiers, 29 septembre-2 octobre 1988), M. Gaillard, G. Friedlander, M. Rouche (éd.), Saint-Étienne, 1994, p.. 491-506.
- JOUET (R.), *...Et la Normandie devint française*, Paris, 1983.
- KEATS-ROHAN (K.S.B.), « Bibliothèque Municipale d'Avranches, 210 : Cartulary of Mont-Saint-Michel », dans *Anglo-Norman Studies XXI (Proceedings of the Battle Conference 1998)*, C. Harper-Bill (éd.), Woodbridge, 1999, p. 95-109.
- KELLER (H.), « Oralité et écriture », dans *Les Tendances actuelles de l'histoire du Moyen Âge en France et en Allemagne. Actes du colloque de Sèvres (1997) et de Göttingen (1998)*, J.-C. Schmitt et O.G. Oexle (dir.), Paris, 2002, p. 127-142.
- KELLER (H.), GRUBMÜLLER (K.), et STAUBACH (N.), *Pragmatische Schriftlichkeit im Mittelalter. Erscheinungsformen und Entwicklungsstufen*, Munich, « Münstersche Mittelalter-Schriften », t. 65, 1992.
- KERR (B. M.), *Religious life for women, c. 1100 -c. 1350 : Fontevraud in England*, Oxford, 1999.
- KIM (K.), *Aliens in Medieval Law. The origins of modern citizenship*, Cambridge, 2000.
- KING (E.), "Domesday Studies", *History*, lviii (1973), p. 403-409.
- KING (E.), « John Horace Round and the « Calendar of Documents Preserved in France », *Anglo-Norman Studies*, iv (1982), p. 93-103.
- KING (E.), « Politics and Property in Early Medieval England. The tenurial crisis of the Early Twelfth Century », *Past and Present*, n°65, 1974, p. 110-117.
- KING (E.J.), *Peterborough Abbey, 1086-1310. A Study in the Land Market*, Cambridge, 1973.
- *King John : New Interpretations*, S.D. Church (éd.), Woodbridge, The Boydell Press, 1999.
- KNOWLES (D.), BROOKE (C.N.L.), LONDON (V.), *The Heads of Religious Houses. England and Wales, 940-1216*, Cambridge, 1972.
- KNOWLES (D.), *The Monastic Order in England (940-1216)*, Cambridge, 1940.
- KNOWLES (D.), *The Religious Houses of medieval England*, Londres, 1940.
- KNOWLES (D.), *The Religious Orders in England (1216-1340)*, Cambridge, 1948.
- KOSTO (A. J.), « The *Liber feudorum maior* of the counts of Barcelona : the cartulary as an expression of power », *Journal of Medieval History*, 27, 2001-1, p. 1-22.
- KUCHENBUCH (L.), « Écriture et oralité. Quelques compléments et approfondissements », dans *Les Tendances actuelles de l'histoire du Moyen Âge en France et en Allemagne. Actes du colloque de Sèvres (1997) et de Göttingen (1998)*, J.-C. Schmitt et O.G. Oexle (dir.), Paris, 2002, p. 143-167.
- KUCHENBUCH (L.), « Sources ou documents ? Contribution à l'histoire d'une évidence méthodologique », *Hypothèses*, 2003/1, p. 287-331.
- KUCHENBUCH (L.), « Teilen, Aufzählen, Summieren : Zum Verfahren in ausgewählten Güter- und Einkünfteverhältnissen des 9. Jahrhunderts », in *Schriftlichkeit im frühen Mittelalter*, U. Shaefer (dir.), Tübingen, 1993 (ScriptOralia, 53), p. 181-206.
- KUCHENBUCH (L.), *Grunderrschaft im früheren Mittelalter*, Idstein, 1991.

- *L'Autorité du passé dans les sociétés médiévales*, J.-M. Sansterre (dir.), Rome, Bruxelles, 2004.
- *L'Enquête au Moyen Âge*, C. Gauvard (dir.), Rome, 2008.
- *L'enquête générale de Leopardo da Foligno en Provence orientale (avril-juin 1333)*, Thierry Pécout (dir.), Paris, 2008.
- *La Mort des grands (V<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup>)*, *Médiévales*, n°31, automne 1996.
- *La Normandie dans l'économie européenne (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle). Actes du colloque de Cerisy-la-Salle (4-8 octobre 2006)*, M. Arnoux et A.-M. Flambard-Héricher (dir.), Caen, 2010.
- *La Normandie et l'Angleterre au Moyen Âge* (Actes du colloque de Cerisy-la-Salle, 4-7 octobre 2001), P. Bouet et V. Gazeau (dir.), Caen, 2003.
- *La Normandie vers l'an Mil*, F. Beaurepaire et J.-P. Chaline (dir.), Société de l'histoire de Normandie, Rouen, 2000.
- *La place de la Normandie dans la diffusion des savoirs : du livre manuscrit à la bibliothèque virtuelle*, J.-P. Hervieu, E. Poulle, P. Manneville (éd.), *Congrès des Sociétés historiques et archéologiques de Normandie*, vol. 11, Rouen, 2006.
- LACHAUD (F.), « Les relations entre la France et les îles britanniques vers 1250 », *Franco-British Studies*, n°28, 1999, p. 23-39.
- LAGOUELLE (H.), *Essai sur la conception féodale de la propriété foncière dans le très ancien droit normand*, Caen, 1902.
- LAMBRICK (G.) et SLADE (C.F.), *Two Cartularies of Abingdon Abbey*, Oxford Historical Society, n.s., XXXII et XXXIII, 1990-1991.
- LAUWERS (M.), « Memoria. À propos d'un objet d'histoire en Allemagne », dans *Les Tendances actuelles de l'histoire du Moyen Âge en France et en Allemagne. Actes du colloque de Sèvres (1997) et de Göttingen (1998)*, J.-C. Schmitt et O.G. Oexle (dir.), Paris, 2002, p. 104-126.
- *Law and Government in medieval England and Normandy, Essays in honour of Sir James Holt*, G. Garnett et J. Hudson (éd.), Cambridge, 1994.
- LAWRENCE (A.), « Anglo-Norman Book Production », dans *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994, p. 79-94.
- LE CACHEUX (M.-J.), *Histoire de l'abbaye de Saint-Amand de Rouen des origines à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle*, Caen, 1937.
- *Le cartulaire de l'abbaye bénédictine de Saint-Pierre de Préaux (1034-1227)*, D. Rouet (éd.), *Collection de documents inédits de l'histoire de France*, vol. 34, Paris, 2005.
- *Le Cartulaire du Mont Saint-Michel. Fac-similé du ms 210 de la Bibliothèque municipale d'Avranches (avec introduction d'Emmanuel Poulle et traduction des textes littéraires par Pierre Bouet et Olivier Desbordes)*, Paris (les Amis du Mont Saint-Michel), 2005.
- LE GOFF (J.), *Histoire et mémoire*, Paris, 1988.
- LE JAN (R.), *Famille et pouvoir dans le monde franc (VII<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles). Essai d'anthropologie sociale*, Paris, 1995.
- LE JAN (R.), *Femmes, pouvoir et société dans le haut Moyen Âge*, Paris, 2001.
- *Le Livre de terres et de revenus de Pierre du Thillay, fondateur de l'Hôtel-Dieu de Gonesse, bailli de Caen de 1205 à 1224. Ses terres en Île-de-France et en Basse-Normandie*, J.W. Baldwin (éd.), Cahiers Léopold Delisle, Tome LI, 2002.
- *Le marché de la terre au Moyen Âge*, L. Feller et C. Wickham (dir.), Rome, École Française de Rome, 2005.
- LE PATOUREL (J.), « Le rôle de la ville de Caen dans l'histoire de l'Angleterre », *Annales de Normandie*, n°11, 1961, p. 171-177.
- LE PATOUREL (J.), « Normandy and England, 1066-1144 », *The Stenton Lecture 1970*, University of Reading, 1971.
- LE PATOUREL (J.), *The Norman Empire*, Oxford, 1976.
- LECLERCQ (J.), « Théorie et pratique de la clôture au Moyen Âge », dans *Les religieuses dans le cloître et le monde des origines à nos jours. Actes du 2<sup>e</sup> colloque international du C.E.R.C.O.R.* (Poitiers, 29 septembre-2 octobre 1988), M. Gaillard, G. Friedlander, M. Rouche (éd.), Saint-Étienne, 1994, p. 471-478.

- LEES (B.A.), *Records of the Templars in England in the Twelfth Century*, Londres, 1935.
- LEGRAS (H.), *Le bourg de Caen : tenure à cens et tenure à rente (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, Paris, 1911.
- LEMARIGNIER (J.F.), *Étude sur les privilèges d'exemption et de juridiction ecclésiastique des abbayes normandes depuis les origines jusqu'en 1140*, Paris, 1937.
- LEMERCIER (C.) et ZALC (C.), *Méthodes quantitatives pour l'historien*, Paris, 2008.
- LEMESLE (B.), « Les querelles avaient-elles une vocation sociale ? Le cas des transferts fonciers en Anjou au XI<sup>e</sup> siècle », *Le Moyen Âge*, 2009/2, tome CXV, p. 337-364.
- LENNARD (R.), « The Economic Position of the Domesday Villani », *The Economic Journal*, vol. 56, n°222, 1946, p. 244-264.
- LENNARD (R.), « A Neglected Domesday Satellite », *The English Historical Review*, vol. 58, n°229 (janvier 1943), p. 32-41.
- LENNARD (R.), « Early Manorial Juries », *The English Historical Review*, vol. 77, n°304, 1962, p. 511-518.
- LENNARD (R.), *Rural England, 1086-1135 : A Study of Social and Agrarian Conditions*, Oxford, 1959.
- LENNARD (R.V.), « What is a manorial extent ? », *English Historical Review*, n°44 (1929), p. 256-263.
- *Léopold Delisle* (Actes du colloque de Cerisy-la-Salle, 8-10 octobre 2004), F. Vielliard et G. Désiré dit Gosset (éd.), Saint-Lô, 2007.
- *Les actes comme expression du pouvoir au Haut Moyen Âge*, Actes de la Table-Ronde de Nancy, 26-27 novembre 1999, M.-J. Gasse-Grandjean et B.-M. Tock (éd.), Turnhout, 2003.
- *Les cartulaires méridionaux* (Actes du colloque de Béziers, 20-21 septembre 2002), D. Le Blévec (dir.), Paris (études et rencontres de l'École des Chartes, n°19), 2006.
- *Les Cartulaires*, Actes de la Table ronde organisée par l'École nationale des Chartes et le G.D.R. 121 du CNRS (Paris, 5-7 décembre 1991), O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), Paris, 1993.
- *Les élites et leurs espaces. Mobilité, rayonnement, domination (du VI<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle)*, P. Depreux, F. Bougard, R. Le Jan (dir.), Turnout, Brepols (Collection Haut Moyen Âge, 5), 2007.
- *Les évêques normands du XI<sup>e</sup> siècle* (Actes du colloque de Cerisy-la-Salle, 30 septembre-3 octobre 1993), P. Bouet et F. Neveux (dir.), Caen, 1995.
- *Les Idées passent-elles la Manche ? Savoirs, Représentations, Pratiques (Fance-Angleterre, X<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, J.-P. Genet et F.-J. Ruggiu (dir.), Paris, 2007.
- *Les lieux de pouvoir au Moyen Âge en Normandie et sur ses marges*, A.-M. Flambard Héricher (dir.), Caen, CRAHM (Tables rondes du CRAHM, 2), 2006.
- *Les religieuses dans le cloître et le monde des origines à nos jours*, Actes du 2<sup>e</sup> colloque international du C.E.R.C.O.R. (Poitiers, 29 septembre-2 octobre 1988), M. Gaillard, G. Friedlander, M. Rouche (éd.), Saint-Étienne, 1994.
- *Les Seigneuries dans l'espace plantagenêt (c. 1150-c. 1250)*. Actes du colloque de Bordeaux et Saint-Émilion (3-5 mai 2007), M. Aurell et F. Boutouille (éd.), Bordeaux, 2009.
- *Les Tendances actuelles de l'histoire du Moyen Âge en France et en Allemagne*. Actes du colloque de Sèvres (1997) et de Göttingen (1998), J.-C. Schmitt et O.G. Oexle (dir.), Paris, 2002.
- *Les villes normandes au Moyen Âge, renaissance, essor, crise* (Actes du colloque international de Cerisy-la-Salle, 8-12 octobre 2003), P. Bouet et F. Neveux (éd.), Caen, 2006.
- LETT (D.), *Un procès de canonisation au Moyen Âge. Essai d'histoire sociale (Nicolas de Tolentino, 1325)*, Paris, 2008.
- LETURCQ (S.), *Un village, la terre et les hommes. Toury en Beauce (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris, 2007.
- LEYSER (H.), *Medieval Women. A Social History of Women in England (450-1500)*, Londres, 2004 (1<sup>ère</sup> édition 1995).
- LEYSER (K. J.), *Rule and Conflict in an Early Medieval Society : Ottonian Saxony*, Londres, 1979.
- *Literacy in traditional societies*, J. Goody (dir.), Cambridge, 1968.
- LIVINGSTONE (A.), « Pour une révision du « mâle » Moyen Âge de Georges Duby (États-Unis) », *CLIO. Histoire, femmes et sociétés* [En ligne], 8/1998, mis en ligne le 03 juin 2005, <http://clio.revues.org/index318.html>

- LOHRMANN (D.), « Évolution et organisation interne des cartulaires rhénans du Moyen Âge », dans *Les Cartulaires, Actes de la Table ronde organisée par l'École nationale des Chartres et le G.D.R. 121 du CNRS (Paris, 5-7 décembre 1991)*, O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), Paris, 1993, p. 79-90.
- LoPRETE (K. A.), « Adela of Blois and Ivo of Chartres : Piety, Politics and the Peace in the diocese of Chartres », *Anglo-Norman Studies*, t. XIV, 1990, p. 131-152.
- LoPRETE (K. A.), « The Anglo-Norman Card of Adela of Blois », *Albion*, t. 22, 1990, p. 569-589.
- LoPRETE (K. A.), *A female ruler in feudal society : Adela of Blois (ca. 1067-ca. 1137)*, unpublished PhD dissertation, University of Chicago, 1992.
- LoPRETE (K.), « Duby, Georges : Women of the Twelfth Century, vol. 2 » (Review), *The Medieval Review*, University of Michigan, 1998 [en ligne], <http://hdl.handle.net/2027/spo.baj9928.9809.011>
- LOUISE (G.), *La seigneurie de Bellême (X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècles)*, 2 vol., *Le Pays Bas-Normand*, 1990 et 1991, n° 199-200 et 201-202.
- M. Arnoux et G. Brunel, « Réflexion sur les sources médiévales de l'histoire des campagnes : De l'intérêt de publier les sources, de les critiquer et de les lire », dans *Histoire et Sociétés Rurales*, n°1, 1994, p. 11-35 (p. 25 consacrée au cartulaire de La Trinité)
- MADERO (M.), *Tabula picta. La peinture et l'écriture dans le droit médiéval*, Paris, 2004.
- MAGNANI (E.), « Du don aux églises au don pour le salut de l'âme en Occident (IV<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle) : le paradigme eucharistique », *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre*, Hors Série n°2, 2008 [en ligne].
- MAGNANI (E.), « Le don au Moyen Âge : pratique sociale et représentations. Perspectives de recherche », *Revue du M.A.U.S.S.*, 19/1 (2002), p. 309-322.
- MAGNANI SOARES-CHRISTEN (E.), « Transforming Things and Persons. The Gift 'pro anima' in the XI<sup>th</sup> and XII<sup>th</sup> century », dans *Negotiating the Gift. Pre-modern figurations of exchange*, G. Algazi, V. Groebner et B. Jussen (éd.), Göttingen, 2003, p. 269-284.
- MANEUVRIER (C.) « Les rentes en nature : un indicateur des systèmes céréaliers médiévaux », *Histoire et Sociétés rurales*, n°13, 1<sup>er</sup> semestre 2000, p.9-38.
- MANEUVRIER (C.), « Des sociétés rurales entre droit, pratique et procès », *HSR*, n°28, 2<sup>e</sup> semestre 2007, p. 7-9.
- MANEUVRIER (C.), « Le cueilloir de Montgommery et Vignats : un outil de réorganisation seigneuriale à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle », *Enquêtes Rurales*, n°6, 1999, p. 29-38.
- *Manuscrits et enluminures dans le monde normand (X<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*, Actes du colloque de Cerisy-la-Salle (octobre 1995), P. Bouet et M. Dosdat (dir.), Caen, 2005 (1<sup>ère</sup> éd. 1999).
- MARTIN (J. D.), *The Cartularies and Registers of Peterborough Abbey*, Peterborough, 1978.
- MARTINDALE (J.), « Monasteries and Castles : the Priors of St-Florent de Saumur in England after 1066 », dans *England in the Eleventh Century, Proceedings of the 1990 Harlaxton Symposium*, C. Hicks (éd.), Stamford, 1992, p. 135-156.
- MATE (M.), « Profit and productivity of the estates of Isabella de Forz (1260-92) », *E.H.R.*, 2<sup>nd</sup> ser. XXXIII (1980), p. 326-34.
- MATTHEW (D.), *The Norman Monasteries and their English Possessions*, Oxford, 1962.
- Mc KITTERICK (R.), « Le Rôle culturel des monastères dans les royaumes carolingiens du VIII<sup>e</sup> au X<sup>e</sup> siècle », *Revue Bénédictine*, t. 103, n°1, 1993.
- Mc KITTERICK (R.), *The Carolingians and the Written Word*, Cambridge, 1989.
- McNAMARA (J.) et WEMPLE (S. F.), « Sanctity and Power : the dual pursuit of medieval women », dans R. Bridenthal et C. Koonz (ed.), *Becoming Visible : Women in European History*, Londres, 1977, p. 90-118.
- *Medieval Memories. Men, Women and the Past, 700-1300*, E. Van Houts (éd.), Harlow, 2001.
- *Medieval society and the manor court*, R. Smith et Z. Razi (éd.), Oxford, 1996.
- MENANT (F.), « Les transformations de l'écrit documentaire entre le XII<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle », dans *Écrire, compter, mesurer, vers une histoire des rationalités pratiques*, N. Coquery, F. Menant, F. Weber (dir.), Paris, 2006, p. 33-50.
- MILLICAN (P.), *A History of Horstead and Stanninghall*, Norwich, H.W. Hunt, 1937.

- MOORE (T.K.), « The Loss of Normandy and the Invention of *Terre Normannorum*, 1204 », *E.H.R.*, 2010, CXXV (516), p. 1071-1109.
- MORELLE (L.), « Instrumentation et travail de l'acte : quelques réflexions sur l'écrit diplomatique en milieu monastique au XI<sup>e</sup> siècle », *Médiévales*, 56, printemps 2009, p. 41-74.
- MORELLE (L.), « Les chartes dans la gestion des conflits (France du Nord, XI<sup>e</sup>-début du XII<sup>e</sup> siècle) », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 155, 1997, p. 267-298.
- MORGAN (M.), *The English lands of the Abbey of Bec*, Oxford, 1946.
- MORICEAU (J.-M.), « Fermage et métayage (XII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle) », *Histoire et Sociétés Rurales*, n<sup>o</sup>1, 1<sup>er</sup> semestre 1994, p. 155-190.
- MORSEL (J.), « Du texte aux archives : le problème de la source », *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre* [en ligne], Hors série n<sup>o</sup>2, 2008, mis en ligne le 28 février 2009.
- MORSEL (J.), « Les sources sont-elles « le pain de l'historien » ? », *Hypothèses*, 2003/1, p.273-286.
- MORSEL (J.), « Ce qu'écrire veut dire au Moyen Âge. Observations préliminaires à une étude de la scripturalité médiévale », dans *Écrire, compter, mesurer. Vers une histoire des rationalités pratiques*, N. Coquery, F. Menant, F. Weber (dir.), Paris, 2006, vol. 2 [en ligne], [www.pressens.fr](http://www.pressens.fr), p. 4-32.
- MORSEL (J.), « Le médiéviste, le lignage et l'effet de réel. La construction du *Geschlecht* par l'archive en Haute-Allemagne à partir de la fin du Moyen Âge », *Revue de Synthèse*, n<sup>o</sup>125, 2004/1, p. 83-110.
- MORSEL (J.), « Les logiques communautaires entre logiques spatiales et logiques catégorielle (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles) », <http://lamop.univ-paris1.fr/lamop/LAMOP/Logiquescommunautaires.pdf>, 2003.
- MORSEL (J.), « Personal Naming and Representations of Feminine Identity in Franconia in the Later Middle Ages », dans *Personal Names Studies of Medieval Europe. Social Identity and Familial Structures*, G.T. Beech, M. Bourin, P. Chareille (éd.), Kalamazoo, 2002, p. 157-180.
- MORSEL (J.), *L'aristocratie médiévale, V<sup>e</sup> - XV<sup>e</sup>*, Paris, 2004.
- MUSSET (L.), *Normandie romane*, t. 1., La Pierre-qui-vire, 1975 (2<sup>e</sup> éd).
- MUSSET (L.), « Les abbayes normandes au Moyen Âge : positions de quelques problèmes », dans *Les abbayes de Normandie. Actes du XIII<sup>e</sup> congrès des sociétés historiques et archéologiques de Normandie*, L. Andrieu et al. (éd.), Rouen, 1979, p. 13-26.
- MUSSET (L.), « Aperçus sur la dîme ecclésiastique en Normandie au XI<sup>e</sup> siècle », dans MUSSET (L.), BOUVRIS (J.-M.), et GAZEAU (V.), *Aspects de la société et de l'économie dans la Normandie médiévale (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, *Cahier des Annales de Normandie* n<sup>o</sup>22, Caen, 1988, p. 47-64.
- MUSSET (L.), « Aperçus sur quelques problèmes de l'histoire rurale de la Basse-Normandie (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) », *Recueil d'études offert à Gabriel Désert, Cahier des Annales de Normandie*, n<sup>o</sup>24, 1992, p. 99-107.
- MUSSET (L.), « Autour du censier du Mesnil-Rainfray. Aperçu sur l'histoire de la seigneurie rurale dans le Bocage Normand », *Le Pays Bas-Normand*, LXIII, 1971, p. 2-17.
- MUSSET (L.), « L'aristocratie normande au XI<sup>e</sup> siècle, dans *La noblesse au Moyen Âge (XI<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles). Essais à la mémoire de Robert Boutruche*, P. Contamine (dir.), Paris, 1976, p. 71-96.
- MUSSET (L.), « L'organisation de la seigneurie rurale en Normandie et en Angleterre (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) : essai de parallèle », *Revue historique de droit français et étranger*, 4<sup>th</sup> ser., 34, 1956, p. 317-318.
- MUSSET (L.), « La Reine Mathilde et la fondation de la Trinité de Caen », *Mémoires de l'Académie de Caen*, vol. 21, 1984, p. 191-210.
- MUSSET (L.), « Les censiers du Mont Saint-Michel : Essai de restitution d'une source historique perdue », *Revue du département de la Manche*, t. 2, 1960, p. 284-299.
- MUSSET (L.), « Les premiers temps de l'abbaye d'Almenèches », dans *L'Abbaye d'Almenèches-Argentan et Ste Opportune*, Dom Y. Chaussy (dir.), Paris, 1970, p. 11-36.
- MUSSET (L.), « Les sépultures des souverains normands : un aspect de l'idéologie du pouvoir », dans *Autour du pouvoir ducal normand, X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle*, L. Musset, J.-M. Bouvrès et J.-M. Maillefer (éd.), *Cahier des Annales de Normandie*, n<sup>o</sup>17, Caen, 1985, p. 19-44.
- MUSSET (L.), « Monachisme d'époque franque et monachisme d'époque ducal en Normandie : le problème de la continuité », dans *Aspects du monachisme en Normandie (IV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles)*, *Actes du colloque*

- scientifique de l' «Année des Abbayes Normandes », (Caen, 18-20 octobre 1979), L. Musset (dir.), Paris, 1982, p. 55-74.
- MUSSET (L.), « Notes pour servir d'introduction à l'histoire foncière de la Normandie. Les Domaines de l'époque franque et les destinées du régime domanial du IX<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle », *Bulletin de la Société des antiquaires de Normandie*, t. XLIX, 1942-1945, p. 7-97.
  - MUSSET (L.), « Pour l'histoire de la seigneurie rurale dans le Bocage Normand : le fief du Repas à Chênedouit en 1477 », *Le Pays Bas-Normand*, n°1-1975, p. 3-6.
  - MUSSET (L.), « Recherches sur quelques survivances de la fiscalité ducale », *B.S.A.N.*, t. LV, 1961, p. 317-325.
  - MUSSET (L.), « Sur les mutations de la monnaie normande au XI<sup>e</sup> siècle : deux documents inédits », *Revue numismatique*, 6<sup>e</sup> sér., 11, 1969, p. 291-293.
  - MUSSET (L.), « À propos des censiers du Mont Saint-Michel. Note complémentaire », *Revue du département de la Manche*, t. 3, 1961, p. 388-389.
  - MUSSET (L.), BOUVRIS (J.-M.), et GAZEAU (V.), *Aspects de la société et de l'économie dans la Normandie médiévale (X<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)*, Cahier des Annales de Normandie n°22, Caen, 1988.
  - MUSSET (L.), « Les conditions financières d'une réussite architecturale : les grandes églises romanes de Normandie », dans *Mélanges offerts à René Crozet*, Poitiers, 1966, pp. 307-313.
  - NAVEL (H.), « L'Enquête de 1133 sur les Fiefs de l'Évêché de Bayeux », *B.S.A.N.*, t. XLII, 1934, p. 5-80.
  - NAVEL (H.), « Les vavassories du Mont-Saint-Michel à Breteville-sur-Odon et à Verson », *B.S.A.N.*, XLV, 1937, p. 137-165.
  - NAVEL (H.), *Recherches sur les anciennes mesures agraires normandes : acres, vergées et perches*, Société des antiquaires de Normandie, Caen, 1932.
  - NEILSON (N.), *Customary Rents, Oxford studies in Social and Legal History*, vol II, Oxford, 1910.
  - NEILSON (N.), *Economic Conditions on the Manors of Ramsey Abbey*, Philadelphie, 1898.
  - NEILSON (N.), *Medieval Agrarian Economy*, New York, Henry Holt and Co., 1936.
  - NELSON (J. L.), « Gender and Genre in Women Historians of the Early Middle Ages », dans *L'historiographie médiévale en Europe. Actes du colloque organisé par la Fondation Européenne de la Science au Centre de Recherches Historiques et Juridiques de l'Université de Paris I (Paris, 29 mars - 1<sup>er</sup> avril 1989)*, J.-P. Genet (éd.), Paris, 1991, p. 149-163.
  - NELSON (J. L.), « Gender, Memory and Social Power », *Gender and History*, vol. 12, n°3 (nov. 2000), p. 722-734.
  - NELSON (J. L.), « Literacy in Carolingian government », in *The Uses of Literacy in Early Medieval Europe*, R. Mc Kitterick (éd.), Cambridge, 1990, p. 258-296.
  - NELSON (J. L.), *Courts, elites and gendered power in the Early Middle Ages*, Aldershot et Burlington, 2007.
  - NELSON (J.L.), « Carolingian royal funerals », dans *Rituals of Power from Late Antiquity to the Early Middle Ages*, F. Theuvs et J. L. Nelson (éd.), Leiden, Boston, Cologne, 2000, p. 131-184.
  - NELSON (J.L.), « Medieval Queenship », dans *Women in medieval western European Culture*, L.E. Mitchell (éd.), New York et Londres, 1999, p. 179-207.
  - NELSON (J.L.), « Queens as Jezebels : the Careers of Brunehild and Bathild in Merovingian History », dans *Politics and Ritual in Early Medieval Europe*, J. L. Nelson (éd.), Londres, 1986, p. 1-48.
  - NELSON (J.L.), « The wary widow », dans *Property and Power in the Early Middle Ages*, W. Davies and P. Fouracre (éd.), Cambridge, 1995, p. 82-113.
  - NELSON (J.L.), « Women and the Word in the Earlier Middle Ages », *Studies in Church History*, 27 (1990), p. 53-78.
  - NELSON (J.L.), *Courts, elites, and gendered power in the early Middle Ages*, Aldershot et Burlington, 2007.
  - NEVEUX (F.), *La Normandie des ducs aux rois ( X<sup>e</sup> - XII<sup>e</sup> siècle)*, Rennes, 1998.
  - NEVEUX (F.), *La Normandie royale (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle)*, Rennes, 2005.
  - NEW (C. W.), *History of the alien priories in England to the confiscation of Henry V*, Dissertation for the degree of doctor of Philosophy, University of Chicago, 1916.



- NOLAN (K.), « The Queen's Choice : Eleanor of Aquitaine and the Tombs at Fontevraud », dans *Eleanor of Aquitaine : Lord and Lady*, B. Wheeler et J.C. Parsons (éd.), Basingstoke, 2003, p. 377-405.
- *Nouvelle histoire de la Normandie*, A. Leménorel (dir.), Toulouse, 2004.
- ORNATO (E.), *La face cachée du livre médiéval*, Rome, 1997.
- OSCHINSKY (D.), *Walter of Henley and Other Treatises on Estate Management and Accounting*, Oxford, 1971.
- *Pancartes monastiques des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles*, M. Parisse, P. Pégeot, B.-M. Tock (éd.), Turnhout, 1998.
- PARISSÉ (M.), *Les nonnes au Moyen Âge*, Le Puy, 1983.
- PATTERSON (R.B.), *The Scriptorium of Margam Abbey and the Scribes of Early Angevin Glamorgan*, Woodbridge, 2002.
- PELTZER (J.), « The slow death of the Angevin empire », *Historical Research*, vol. LXXXI, n°214, nov. 2008, p. 553-584.
- PERCIVAL (J.), « The Precursors of Domesday : Roman and Carolingian Land Registers », in *Domesday Book : A Reassessment*, P. Sawyer (éd.), Londres, Victoria, et Baltimore, 1985, p. 5-27.
- PIRON (S.), « Parcours d'un intellectuel franciscain, d'une théologie vers une pensée sociale. L'œuvre de Pierre de Jean Olivi (ca. 1248-1298) et son traité *De contractibus* », thèse de doctorat inédite, EHESS, 1999.
- *Plantagenêt et Capétiens : confrontations et héritages*, M. Aurell et N.-Y. Tonnerre (éd.), Turnhout, Brepols, 2006.
- *Politics and Ritual in Early Medieval Europe*, J. L. Nelson (éd.), Londres, 1986.
- POLLOCK (F.) et MAITLAND (F. W.), *The history of English law before the time of Edward I*, Cambridge, Cambridge University Press, 1898, 2 vol.
- PONCELET (Y.), « Les possessions anglaises de l'abbaye de Saint-Wandrille », *Annales de Normandie*, 37<sup>e</sup> année, n° 2, Caen, 1987, p. 149-171.
- POOLE (A.L.), *From Domesday Book to Magna Carta*, Oxford, 1951.
- POSTAN (M. M.), « The Chronology of Labour Services », *Transactions of the Royal Historical Society*, 4th ser., vol. XX, 1937, p. 169-193.
- POSTAN (M.), *Facts and Relevance : Essays on historical Method*, Cambridge, 1971.
- POSTAN (M.M.), *Essays on Medieval Agriculture and General Problems of the Medieval Economy*, Cambridge, Cambridge University Press, 1973.
- *Postérité de Lucien Musset*, Caen, 2009.
- POTTS (C.), « The Early Norman Charters. A New Perspective on an Old Debate », dans *England in the Eleventh Century, Proceedings of the 1990 Harlaxton Symposium*, C. Hicks (éd.), Stamford, 1992, p. 25-40.
- POTTS (C.), *Monastic Revival and Regional Identity in Early Normandy* (Studies in the History of Medieval Religion 11), Woodbridge, 1997.
- POULLE (B.), « Savigny and England », dans *England and Normandy in the Middle Ages*, D. Bates et A. Curry (éd.), Londres et Rio Grande, 1994, p. 159-168.
- POULLE (E.), « Introduction », dans *Le Cartulaire du Mont Saint-Michel. Fac-similé du ms 210 de la Bibliothèque municipale d'Avranches*, Paris (les Amis du Mont Saint-Michel), 2005, p. 17-24.
- *Pour une anthropologie du prélèvement seigneurial dans les campagnes médiévales (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles). Réalités et représentations paysannes. Colloque tenu à Medina del Campo du 31 mai au 3 juin 2000*, M. Bourin et P. M. Sopena (éd.), Paris, Publications de la Sorbonne, 2004. + volume 2007
- POWER (D.), « 'Terra Regis Angliae et terra Normannorum sibi invicem adversantur' : les héritages anglo-normands entre 1204 et 1244 », dans *La Normandie et l'Angleterre...*, V. Gazeau et P. Bouet (dir.), p. 189-209.
- POWER (D.), « Between the Angevin and Capetian courts : John de Rouvray and the knights of the Pays de Bray, 1180-1225 », *Family Trees and the Roots of Politics : the Prosopography of Britain and France from the Tenth to the Twelfth Century*, Woodbridge, 1997, p. 361-384.
- POWER (D.), « Henry, Duke of the Normans (1149/50-1189) », *Henry II : New Interpretations*, éd. C. Harper-Bill et N. Vincent, Woodbridge, 2007, p. 85-128.

- POWER (D.), « Le régime seigneurial en Normandie (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle) », dans *Les Seigneuries dans l'espace plantagenêt (c. 1150-c. 1250). Actes du colloque de Bordeaux et Saint-Émilion (3-5 mai 2007)*, M. Aurell et F. Boutouille (éd.), Bordeaux, 2009, p. 117-136.
- POWER (D.), « The Norman Church and the Angevin and Capetian Kings », *Journal of Ecclesiastical History*, vol. 56, n°2 (avril 2005), p. 205-243.
- POWER (D.), « The Stripping of a Queen : Eleanor of Aquitaine in Thirteenth-Century Norman Tradition », in M. Bull et C. Léglu (ed.), *The World of Eleanor of Aquitaine. Literature and society in Southern France between the eleventh and thirteenth centuries*, Woodbridge, 2005, p. 115- 135.
- POWER (D.), *The Norman Frontier in the Twelfth and early thirteenth centuries*, Cambridge, 2004.
- POWER (D.), « Cross-Channel communication and the end of the 'Anglo-Norman realm' : Robert fitzWalter and the Valognes inheritance », *Tabularia « Études »*, n°11, 2011, p. 1-33 (28 avril 2011).
- POWER (D.J.), « The French Interests of the Marshal Earls of Striguil and Pembroke, 1189-1234 », *Anglo-Norman Studies*, xxv (2003), p. 199-225.
- POWER (E.), ed. by M. M. Postan, *Medieval Women*, Cambridge, 1996.
- POWER (E.), *Medieval English Nunneries, c. 1275 to 1535*, Cambridge, 1922.
- POWER (E.), *Medieval People*, Londres, New York, 1963 (10<sup>e</sup> éd.).
- POWICKE (M.), Sir, *The Loss of Normandy, 1189-1204, studies in the history of the Angevin empire*, 2<sup>e</sup> éd. Manchester, 1960 (1<sup>ère</sup> éd. 1913).
- *Pragmatic Literacy East and West, 1200-1330*, R. Britnell (éd.), Woodbridge et New York, 1997.
- PRAH-PÉROCHON (A.), *Rôle officiel de Mathilde, femme de Guillaume le Conquérant (1053-1083)*, thèse de doctorat inédite sous la direction de G. Duby, Université d'Aix-Marseille, 1973.
- *Pratiques de l'écrit (VI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)*, dossier coordonné par É. Anheim et P. Chastang, *Médiévales*, n°56, printemps 2009.
- *Pratiques de l'écrit documentaire au XI<sup>e</sup> siècle*, O. Guyotjeannin, L. Morelle et M. Parisse (éd.), *Bibliothèque de l'École des chartes*, t. 155, 1997.
- *Property and Power in the Early Middle Ages*, W. Davies et P. Fouracre (éd.), Cambridge, 1995.
- *Quand gouverner, c'est enquêter. Les pratiques politiques de l'enquête princière. Occident, XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles*, (Actes du colloque international d'Aix-en-Provence et Marseille, 19-21 mars 2009), T. Pécout (dir.), Paris, 2010.
- *Queens and Queenship in Medieval Europe. Proceedings of a Conference held at King's College London, april 1995*, A.J. Duggan (éd.), Woodbridge, 1997.
- RABAN (S.), *A Second Domesday ? The Hundred Rolls of 1279-80*, Oxford, 2004.
- RAFTIS (J. A.), « Western Monasticism and Economic Organization », *Comparative Studies in Society and History*, vol. 3, n°4, 1961, p. 452-469.
- RAFTIS (J.A.), *The estates of Ramsey Abbey*, Toronto, 1957.
- RENARD (É.), « La gestion des domaines d'abbaye aux VIII<sup>e</sup>-X<sup>e</sup> siècles. Notions de base et conseils pour une meilleure compréhension des sources écrites », dans *Une abbaye et ses domaines au haut Moyen Âge. Actes de la journée d'étude de Logne, 26 septembre 1998*, Saint-Hubert, 1999 (*De la Meuse à l'Ardenne*, n°29), p. 115-150.
- RENARD (É.), « Genèse et manipulations d'un polyptyque carolingien : Montier-en-Der, IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles », *Le Moyen Âge*, n°110, 2004, p. 55-77.
- REUTER (T.), « Property transactions and social relations between rulers, bishops and nobles in early eleventh-century Saxony : the evidence of the Vita Meinwerki », dans *Property and Power in the Early Middle Ages*, W. Davies and P. Fouracre (éd.), Cambridge, 1995, p. 165-199.
- RICHE (D.), « La société laïque et le temporel des prieurés clunisiens de Marcigny et de Salles (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècle) », dans *Les religieuses dans le cloître et le monde des origines à nos jours, Actes du 2<sup>e</sup> colloque international du C.E.R.C.O.R.* (Poitiers, 29 septembre-2 octobre 1988), M. Gaillard, G. Friedlander, M. Rouche (éd.), Saint-Étienne, 1994, p. 691-711.
- *Rituals of Power from Late Antiquity to the Early Middle Ages*, F. Theuvs et J. L. Nelson (éd.), Leiden, Boston, Cologne, 2000.

- ROCHE (T.), « A Bishop and His Conflicts : Philip of Bayeux [1142-63] », dans *Cathedrals, Communities and Conflict in the Anglo-Norman World*, P. Dalton, C. Insley, L.J. Wilkinson (éd.), Woodbridge, 2011, p. 117-130.
- ROCHE (T.), « Les notices de conflit dans la Normandie ducale (milieu du XI<sup>e</sup>-milieu du XII<sup>e</sup> siècle environ) », *Tabularia*, « Études », n°7, 2007, p. 51-73, 6 juin 2007 [en ligne].
- ROFFE (D.), « The *Descriptio Terrarum* of Peterborough Abbey », *Historical Research*, lxxv (1992), p. 1-16.
- ROFFE (D.), « The Making of the Domesday Book Reconsidered », *The Haskins Society Journal* 6, R.B. Patterson (éd.), Woodbridge, 1995, p. 153-166.
- ROFFE (D.), *Decoding Domesday*, Woodbridge, 2007.
- ROFFE (D.), *Domesday : the Inquest and the Book*, Oxford, 2000.
- ROSENWEIN (B. H.), *Negotiating Space. Power, Restraint and Privileges of Immunity in Early Medieval Europe*, Manchester, 1999.
- ROSENWEIN (B.), « The Family Politics of Berengar I, King of Italy (888-924) », dans *Speculum*, 71, 1996, p. 247-289
- ROSENWEIN (B.), *To be the neighbor of Saint Peter. The social meaning of Cluny's Property, 909-1049*, Londres, 1989.
- ROUET (D.), « Le cartulaire de l'abbaye Saint-Pierre de Préaux : présentation du manuscrit », *Tabularia « Documents »*, n°1, 2001, p. 1-11, 22 octobre 2001.
- ROUET (D.), « Le Patrimoine anglais et l'Angleterre vus à travers les actes du cartulaire de Saint-Pierre de Préaux », dans *La Normandie et l'Angleterre au Moyen Âge*, V. Gazeau et P. Bouet (dir.), Caen, 2003, p. 99-116.
- RUGGIU (J.-F.), « Quelques Réflexions sur l'histoire comparée et sur les théories des interactions culturelles », dans *Les Idées passent-elles la Manche ? Savoirs, Représentations, Pratiques (Fance-Angleterre, X<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, J.-P. Genet et F.-J. Ruggiu (dir.), Paris, 2007, p. 379-393.
- SANTINELLI (E.), *Des Femmes explorées ? Les veuves dans la société aristocratique du haut Moyen Âge*, Villeneuve D'Ascq, 2003.
- SAUVAGE (R. N.), *L'abbaye de Saint-Martin de Troarn au diocèse de Bayeux des origines au XVI<sup>e</sup> siècle*, M.S.A.N., t. XXXIV, Caen, 1911.
- SAUVAGE (R.-N.), *Catalogue des manuscrits de la collection Mancel*, Paris, 1911.
- SAUVAGE (R.-N.), *Le fonds de l'abbaye Saint-Étienne de Caen aux Archives du Calvados*, Caen, 1911.
- SAYERS (J.D.), « Papal Privileges for St. Albans Abbey and its Dependencies », in *The Study of Medieval Records, essays in honour of Kathleen Major*, D.A. Bullough et R.L. Storey (éd.), Oxford, 1971, p. 57-84.
- SCHOFIELD (P. R.), *Peasant and Community in Medieval England 1200-1500*, New York, 2003.
- SCHOFIELD (P.R.), « Peasants and the Manor Court : Gossip and Litigation in a Suffolk Village at the Close of the Thirteenth Century », *Past and Present*, n°159, 1998, p. 3-42.
- *Schriflichkeit im frühen Mittelalter*, U. Shaefer (dir.), Tübingen, 1993 (ScriptOralia, 53).
- SEARLE (E.) (éd.), *The Chronicle of Battle Abbey*, Oxford, 1980.
- SEARLE (E.), *Lordship and Community : Battle Abbey and its Banlieu, 1066-1538*, Toronto, 1974.
- SHEERIN (D.), « Sisters in the Literary Agon : Texts from Communities of Women on the Mortuary Roll of the Abbess Matilda of La Trinité, Caen », dans *Women Writing Latin from Roman Antiquity to early Modern Europe, vol. 2 : Medieval Women Writing Latin*, L. J. Churchill, P. R. Brown et J. E. Jeffrey (éd.), New York et Londres, Routledge, p. 93-132.
- SIX (M.), « De la Vicomtesse Emma et de son entourage », *Tabularia « Études »*, n°4, 2004, p. 79-103, 13 juillet 2004.
- SMITH (M.H.), « Aux origines incertaines de l'écriture gothique, entre Angleterre et Normandie », dans *La place de la Normandie dans la diffusion des savoirs : du livre manuscrit à la bibliothèque virtuelle*, J.-P. Hervieu, E. Poulle, P. Manneville (éd.), *Congrès des Sociétés historiques et archéologiques de Normandie*, vol. 11, Rouen, 2006, p. 79-94.
- *Social Relations and Ideas, Essays in Honour of R. H. Hilton*, T.H. Aston, P.R. Coss, C. Dyer, J. Thirsk (éd.), Cambridge, Cambridge University Press for the Past and Present Society, 1983.

- SOUDET (M.F.), « Les seigneurs patrons des églises normandes au Moyen Âge », *Travaux de la semaine d'histoire du droit normand 1923* (1925), p. 313-326.
- SPEAR (D.), « Power, Patronage, and Personality in the Norman Cathedral Chapters, 911-1204 », *Anglo-Norman Studies*, t. XX, 1997, p. 206-221.
- SPEAR (V.G.), *Leadership in medieval English nunneries*, Woodbridge, 2005.
- STACEY (R.), *Politics, Policy and Finance under Henry III, 1216-1245*, Oxford, 1987.
- STAFFORD (P.), « Queens, nunneries and reforming churchmen : gender, religious status and reform in tenth- and eleventh-century England », *Past and Present*, n°163, mai 1999, p. 3-35.
- STAFFORD (P.), *Queen Emma and Queen Edith : Queenship and Women's Power in Eleventh-Century England*, Oxford, 1997.
- STEIN (H.), *Bibliographie générale des cartulaires français*, Paris, 1907.
- STEVENSON (W.B.), *England and Normandy, 1204-1259*, unpublished Ph.D.dissertation, University of Leeds, 1974.
- STIENNON (J.), *Paléographie du Moyen Age*, Paris, 1999 (3e éd.).
- STOCK (B.), *The Implications of Literacy : Written Language and Models of Interpretation in the Eleventh and Twelfth Centuries*, Princeton, 1983.
- STOCK (B.), *The implications of literacy. Written language and models of interpretation in the eleventh and twelfth centuries*, Princeton N. J., 1983.
- STONE (D.), *Decision-Making in Medieval Agriculture*, Oxford, 2005.
- STONE (E.), « Profit-and-Loss accountancy at Norwich Cathedral Priory », *Transactions of the Royal Historical Society*, 5<sup>th</sup> Ser., vol. 12 (1962), p. 25-48.
- STRATMANN (M.), « Schriftlichkeit in der Verwaltung von Bistümern und Klöstern », dans *Schriftkultur und Reichsverwaltung unter den Karolingern. Referate des Kolloquiums der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften am 17./18. Februar 1994 in Bonn*, R. Schieffer (éd.), Opladen, 1996, p. 85-108.
- STRAYER (J. R.), *The administration of Normandy under Saint Louis*, Cambridge (Massachussets), 1932.
- STUARD (S. M.), *Considering Medieval Women and Gender*, Farnham et Burlington, 2010.
- STUART (D.), *Manorial Records : an introduction to their transcription and translation*, Chichester, 1992.
- *Surveys of the estates of Glastonbury Abbey, c. 1135-1201*, N.E. Stacy (éd.), Records of Social and Economic History, New Series 33, Oxford and New York, Oxford University Press for the British Academy, 2001.
- *The Cartulary of the Abbey of Mont-Saint-Michel*, K. S. B. Keats-Rohan (éd.), Donington, 2006.
- *The Domesday of St Paul's of the year MCCXXII*, ed. by W. Hale, Londres, The Camden Society, 1858.
- *The Settlement of Disputes in Early Medieval Europe*, W. Davies et P. Fouracre (éd.), Cambridge, 1986.
- *The Story of Domesday Book*, R.W.H. Erskine et A. Williams (éd.), Chichester, 2003 (1ère éd. 1987).
- *The Uses of Literacy in Early Medieval Europe*, R. Mc Kitterick (éd.), Cambridge, 1990.
- *The Winchester Pipe Rolls and Medieval English Society*, R. Britnell (éd.), Woodbridge, 2003.
- THÉBAUD (F.), *Écrire l'histoire des femmes et du genre* (2<sup>e</sup> éd. revue et augmentée), Paris, 2007.
- THEILLER (I.), « Comptabilité et réalité financière : quelques observations autour d'un registre comptable de l'abbaye de Saint-Amand de Rouen (1387/8-1397) », *Tabularia « Études »*, n°5, 2005, p. 51-73 (5 octobre 2005).
- THEILLER (I.), « La création des marchés hebdomadaires. Quatre documents normands des XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles », *H.S.R.*, n°24, 2<sup>e</sup> semestre 2005, p. 105-121.
- THEILLER (I.), « Les marchés hebdomadaires à la fin du Moyen Âge : le cas normand », dans *La Normandie dans l'Économie européenne (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, colloque de Cerisy, 4-8 octobre 2006, M. Arnoux et A.-M. Flambard-Héricher (éd.), Caen, 2010, p. 39-49.
- THEILLER (I.), « Prix du marché, marché du grain et crédit au début du XIII<sup>e</sup> siècle : autour d'un dossier rouennais », *Le Moyen Âge*, 2008/1, p. 1-24.
- THEILLER (I.), *55H. Abbaye Saint-Amand de Rouen. Répertoire numérique détaillé*, Rouen (Archives départementales de la Seine-Maritime), 2005 (55H7).

- THEILLER (I.), *Les Marchés hebdomadaires en Normandie Orientale (XIV<sup>e</sup> siècle-début XVI<sup>e</sup> siècle)*, thèse de doctorat en histoire inédite, sous la dir. de G. Bois et M. Arnoux, Université Paris 7-Denis Diderot, juin 2004, 2 vol.
- THOMPSON (K.), « Affairs of State : the illegitimate children of Henry I », *Journal of Medieval History*, 29 (2003), p. 129-151.
- THOMPSON (K.), « L'aristocratie anglo-normande et 1204 », dans *La Normandie et l'Angleterre au Moyen Âge*, V. Gazeau et P. Bouet (dir.), Caen, 2003, p. 179-187.
- THOMPSON (K.), « Les femmes dans la société normande après 1204 », dans *1204 : la Normandie entre Plantagenêts et Capétiens*, A.-M. Flambard Héricher et V. Gazeau (dir.), Caen, 2007, p. 345-356.
- THOMPSON (K.), « Les seigneuries anglaises et françaises des comtes du Perche (1100-1226) », dans *Les Seigneuries dans l'espace plantagenêt (c. 1150- c. 1250). Actes du colloque de Bordeaux et Saint-Émilion (3-5 mai 2007)*, M. Aurell et F. Boutouille (éd.), Bordeaux, 2009, p. 61-75.
- THOMPSON (K.), « Matilda, countess of the Perche (1171-1210) : the expression of authority in name, style and seal », *Tabularia « Études »*, n°3, 2003, p. 69-88 (18 juillet 2003),
- THOMPSON (S.), *Women Religious. The Founding of English Nunneries after the Norman Conquest*, Oxford, 1991.
- TILLIETTE (J.-Y.), « La vie culturelle dans l'Ouest de la France au temps de Baudri de Bourgueil », dans *Robert d'Arbrissel et la vie religieuse dans l'Ouest de la France*, J. Delarun (éd.), 2004, p. 71-86.
- *Tinchebray, 1106-2006*, Actes du colloque de Tinchebray (28-30 septembre 2006), V. Gazeau et J. Green (dir.), Flers (*Le Pays Bas-Normand*), 2009.
- TITOW (J. Z.), *English rural society 1200-1350*, Londres et New York, 1969.
- TODESCHINI (G.), « La comptabilité à partie double et la « rationalité » économique occidentale : Max Weber et Jack Goody », dans *Écrire, compter, mesurer, vers une histoire des rationalités pratiques*, N. Coquery, F. Menant, F. Weber (dir.), Paris, 2006, p. 67-76.
- TODESCHINI (G.), *Il prezzo della salvezza. Lessici medievali del pensiero economico*, Rome, 1994.
- TONEATTO (V.), « Marchands et banquiers du seigneur. Lexiques chrétiens de la richesse et de l'administration monastiques de la fin du IV<sup>e</sup> au début du IX<sup>e</sup> siècle », thèse de doctorat inédite, université de Paris X-Nanterre, 2009.
- TOUATI (F.-O.), *Marc Bloch et l'Angleterre*, Paris, 2007.
- TOUBERT (P.), *L'Europe dans sa première croissance. De Charlemagne à l'an mil*, Paris, 2004.
- *Trésors des abbayes normandes (catalogue d'exposition à l'occasion de l'Année des Abbayes Normandes, Rouen avril-juillet 1979, Caen août-octobre 1979)*, Rouen, 1979.
- *Un censier normand du XIII<sup>e</sup> siècle : le Livre des jurés de l'abbaye de Saint-Ouen de Rouen*, H. Dubois, D. Angers, C. Bébéar (éd.), Paris, 2001.
- VAN HOUTS (E.), « L'écho de la conquête dans les sources latines : la duchesse Mathilde, ses filles et l'énigme de l'enfant doré », dans *La Tapisserie de Bayeux : l'art de broder l'Histoire. Actes du colloque de Cerisy-la-Salle (1999)*, P. Bouet, B. Levy et F. Neveux (éd.), Caen, 2004, p. 135- 154.
- VAN HOUTS (E.), « Latin poetry and the Anglo-Norman court 1066-1135 : The *Carmen de Hstingae Proelio* », *Journal of Medieval History*, 15, 1989, p. 39-62.
- VAN HOUTS (E.), « Les femmes dans l'histoire du duché de Normandie », *Tabularia « Études »*, n°2, 2002, p. 19-33 (10 juillet 2002), [<http://www.unicaen.fr/mrsh/craham/revue/tabularia/dossier2/textes/03vanhouts.pdf>]
- VAN HOUTS (E.), *Memory and Gender in Medieval Europe, 900-1200*, Basingstoke et Londres, 1999.
- VAN TORHOUDT (É.), « L'écrit et la justice au Mont Saint Michel : les notices narratives (vers 1060-1150) », *Tabularia « Études »*, n°7, 2007, p. 107-137, 24 octobre 2007.
- VAN TORHOUDT (É.), « Les sièges du pouvoir des Néel, vicomtes dans le Cotentin », dans *Les lieux de pouvoir au Moyen Âge en Normandie et sur ses marges*, A.-M. Flambard Héricher (dir.), Caen, CRAHM (Tables rondes du CRAHM, 2), 2006, p. 7-36.
- VAN TORHOUDT (É.), *Centralité et marginalité en Neustie et dans le duché de Normandie. Maîtrise du territoire et pouvoirs locaux dans l'Avranchin, le Cotentin et le Bessin (VI<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles)*, thèse de doctorat d'histoire inédite, sous la dir. de M. Arnoux, Université de Paris VII-Denis Diderot, novembre 2008.

- VAUGHN (S.N.), *Anselm of Bec and Robert of Meulan, the Innocence of the Dove and the Wisdom of the Serpent*, Berkeley, Los Angeles et Londres, 1987, p. 108.
- VENARDE (B.L.), *Women's Monasticism and Medieval Society. Nunneries in France and England, 890-1215*, Ithaca et Londres, 1997.
- VERDON (J.), « Les moniales dans la France de l'Ouest aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècle. Étude d'histoire sociale », *Cahiers de civilisation médiévale*, n°19, 1976, p. 247-264.
- VERDON (J.), « Notes sur le rôle économique des monastères féminins en France dans la seconde moitié du IX<sup>e</sup> et au début du X<sup>e</sup> siècle », *Revue Mabillon*, vol. 58, 1975, p. 329-343.
- VERPEAUX (N.), *Saint-Andoche et Saint-Jean le Grand : des religieuses à Autun au Moyen Âge*, thèse de doctorat inédite, sous la direction de Michel Parisse, Université de Paris I-Sorbonne, 2009.
- VIALLET (L.), « Procureurs et « personnes interposées » chez les Franciscains », dans *Économie et religion. L'expérience des ordres mendiants (XIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, N. Bériou et J. Chiffolleau (dir.), Lyon, 2009, p. 661-705.
- VIENNOT (E.), *La France, les femmes et le pouvoir : l'invention de la loi salique (V<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècle)*, Paris, 2006.
- VINCENT (C.), *Fiat Lux. Lumière et luminaires dans la vie religieuse du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle*, Paris, 2004.
- VINCENT (N.), « Twelfth and Thirteenth-Century Kinship. An Essay in Anglo-French Misunderstanding », dans *Les Idées passent-elles la Manche ? Savoirs, Représentations, Pratiques (France-Angleterre, X<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, J.-P. Genet et F.-J. Ruggiu (dir.), Paris, 2007, p. 21-36.
- VINCENT (N.), « A Collection of Early Norman Charters in the British Library : The Case of Jeremiah Holmes Wiffen », *Cahiers Léopold Delisle*, tome LIII, 2004, fasc.1-2, p. 21-45.
- VINCENT (N.), « Patronage, Politics and Piety in the Charters of Eleanor of Aquitaine », dans *Plantagenêt et Capétiens : confrontations et héritages*, M. Aurell et N.-Y. Tonnerre (éd.), Turnhout, 2006, p. 17-59.
- VINCENT (N.), « The English monasteries and their French possessions », dans *Cathedrals, Communities and Conflict in the Anglo-Norman World*, P. Dalton, C. Insley, L.J. Wilkinson (éd.), Woodbridge, 2011, p. 221-240.
- VINCENT (N.), « Why 1199 ? Bureaucracy and Enrolment under John and his Contemporaries », dans *English Government in the Thirteenth Century*, J.A. Jobson (éd.), Woodbridge, 2004, p. 17-48.
- VINCENT (N.), *Norman Records in England and English Record-Searchers in France*, [à paraître].
- VINCENT (N.), *Peter des Roches : an Alien in English Politics, 1205-1238*, Cambridge, 1996.
- *Vocabulaire international de la diplomatie*, Ma Milagros Carcel Orti (éd.), Valence, 1997.
- WALKER (D.), « The Organization of Material in Medieval Cartularies », in *The Study of Medieval Records, essays in honour of Kathleen Major*, D.A. Bullough et R.L. Storey (éd.), Oxford, 1971, p. 132-150.
- WALMSLEY (J.), « The Twelfth-Century Surveys of Holy Trinity, Caen : A Comparative Study of Peasant Conditions », *Agricultural History*, vol. 65, n°3, 1991, p. 70-104.
- WALMSLEY (J.), « Jurisdiction on an Ecclesiastical Estate : The Case of Burton Abbey », *American Journal of Legal History*, 24, 1980, p. 1-21.
- WALMSLEY (J.), « Les revenus de l'abbaye Saint-Amand de Rouen : Un rouleau de « rentes » des années 1220-1240 », *Histoire et Sociétés rurales*, n°13, 1<sup>er</sup> semestre 2000, p.143-174.
- WALMSLEY (J.), « The Early Abbesses, Nuns, and Female Tenants of the Abbey of Holy Trinity, Caen », *Journal of Ecclesiastical History*, vol. 48, n°3, 1997, p. 425-444.
- WALMSLEY (J.), *The Estate of Burton Abbey from the XIth to the XIVth centuries*, Birmingham University, unpublished PhD dissertation, 1972.
- WALMSLEY (J.), « Note sur les possessions de l'Abbaye de la Trinité de Caen aux Îles normandes », *Annales de Normandie*, 37<sup>e</sup> année, n° 3, Caen, 1987, p. 227-234.
- WARD (J.C.), *English noblewomen in the later Middle Ages*, Harlow, 1992.
- WARREN (N.B.), *Spiritual Economies : Female Monasticism in Later Medieval England*, Philadelphie, 2001.
- WATSON (C.E.), « The Minchinhampton custumal and its place in the story of the manor », *T.B.G.A.S.*, vol. LIV, 1932, p. 203-308.
- WATSON (C.E.), « The Spillman Cartulary », *T.B.G.A.S.*, vol LXI, 1940, p. 50-94.
- WEBBER (T.), « L'écriture des documents en Angleterre au XII<sup>e</sup> siècle », *B.É.C.*, t. 165, 2007, p. 139-165.

- WEMPLE (S. F.), « S. Salvatore/S. Giulia : A Case Study in the Endowment and Patronage of a Major Female Monastery in Northern Italy », dans *Women of the Medieval World. Essays in honor of John H. Mundy*, J. Kirshner et S. F. Wemple (éd.), Oxford et New York, 1985.
- WHITE (S. D.), *Custom, Kinship and Gifts to Saints. The Laudatio Parentum in Western France, 1050-1150*, Chapel Hill-Londres, 1988.
- WICKHAM (C.) et FENTRESS (J.) *Social Memories*, Oxford, 1992.
- *Widows, Heirs and Heiresses in the Late Twelfth Century. The Rotuli de Dominabus et Pueris et Puellis*, J. Walmsley (éd. et trad.), *Medieval and Renaissance Texts and Studies*, vol. 308, Tempe (Arizona), 2006.
- *Women and Power in the Middle Ages*, M. Erler et M. Kowaleski (éd.), Athens (GA) et Londres, 1988.
- *Women in medieval society*, S. M. Stuard (éd.), Philadelphie, 1976.
- *Women in the Church. Papers read at the 1989 summer meeting and the 1990 winter meeting of the Ecclesiastical History Society*, W. J. Sheils et D. Wood (éd.), Oxford et Cambridge (Mass.), 1990.
- WOOD (D.), *Medieval Economic Thought*, Cambridge, 2002.
- WOOD (S.), *The Proprietary Church in the Medieval West*, Oxford, Oxford University Press, 2006.
- *Writing Medieval Biography, 750-1250. Essays in Honour of Professor Frank Barlow*, D. Bates, J. Crick et S. Hamilton (éd.), Woodbridge, 2006.
- WROTTESELEY (G.), « The Burton Chartulary », *Collections for a history of Staffordshire*, 1<sup>ère</sup> ser., vol. V., part. I, 1884, p. 1-101.
- YORKE (B.), *Nunneries and the Anglo-Saxon Royal Houses*, Londres et New York, 2003.
- YVER (J.), « Vavassor : note sur les premiers emplois du terme », *Annales de Normandie*, 40, n°1, 1990.
- YVER (J.), « Autour de l'absence d'avouerie en Normandie. Notes sur le double thème du développement du pouvoir ducal et de l'application de la Réforme grégorienne en Normandie », *B.S.A.N.*, t. LVII, 1963-1964, p. 189-283.
- YVER (J.), « Le droit romain en Normandie (avant 1500) », dans *Ius Romanum medii aevi*, Société d'histoire des droits de l'Antiquité, Pars V, 4, a, 1976.
- YVER (J.), « Les premières institutions du duché de Normandie », dans *I Normanni e la loro espansione in Europa nell'alto medioevo*, *Settimane 16. Spoleto*, 1969, p. 299-366, 589-598.
- ZACK TABUTEAU (E.), *Transfers of Property in Eleventh-Century Norman Law*, Chapel Hill et Londres, 1988.
- ZIMMERMANN (M.), *Écrire et lire en Catalogne (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)*, Bibliothèque de la Casa de Velásquez 23, Madrid, 2003, 2 vol.





## **ANNEXES DE L'INTRODUCTION**

---



## ANNEXE 0.1 : NOTE SUR LES MESURES ET LES MONNAIES

---

Extrait de : WALMSLEY (J.), *Charters and Customals of the Abbey of Holy Trinity Caen. Part 2 : the French Estates*, (Records of Social and Economic History, New Series 22), Oxford, 1994, p. 33-34.

### Note on Currency, Land Measures and Dry Measures

#### *Currency*

In Survey A and in other documents of the first half of the twelfth century the currency is Norman, based on the mints of Rouen and Bayeux.<sup>1</sup> In Survey B and other documents of the second half of the twelfth century the currency is exclusively Angevin,<sup>2</sup> which replaced *le denier normand* until the introduction of the Touraine currency after 1204.<sup>3</sup> The three currencies—Norman, Angevin, and Tournais—seem to have been valued at par. Stability and control were the determining factors in the change from the one to the other. The neighbouring currency of Maine was valued twice as highly, and that of England fourfold.<sup>4</sup>

#### *Land Measures*

The virgate (*virga* or *virgata*) in Normandy was one quarter of an acre, and not a multiple of acres (usually about thirty) as in England.

The Norman acre seems to have been much larger than, sometimes twice as large as, the English acre. Consequently the Norman ploughland (*terra unius carruce*) tends to consist of fewer acres than its English counterpart: about sixty acres according to Delisle.<sup>5</sup>

#### *Dry Measures*

For most estates, especially those in Survey B, the following grain measures applied:

<sup>1</sup> Cf. Document 15, *tempore* Robert Curthose.

<sup>2</sup> Cf. Document 12 (c. 1152 – c. 1178).

<sup>3</sup> Cf. Charters 11 (1221), 14 (1223).

<sup>4</sup> F. Dumas, 'Les monnaies normandes (X<sup>e</sup>–XII<sup>e</sup> siècles)', *Revue numismatique*, 6th ser., 21 (1979), 84–137, esp. 87–101.

<sup>5</sup> Delisle, *Etudes*, 298–301; H. Navel, *Recherches sur les anciennes mesures agraires normandes: acres, vergées et perches* (Société des antiquaires de Normandie, Caen, 1932).

3 bushels = 1 quarter  
 2 quarters = 1 mine  
 2 mines = 1 sester  
 12 sesters = 1 muid

At Escanneville there is the suggestion of a muid composed of 16 sesters.<sup>1</sup> It has to be remembered, however, that most if not all estates had measures of varying capacity. This is specifically stated in charters for Bény-sur-Mer, Rosel, Bougy, and Mathieu, and in Survey B for Carpiquet, Sallen, Juvigny, Montbouin, Villons-les-Buissons, and Amblie. At Villons no fewer than three grain measures are recorded: the measure of Caen, the measure of the almonry, and the measure of Villons itself.<sup>2</sup>

Salt measures occur in Escanneville A and B. Survey A refers to one muid (*modius*) and two ambers (*ambros*) of salt; Survey B refers to bushels and cartloads (*summae*), from which it is clear that six bushels equalled one cartload.

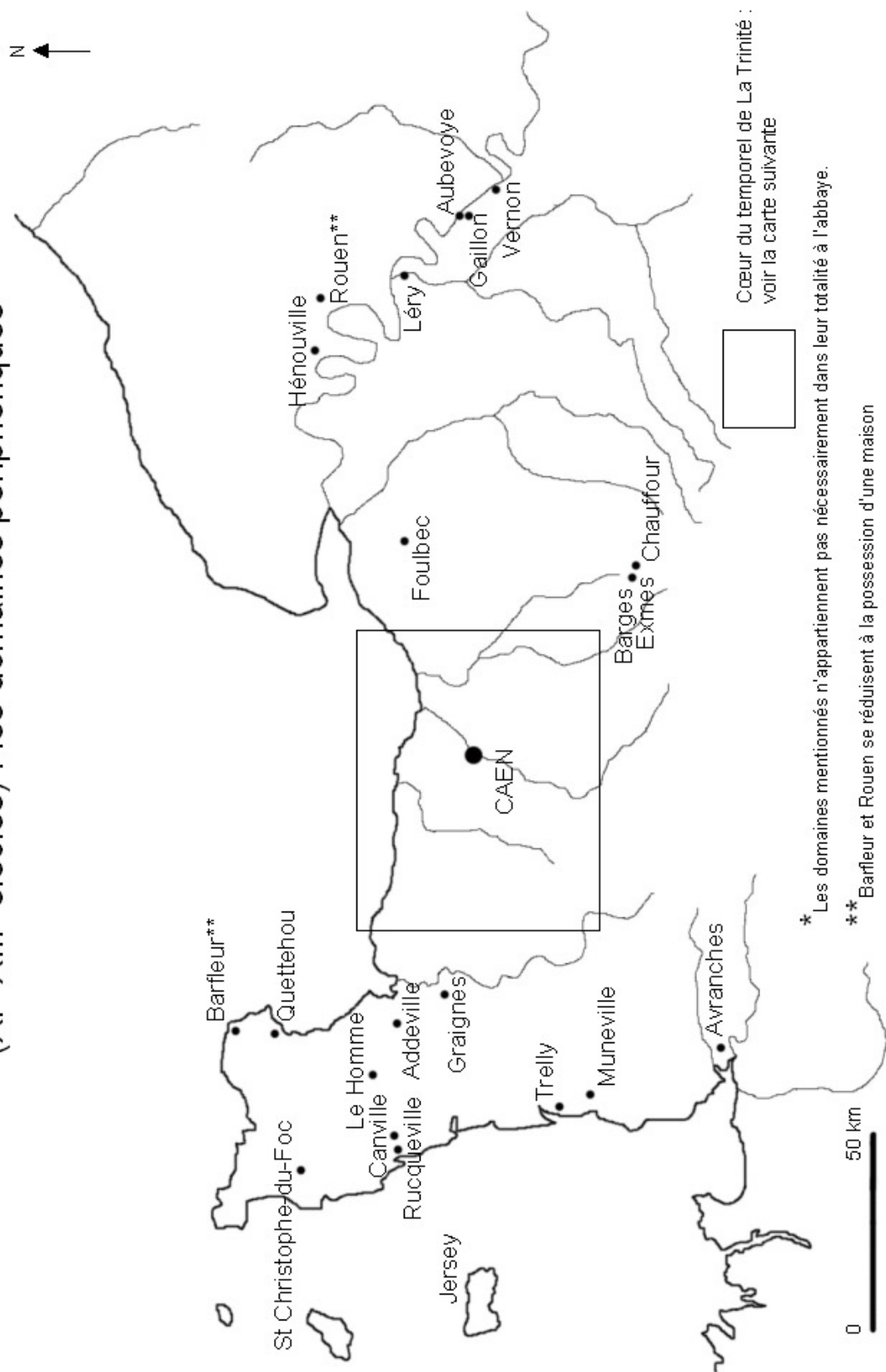
The 1257 Survey for Escanneville introduces two additional terms: a *pesella* (O.F. *peise*) of twelve bushels and an *asquez*, which was probably one or two bushels. A total of 202 *aquets* of salt were due from Escanneville and Varaville in 1436/7, according to the accounts for that year.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Escanneville B, 56.

<sup>2</sup> Villons B, 9, 6/14, 35.

<sup>3</sup> Caen, Archives du Calvados, H, Trinité de Caen, Comptes 1436/7, ff. 35r-41r. Cf. Escanneville B, 56.

Annexe 0.2 : Le temporel de La Trinité de Caen en Normandie  
(XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) : les domaines périphériques\*

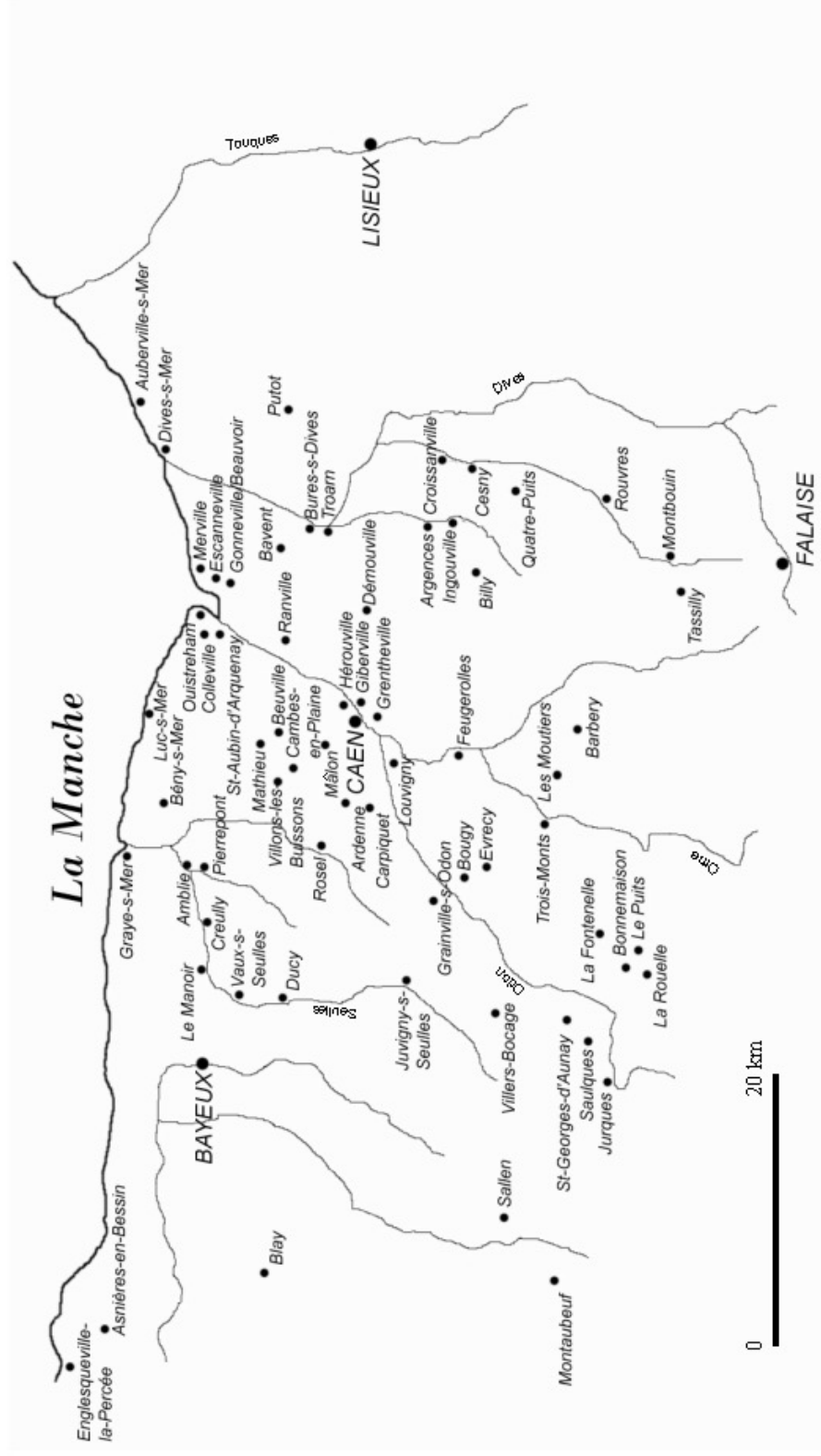


\* Les domaines mentionnés n'appartiennent pas nécessairement dans leur totalité à l'abbaye.

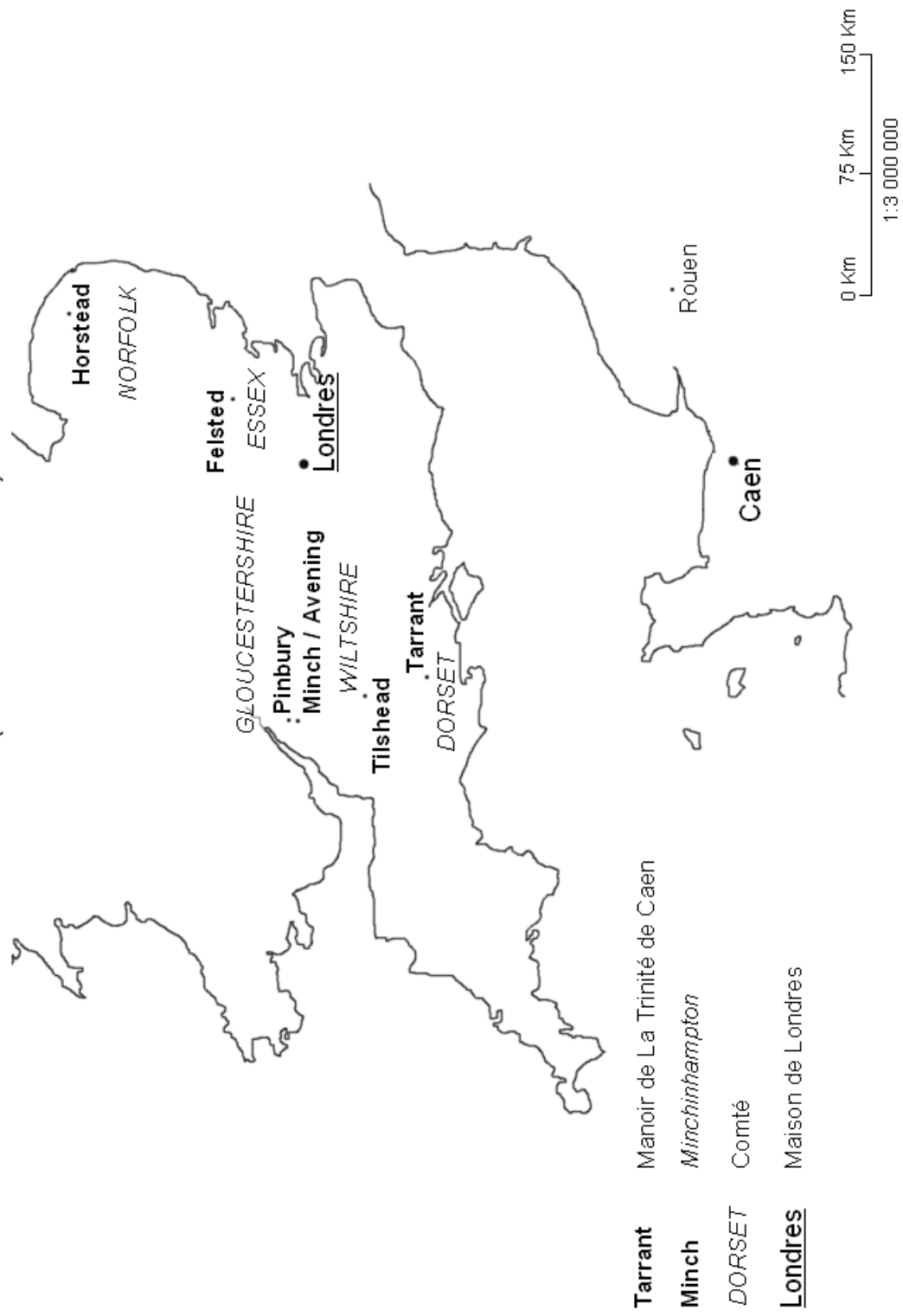
\*\* Barfleur et Rouen se réduisent à la possession d'une maison

☐ Cœur du temporel de La Trinité : voir la carte suivante

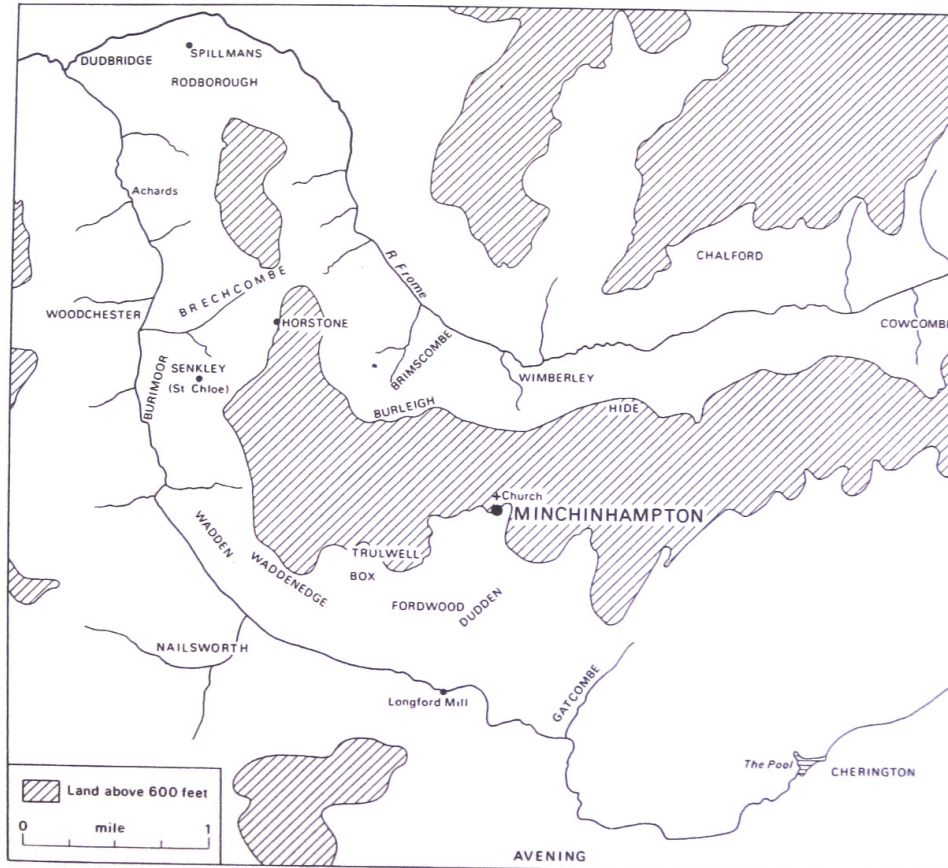
### Annexe 0.3 : Le cœur du temporel de La Trinité de Caen en Normandie (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)



Annexe 0.4 : Les possessions anglaises de La Trinité de Caen  
(XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles)



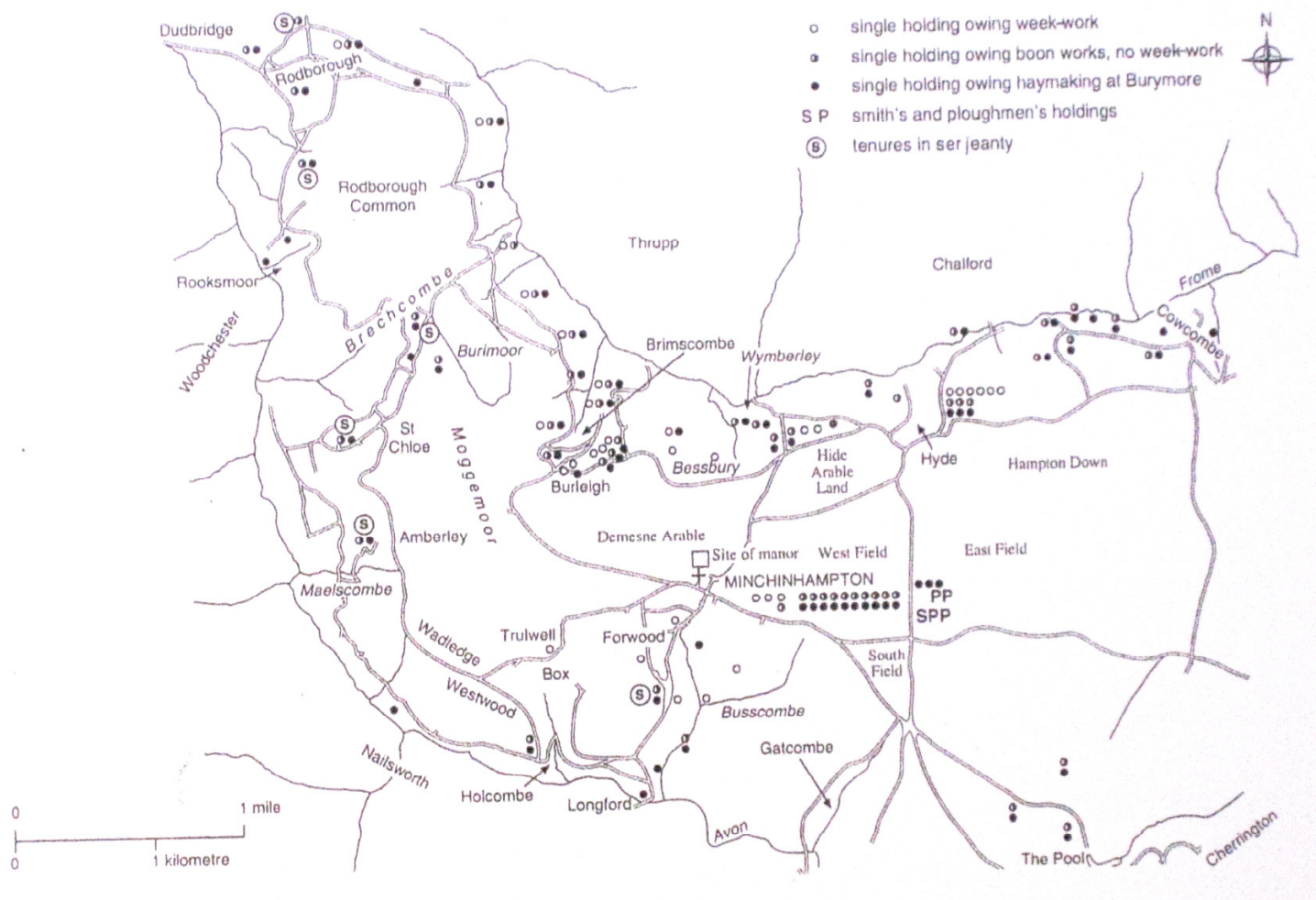
## ANNEXE 0.5 : Le manoir de Minchinhampton (1)



Extrait de : CHIBNALL (M.), *Charters and Custumals of the Abbey of Holy Trinity, Caen*, (Records of Social and Economic History, New Series V), Oxford, 1982, p. xix.



## ANNEXE 0.6 : Le manoir de Minchinhampton (2)

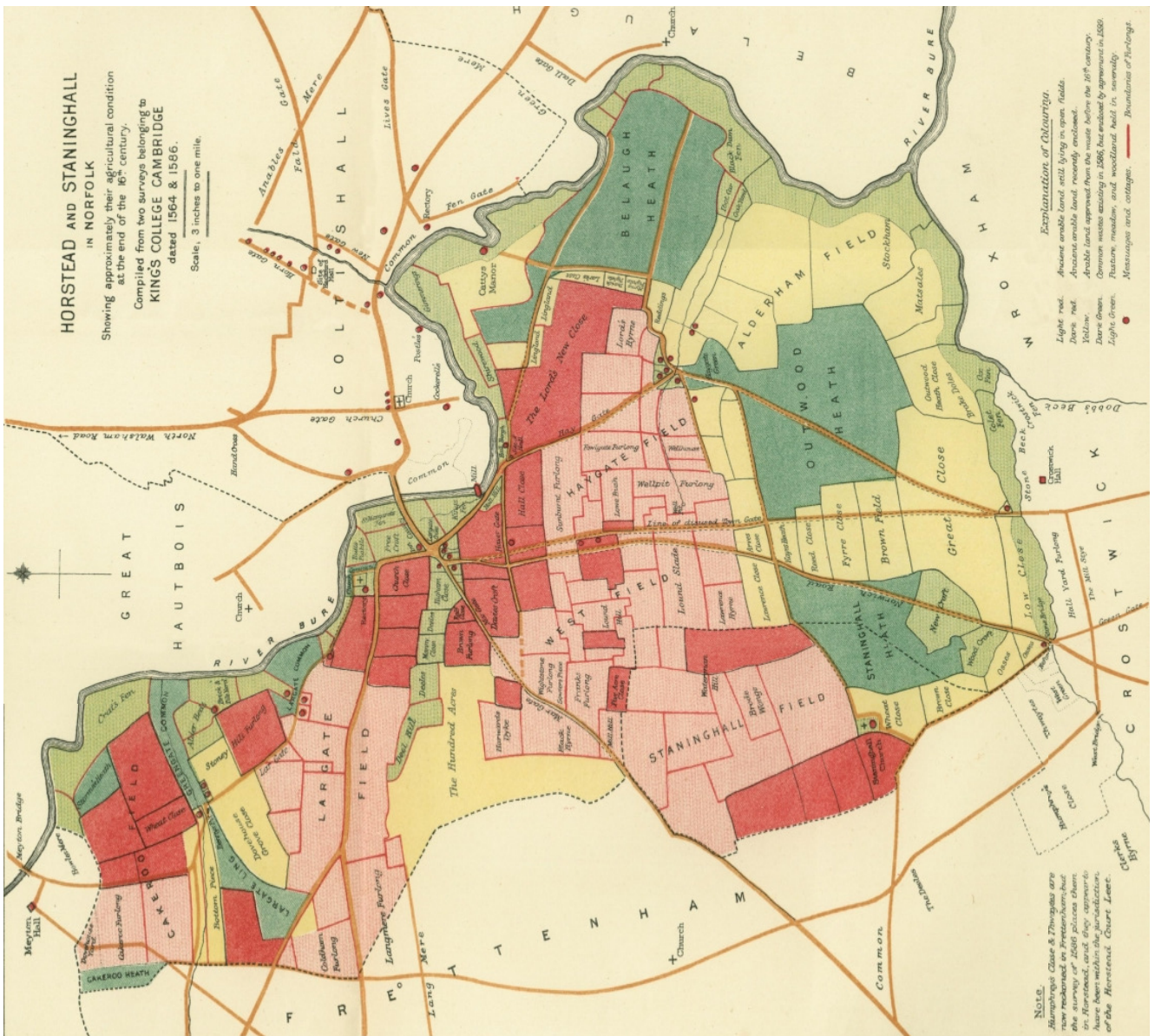


**Figure 30** Minchinhampton, Gloucestershire: tenures as recorded in a custumal of 1306. Source: C.E. Watson, 'The Minchinhampton custumal and its place in the story of the manor', *Transactions Bristol and Gloucestershire Arch. Soc.* 54 (1932), 203-308.

Extrait de FAITH (R.), *The English peasantry and the growth of lordship*, Londres et Washington, 1997, p. 239.

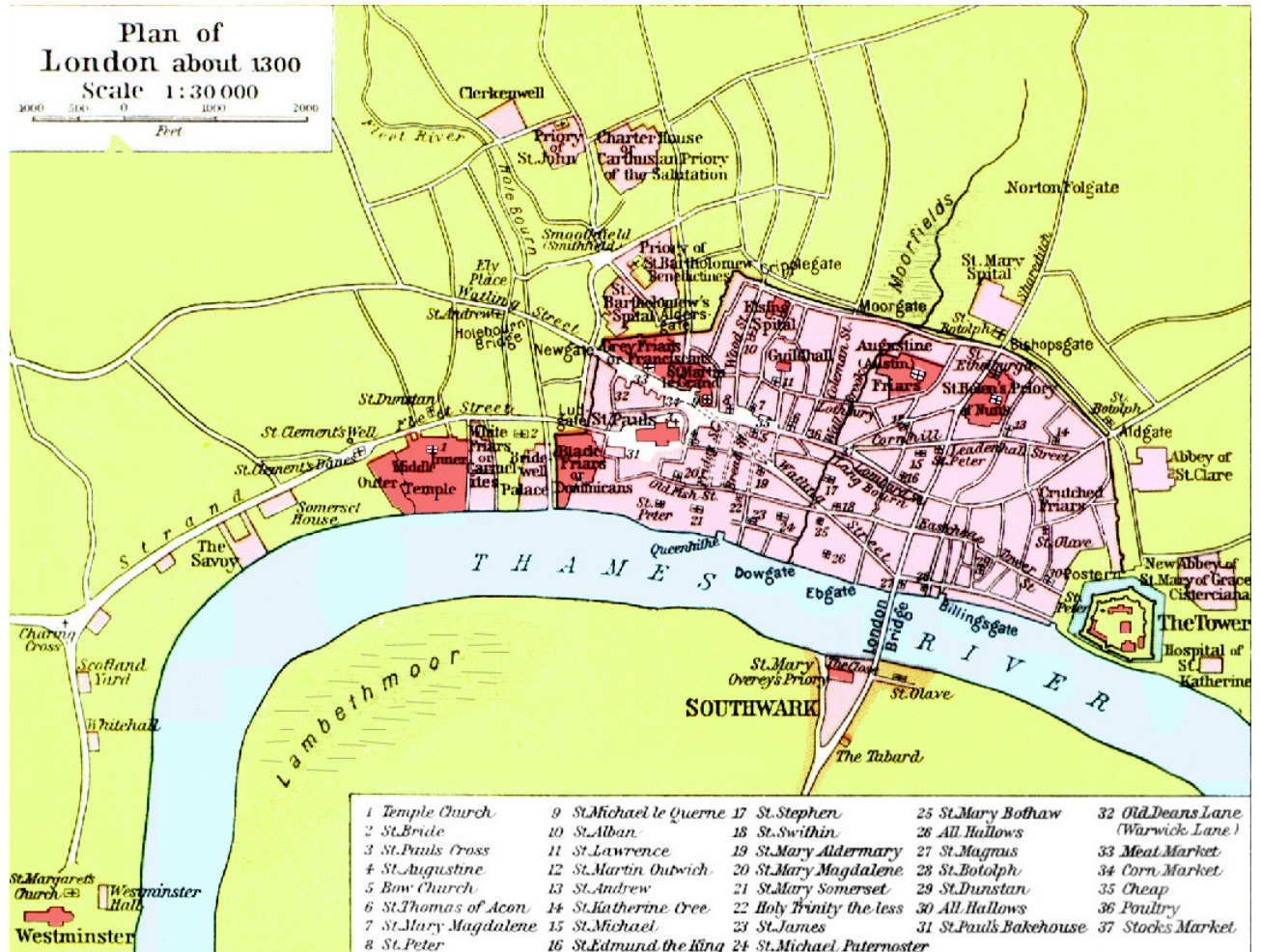


**ANNEXE 0.7 : Le manoir d'Horstead à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle**





## ANNEXE 0.8 : La maison de La Trinité à Londres

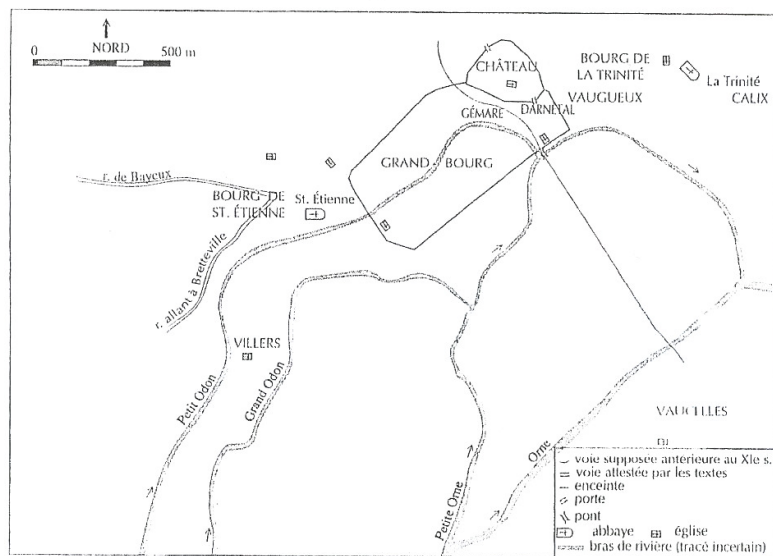


Extrait de SHEPHERD (W.R.), *Historical atlas*, New York, 1911, p. 75.

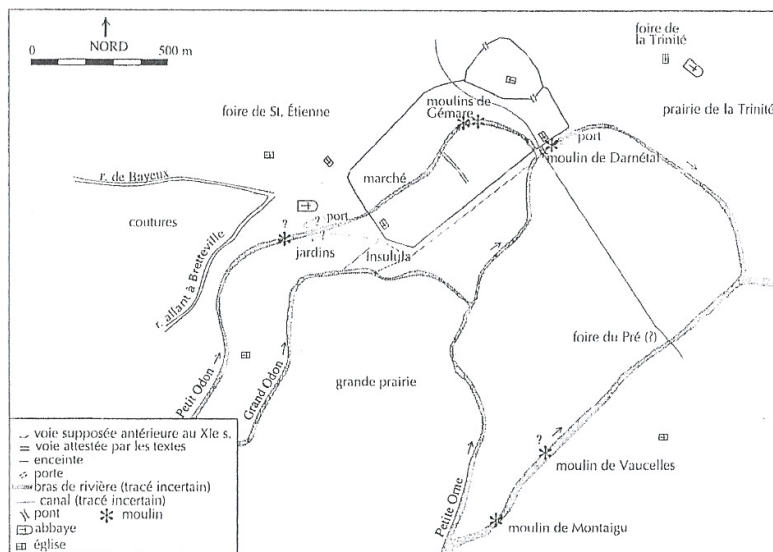
### ANNEXE 0.9 : Cartes de Caen (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)

Extraites de JEAN-MARIE (L.), *Caen aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Espace urbain, pouvoirs et société*, Corneilles-le-Royal, 2000, p. 40, 67, 115, 121, 181.

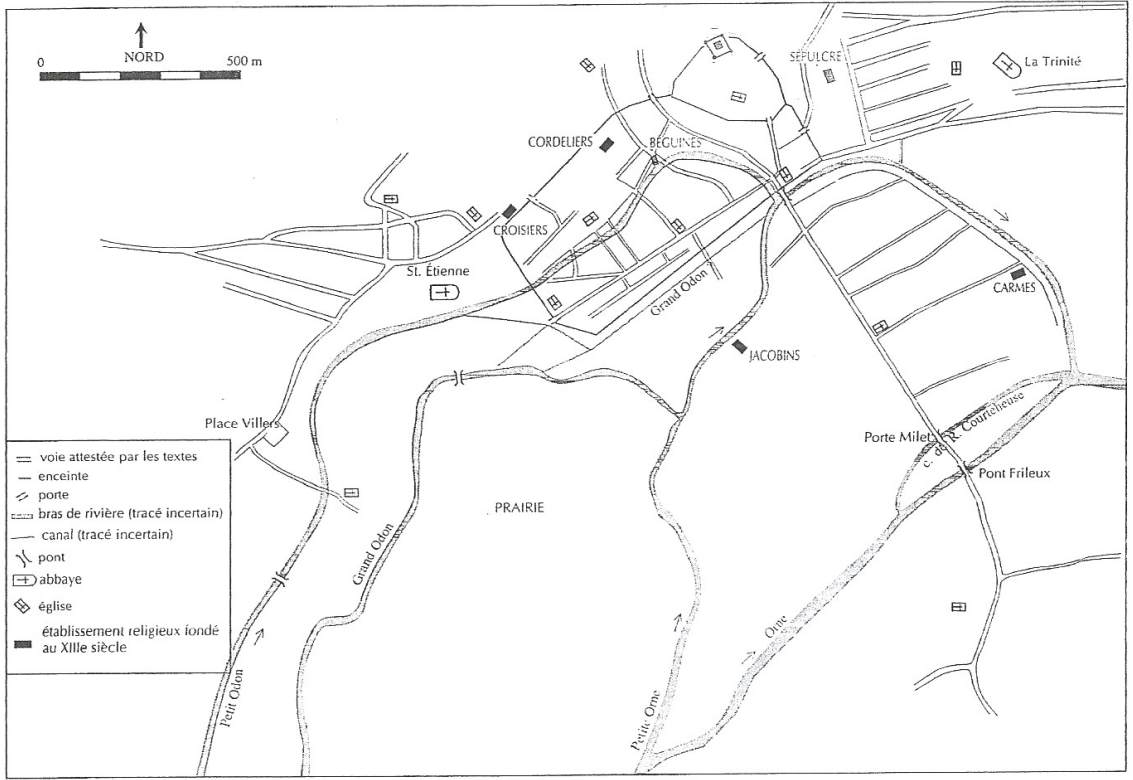
Le burgus Cadomi



L'économie au XI<sup>e</sup> siècle.





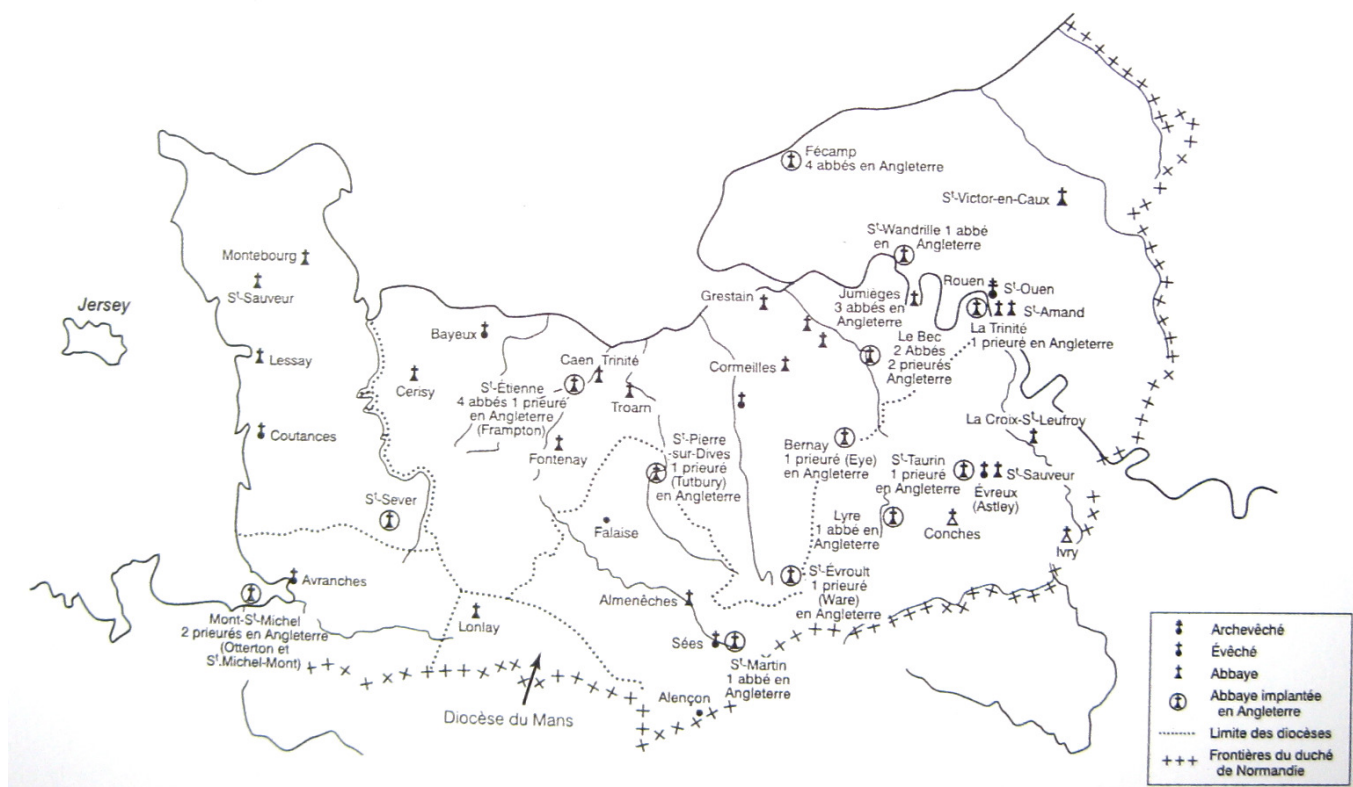


Établissements religieux fondés au XIIIe siècle.



## ANNEXE 0.10 : Monastères normands dotés de terres en Angleterre

### Les monastères normands et l'Angleterre (sous Guillaume le Conquérant)



Extrait de NEVEUX (F.), *La Normandie des ducs aux rois (X<sup>e</sup> - XII<sup>e</sup> siècle)*, Rennes, 1998, p. 324.

**ANNEXE 0. 11 : Les possessions de La Trinité, extraits du *Domesday Book (D.B.)***

Extraits de *Domesday Book : A Complete Translation*, A. Williams et G.H. Martin (éd. et trad.), Londres, Penguin Books for Alecto Historical Editions, 2002 (1<sup>ère</sup> éd. 1992).

**HORSTEAD (Norfolk) : *D.B.*, i., fol. 140r.**

TAVERHAM HUNDRED.

Horstead was held by Stigand [as] 4 carucates of land TRE. Then [there were] 19 villans, afterwards and now 16 [and] 9 bordars; then [there were] 8 slaves, afterwards and now 4. There have always been 2 ploughs in demesne; then [there were] 10 ploughs belonging to the men, afterwards and now 6, and 12 acres of meadow; [there is] woodland for 60 pigs; there have always been 3 mills and 1 horse and 2 head of cattle and 7 pigs and 20 sheep. Then [there were] 30 goats.

**FELSTED (Essex) : *D.B.*, ii., fol. 21v.**

XV. Land of La Trinité of Caen.

HUNDRED OF HINCKFORD.

Earl Ælfgar held Felstead TRE as 5 hides; now La Trinité holds [it] as 4 hides. Then as now [there were] 3 ploughs in demesne and the men [had] 16 ploughs. [There were] then 22 villans; later and now 20. Then and later [there were] 23 bordars; now 33. Then as now [there were] 11 slaves. [There is] woodland for 600 pigs. [There are] 36 acres of meadow, 2 mills, 21 head of cattle, 200 pigs, 58 sheep, 30 goats, 1 horse. To this manor belonged 55 acres TRE which 3 sokemen held [and] now 4 [hold]. [There were] then 2 ploughs; now 3.

[There are] now 2 bordars. [There is] woodland for 30 pigs. [There are] 12 acres of meadow. It was then worth £20; later 30 [and] now 32. The fifth hide is not [now] in this manor, for King William gave 3 virgates to Roger God-save-the-ladies and the fourth to Gilbert fitzSalomon.

**TARRANT LAUNCESTON (Dorset) : *D.B.*, i., fol. 79r.**

XXI. The land of La Trinite of Caen

THE CHURCH OF LA TRINITE OF CAEN holds TARRANT LAUNCESTON. Beorhtic held it TRE, and it paid geld for 10 hides. There is land for 8 ploughs. Of this 4 hides less 4 acres are in demesne, and there are 2 ploughs, and 14 slaves; and 9 villans and 1 bordar with 4 ploughs. There are 38 acres of meadow, pasture 33 furlongs in both length and width, [and] woodland 15 furlongs in both length and width. It was worth £11; now £14.

**TILSHEAD (Wiltshire) : *D.B.*, i., fol. 65r.**

THE KING holds TILSHEAD. King Edward held it. It has paid no geld, nor has it been assessed in hides. There is land for 40 ploughs. In demesne are 9 ploughs, and 22 slaves and 10 coliberts. There are 34 villans and 32 cotsets with 18 ploughs. There are 9 mills rendering 100s and 30d, and 66 burgesses paying 50s. There is meadow 1 league in length and a half broad, pasture 1½ leagues long and 1 league broad, [and] woodland 2 leagues long and 1 league broad. This manor renders the farm of 1 night with its customary dues, and it is worth £100 by tale.

**AVENING (Gloucestershire) : *D.B.*, i, fol. 163v.**

IN LONGTREE HUNDRED

The same Beorhtic held AVENING. TRE there were 10 hides, and 8 ploughs in demesne; and 24 villans and 5 bordars and 30 slaves with 16 ploughs. There were 4 mills rendering 10s2d. Now the reeve has added 1 mill rendering 40d. There is woodland 2 leagues long and half a league broad. There is a hawk's eyrie.

**PINBURY et MINCHINHAMPTON (Gloucestershire) : *D.B.*, i., fol. 166v.**

XXIII. The land of the Church of the Nuns of Caen

IN CIRENCESTER HUNDRED

THE CHURCH of the nuns of LA TRINITE of CAEN holds PINBURY of the king. There are 3 hides. In demesne are 3 ploughs; and 8 villans and a smith with 3 ploughs. There are 9 slaves, and a mill rendering 40d. It is and was worth £4.

IN LONGTREE HUNDRED

The church itself holds MINCHINHAMPTON. Countess Gode held it TRE. There are 8 hides. In demesne are 5 ploughs; and 32 villans and 10 bordars with 24 ploughs.

There is a priest and 10 slaves, and 8 mills rendering 45s, and 20 acres of meadow, [and] woodland 2 leagues long and half a league broad. It is worth £28.

**ANNEXES DE LA PREMIÈRE PARTIE**

**L'ÉCRIT et la GESTION à l'ABBAYE-AUX-DAMES :**

**CONSTITUTION DU *CORPUS***





### ANNEXE 1.1 : Reconstitution de la chronologie des phases de restitution-confiscations du temporel anglais (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)

Abbaye de La Trinité, Caen				Chronologie générale pour les alien priories (d'après D. Matthew et C.H. New <sup>1</sup> )	Fait politique marquant (diplomatie France-Angleterre)
confiscations	restitutions	Source	Documents de gestion contemporains		
<b>1204</b>	?	Rot. Norm.	Min D (v. 1200) ; Fel D (1222-3) ; Affermage d'Horstead (1209-7, 2H25/1, L46)	1204 : conquête de la Normandie par Philippe Auguste	
<b>1294</b>	<b>1295 ?</b>	CPR,1292-1301, p. 96,168.	Horstead JUST1/560(1250) ; Bail de Tarrant (1260-70, 2H2, L32) ; CR Min (1271) ; AR Min (1286)	1294 : premières saisies, à la déclaration de guerre.	1294-1299 « guerre de Guyenne »
<b>Mai 1298</b>	<b>Septembre 1298</b>	CPR, 1292-1301, p. 345.	AR pour tous les manoirs (1298)		Trêve en octobre 1297
<b>1300</b>		CPR,1292-1301,p.538 ; C.Cl.R., 1296-1302, p. 368.	Bail de Tarrant et Tilthead (1299, 2H25/1, L41) ; L 40 (perdue) : intercession de Marguerite de France  Sur l'intervention des reines Marie de France et Marguerite de France, l'abbaye reçoit la ferme de son temporel anglais		1299 : mariage d'Edouard I <sup>er</sup> et de Marguerite de France (sœur de Philippe IV), retour au <i>statu quo</i> du traité de Paris
	<b>1305</b>	CPR,1301-1307,p.336, 340	AR pour tous les manoirs (1301)		
<b>?</b>	<b>1310 ?</b>	L 354 (perdue)	Min E (v. 1306) ; séries de CR et AR pour Minchinhampton  Restitution des terres anglaises contre une rente annuelle de 180 livres d'esterlins		1308 : mariage d'Edouard II et d'Isabelle de France (fille de Philippe IV)
<b>1324</b>		E 106 7/3, 7/6, SC6/1125/7	1324-5 : <i>extents</i> et AR pour tous manoirs		1324 : confiscation du duché de Guyenne par Charles IV
<b>1325</b>		CPR,1324-7, p.118			Intervention d'Isabelle Isabelle quitte l'Angleterre, avant de revenir en 1326

<sup>1</sup> MATTHEW (D.), *The Norman Monasteries ...*; NEW (C.H.), *History of Alien Priories in England to the Confiscation of Henry V*, University of Chicago (privately printed), 1916.

	<b>1327</b> (amélioration des conditions, puis restitution)	CPR,1327-30, p.100, p. 109		1327 : restitution	1327 : Déposition d'Edouard II, couronnement Edouard III ( <b> fils d'Isabelle de France</b> ) marié à la reine Philippa
			1328 : Philippe VI met sous protection royale l'abbaye (AD, 25/1)		
			1329 : rôle de revenus des terres anglaise dans les archives de l'abbaye (BnF, ms fr 10077, n°104, perdu)		1334-7 : aggravation des relations diplomatiques, échec des négociations de paix
				1337 : confiscation de tous les <i>alien priories</i> , loués « at the king's pleasure »	Début de la guerre de Cent Ans
<b>1338</b>		CPR,1334-8, p.572			
	<b>1339</b>	CPR,1338-40, p.302			25 sept 1340 : trêve d'Esplechin conclue pour 5 ans
<b>1339</b>		CPR,1338-40, p.305	manoirs transmis à la comtesse d'Ulster		1346 : bataille de Crécy 1347 : prise de Calais
	<b>1359</b>	C.Ch.R., 1341-1417, p.159-162			
	<b>1360-1361</b>	Voyage de l'abbesse en Angleterre (2H25/1, L.386)		1360-1361 : restitution générale	1360 : traité de Brétigny
			1367-8 : <i>rental</i> de Felsted		
<b>1371</b>		CPR,1370-74, p. 40. L390(perdue)		1399 : restitution éphémère par Henri IV	
	<b>1389</b> (éphémère)			Suppression des <i>alien priories</i> par un acte du Parlement	
<b>1414</b>		CPR,1413-16; <i>Parliament Rolls</i> , vol IV, p. 22			

**Légende** : AR : *account roll*CR : *court roll*C.Cl.R. : *Calendar of Close Rolls*L.... : numéro de charte de l'inventaire de Léchaudé d'Anisy (*Extraits des chartes* ....)CPR : *Calendar of Patent Rolls* Rot. Norm. : *Rotuli Normanniae*

Min : Minchinhampton Fel. : Felsted

en bleu : éléments de chronologie valables pour l'ensemble des *alien priories*.en rouge : spécificité de La Trinité ; les interventions des reines. **Isabelle** : intervention valable pour l'ensemble des *alien priories*.





**ANNEXES DE LA DEUXIÈME PARTIE**

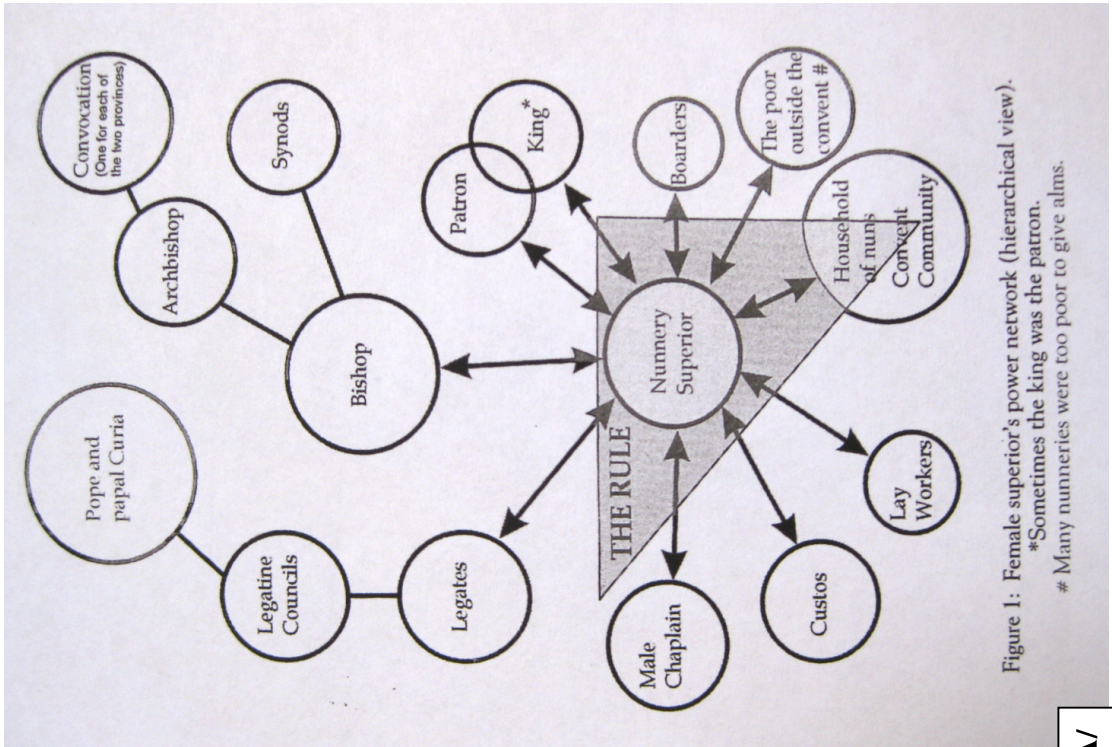
**LA CROSSE et LA PLUME :**

**POUVOIR et ÉCRIT à l'ABBAYE-AUX-DAMES**

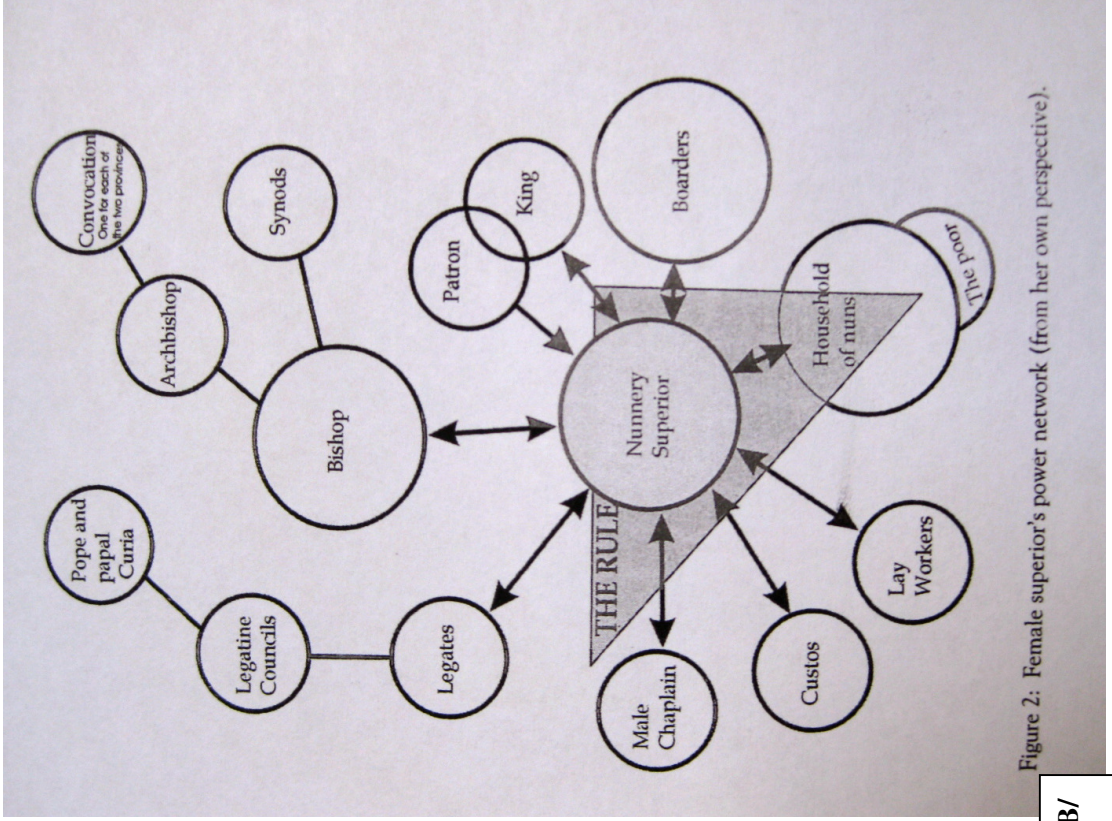


**ANNEXE 2.1 :**

**Le réseau de pouvoir de l'abbesse, du point de vue de la hiérarchie (A) et de son propre point de vue (B/)**

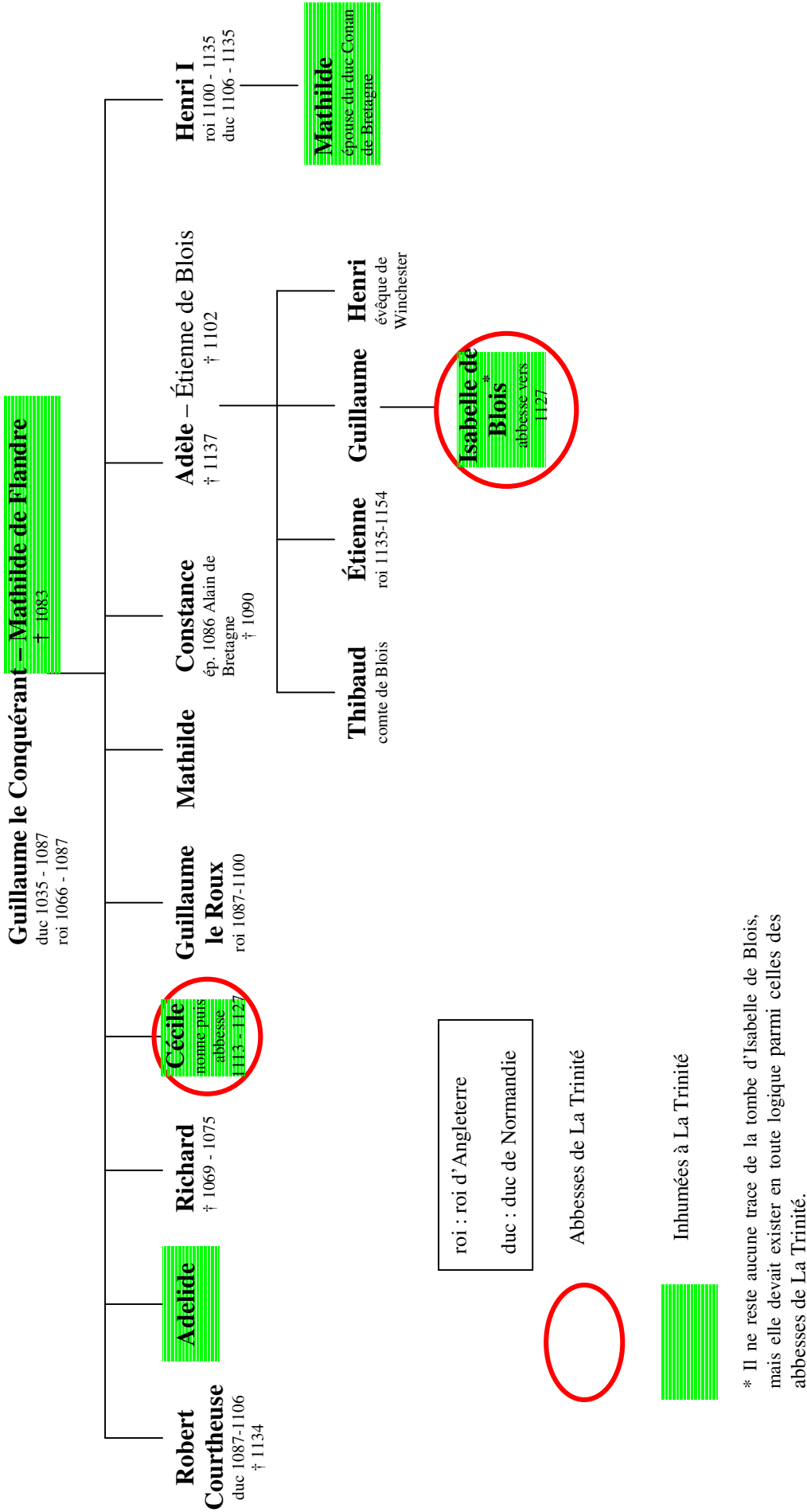


A/



B/





**Annexe 2.3 : Les liens des femmes de la famille ducale à l'Abbaye-aux-Dames**<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Il manque peut-être, parmi les enfants de Guillaume et Mathilde, une autre fille : Agathe. Mais son existence est débattue depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Voir récemment : VAN HOUTS (E.), « L'écho de la conquête dans les sources latines : la duchesse Mathilde, ses filles et l'épigramme de l'enfant doré », dans *La Tapisserie de Bayeux : l'art de broder l'Histoire. Actes du colloque de Cerisy-la-Salle (1999)*, P. Bouet, B. Levy et F. Neveux (éd.), Caen, 2004, p. 135- 154 (à la p. 136).

**ANNEXE 2.4 : Le préambule de la charte de confirmation de 1066 (18 juin 1066)**

Extrait de : *Les actes de Guillaume le Conquérant et de la reine Mathilde pour les abbayes caennaises*, L. Musset (éd.), (M.S.A.N., t.XXXVII), Caen, 1967, n°2, p. 54.

A. Original perdu.

B. Copie du XII<sup>e</sup> siècle dans le Cartulaire de la Trinité de Caen, Bibl. Nat., ms. lat. 5650, f° 9 r° à 13 v°, n° 7. — C. Copie figurée du XII<sup>e</sup> siècle, parchemin, 610 × 352 mm, partiellement mutilée, Coll. privée (1). — D. Copie du XVIII<sup>e</sup> siècle, Arch. Calvados, H 1825, d'après a.

54

2

B corrigé de C (2)

Divina patris æterni disponente clementia, ego Normannorum dux Guillelmus, veris beatissime (a) matris ecclesie quocumque diffusis cultoribus, fideliter in Christo credentibus cunctis notum esse percipimus, cælesti (b) eos non privati mansure beatitudinis hereditate, sed dignos Dei coheredes existere, qui in hujus instabilis vite (c) discursu positi, ea que tanquam (d) hereditario jure possidere videntur, Deo consecratis locis in necessaria continuis ibidem vacantium præcibus, suum caritati adimplentes officium, mancipatione (e) hereditaria communicare disponunt. Ad quod indubitanter credendum apostoli auctoritate necnon promissione dominica fidelium confirmata dirigitur fides. Dicit enim apostolus « heredes quidem Dei, coheredes autem Christi ». Dominus namque in evangelio (f), cum in honorum actuum exhibitione (g) operatoribus future retributionis munus predicaret, eisdem digno exercitu persistentes proposito gaudiorum coheredes esse cælestium designavit, dicens « et vitam æternam possidebunt ». Non igitur illos cælestis (h) regni hereditate perpetua (i) privatum iri (j) putemus, qui patrem suum Christum in terrenis laboribus heredem prescripserunt. Ea ergo tante repromissionis spe, honestissima conjunx mea Mathildis (k) subnixa, nobilissimi ducis Flandrensium Balduini filia, cum res nostras atque potentiam sua pro magnitudine florere conspiceret, in honorem Sancte Trinitatis, concessa a me digne petitionis licentia, in loco qui Cadomum prisco ab incolis nuncupatur nomine, sanctimonialibus construxit basilicam, quam paulo post, omni commoditate exornatam ecclesiastica, spiritualis constituto desponsationis tempore, convenientes imperii nostri excellentissimi pontifices, ex abbatibus sanctissimi patres, omnis clerus, summa cum devotione religiosus populus, omnibus rite dispositis, una nobiscum, .XIII. kalendas Julii, regnante in Francia rege feliciter Philippo, Romanis partibus imperiali jure dominante Henrico, apostolice sedis cathedram religiosissimo possidente papa Alexandro, anno ab Incarnatione Domini .M.LXVI, quarta indictione (l), omnipotenti consecraverunt Domino. Nuptiis ergo solemniter celebratis spiritualibus, advocatis cum patribus predictis terre nostre primatibus, firmissima prolis nostre tam filiorum quam amicorum omnium concessione, hæc de nostris in supplementum sancte ecclesie, pro redemptione animarum in perpetuum (m) possidenda permisimus, ea videlicet conditione ut si quis temerario ausu venerande matri ecclesie concessa a nobis beneficia surripere temptaverit, persistendo orthodoxorum communitate careat, iram omnipotentis Domini anathema factus perpetuam incurrat.

[De villa Barge et de Calfur.] (n) Ego Willermus (o) comes et uxor mea Mathildis tradimus huic sancte ecclesie villam Barge cum ecclesia et molendino et ceteris omnibus appenditiis. Addimus villam que vocatur Calfur cum ecclesia et molendino et ceteris appendiciis.

(2) Nous recourons à C pour corriger quelques erreurs flagrantes et pour reproduire la disposition des *signa*. C n'a pas été retenu comme texte de base en raison des nombreuses fautes d'inattention commises par son scribe.

(a) rentissime, sic, B, beatissime C. — (b) celesti C. — (c) vite C. — (d) que tanquam C. — (e) mancipationes C. — (f) evangelio C. — (g) actuum exhibitiones C. — (h) celesti C. — (i) perpetua C. — (j) corrigé en privatum sur C. — (k) Mathildis C. — (l) indictione C. — (m) imperpetuum C. — (n) Nous reproduisons en italique et entre crochets les rubriques de B. — (o) Guillelmus C. — (p) accros C. — (q) accros C. —

**ANNEXE 2.5 : Le préambule de la charte de confirmation de 1080-1082**

Extrait de BATES (D.), *Regesta Regum Anglo-Normannorum. The Acta of William I (1066-1087)*, Oxford, 1998, n°59.

I : version brève; II : version longue (pour le détail, voir p. 275-276)

- B. BN, ms. lat. 5650, fols. 1<sup>v</sup>-8<sup>r</sup>. 12th-cent. cart. copy of the second, longer, version of this charter.
- C. Château de Semilly, Coll. Mathan. 12th-cent. copy of the second, longer, version of this charter on a single sheet of parchment which was once in the archives of the abbey of La Trinité of Caen.
- D. AD Calvados, H, fonds de La Trinité de Caen, non coté, liasse Falaise. 16th-cent. copy, dated 16 October 1520, of brief extracts of the first, shorter, version of this charter, made from the original.
- E. AD Calvados, H, fonds de La Trinité de Caen, non coté, and BN, ms. n. a. fr. 20221, fo. 52<sup>r</sup>. Printed text produced on 27 December 1630 of the first, shorter, version of this charter, apparently from the original ('Collation faicte sur l'original escrit en parchemin')
- F. BN, coll. Baluze, vol. 18, fo. 224<sup>r</sup>. 18th-cent. copy by Baluze of the longer, second, version, which does, however, also contain sections from the first shorter version.

**I**

Divina gratia<sup>a</sup> ac Domini nostri Jhesu Christi disponente clementia, ego Willelmus<sup>b</sup> Anglorum rex, Normannorum<sup>c</sup> et Coenomanorum<sup>d</sup> princeps, sed et Mathildis regina uxor mea, Balduini<sup>e</sup> gloriosi Flandrensium<sup>f</sup> ducis filia ad gloriam beatitudinis, ad premium beate retributionis pio sapientique desiderio anhelantes, in territorio quod ab antiquis Cadomum appellatur, ecclesiam in honorem<sup>g</sup> Sancte Trinitatis, pro salute animarum nostrarum coedificavimus,<sup>h</sup> ibique sanctas ac religiosas feminas secundum institutionem sancti Benedicti, sub abbatissa Domino<sup>i</sup> servituras, in perpetuum<sup>j</sup> constituimus. Quibus ut imposterum<sup>k</sup> usus necessariorum rerum usquequaque sufficiat, regia munificentia opportuna provisione prospeximus.<sup>l</sup> Tradidimus itaque sancte Dei ecclesie prenominate

**II**

Divina ęterni conditoris omnipotentis Dei providentia disponente, ego Willermus rex Anglorum, Normannorum atque Cenomannorum princeps, reginaque Matildis uxor mea, Balduini Flandrensium ducis filia, participes eternorum bonorum cupientes fieri, in territorio quod ab antiquis Cadomum appellatur, ecclesiam in honorem sancte Trinitatis coedificavimus, ibique Dei concessu venerabilem abbatissam et religiosas moniales Deo consecratas pro redemptione animarum in Dei servitio perseverantes, perpetue constituimus, eisque ne in futuro tempore rebus pro necessariis deficerent, clementia Dei patris concedente prospeximus. Anno enim ab incarnatione Domini M.LXXX, tertia indictione, antepenultimo anno cycli solaris, Willelmo rege in Anglia feliciter regnante, XIII<sup>m</sup> anno eius imperii, in Francia vero regnante Phylippo, Romanis partibus imperiali iure Henrico, apostolice sedis cathedram possidente papa Gregorio, renovantes que in priori carta prius fuerant scripta, eisque ad augmentum sacrate ęcclesie queđam accrescentes, auctoritate<sup>n</sup> episcoporum ac primatum nostrarum iterum confirmavimus, ea videlicet conditione ut si quis temerario ausu venerande matri ęcclesie concessa a nobis beneficia surripere temptaverit, persistendo orthodoxorum communitate careat, iram omnipotentis Dei anathema factus perpetuam incurrat. Ego Will(ermus) rex et uxor mea Matildis regina tradimus huic sanctę ęcclesie prenominate

*Variants.* a, D, Dei igitur; b, D, Willermus; c, E, Northmannorum; d, D, Cenomansiencium; E, Cenomannensium; e, D, B; f, D, Flandriensium; g, D, honore; h, D, coedificavimus; i, D, Deo; j, D, imperpetuum; k, D, in posterum; l, D's first extract concludes here; m, B has XIII; n, C, autoritate; o, C, Calviz; E, Caluz; p,

**ANNEXE 2.6 : L'encyclique du rouleau de Mathilde († 6 juillet 1113)**

396

ROULEAUX DES MORTS

[1114]

remontée de la Loire de Nantes à Tours. De là, il bifurque vers le sud jusqu'à Poitiers, puis vers l'ouest : il atteint l'océan à S. Michel-en-l'Herm. Ensuite, à partir de Saintes il remonte la Charente jusqu'à Charroux. Dans les jours suivants, il recueille divers *tituli* d'églises limousines, berrichonnes et nivernaises. Après avoir traversé la Loire à La Charité, il marche vers le nord (par Vézelay, Sens, Troyes et Reims). Arrivé à Laon, il fait un long détour (dont le détail est inconnu) jusqu'à Gent pour gagner Nogent-sous-Coucy (très proche de Laon). Puis, après avoir séjourné à Soissons (où il recueille cinq titres), il descend la Marne, arrive à Paris (où a nouveau cinq églises appose un accusé de réception) et, enfin, par Chartres, Bonneval, Le Mans et Sées, regagne définitivement Caen.

Texte établi d'après B et C. Graphies de B.

10 **[recto]** Omnibus <sup>(a)</sup> <.....> catho-<.....> filiis universis divinae rati-  
<.....> devote <.....> suffragia c-<.....> casus. Deplo[randa] est, [karissimi]  
fratres, conditio quam in orbem terrarum invidia [serpentis], Evae ambitio et  
Adae inobedientia introduxit <sup>(1)</sup>. Cum enim Eva serpenti, Adam Evae morem  
gessisset, in quibus profecto duobus, tanquam primis parentibus, humanum genus  
15 totum latebat, factum est ut in omnem eorum futuram progeniem maledictionis  
etiam et peccati poena transiret. Quam <....> atque miserabilius formidamus et  
detestamur amarius, cum ejus familiarem violentiam et tormenta sentimus. Porro  
ipsius aculei mentibus nostris altius sunt impressi, cum piissimam matrem nos-  
tram et abbatissam Mathildem legum fatalium extulisset censura, que cum ab ipsis  
20 pueritiae primae crepundiis regularibus fuerit subdita disciplinis, ipsam nimirum  
intra Christi cunas ecclesiae sanctae fovit mamilla, et evangelici plenius alimenti  
suavissimum lac in omnem morum et fidei sanctitatem nutrit. Haec in teneris  
adhuc annis immortalis sponso virginitatem suam devovit, ut ad ejus <sup>(b)</sup> nuptias  
sempiternas et immaculatum cubile plenius mereatur gaudiis introire et de corona  
25 virginum, qui est fructus centesimus, gloriari. In hujus autem desponsationis <sup>(c)</sup>  
votivam professionem sacrum velamen in signum subjectionis et humilitatis acce-  
pit, contemptoque <sup>(d)</sup> mundi regno cum ipsius divitiis et ornatu, propter amorem  
Domini nostri Jesu Christi, intra monasticae mansionis claustrales angustias se  
conclisit, ubi sane verbo vitae praeceptisque salutaribus <sup>(e)</sup> sic consenuit, ut, cum  
30 ad maturam pervenisset aetatem et baculum simul pastorem acciperet et nobis  
ad animarum praerogaretur custodiam. In cujus ita ministerio vigilavit, ut et verbo  
subjectis prodesse satageret et exemplo. Immo, sicut in Actibus apostolorum  
invenitur : « Quae cepit Jesus facere et docere » <sup>(2)</sup>, quae prius ipsa fecerat, post-

<sup>(a)</sup> Omnibus etc. C qui omet la suite jusqu'à sentimus. – <sup>(b)</sup> ipsius C. – <sup>(c)</sup> desponsationis BC ;  
corrigez desponsationis. – <sup>(d)</sup> contemtoque B. – <sup>(e)</sup> salubribus C.

<sup>(1)</sup> Allusion à Gen., III.

<sup>(2)</sup> Act., I, 1.



modum praedicavit. Haec ad nostri coenobii magistratum non est alteri subrogata, quae prima incipientis est monasterii mater effecta. Quod profecto monasterium rex Willelmus <sup>(1)</sup>, qui de Normannis regnum Anglorum primus obtinuit, et uxor ejus regina Mathildis <sup>(2)</sup>, cujus probos actus et nobilem vitam suorum operum monimenta declarant, a fundamentis intra juris sui terminos extruxerunt. In quo sane filiam suam Ceciliam <sup>(3)</sup>, nobilissimam virginem, Deo dicantes, in decorem et exultationem domus Dei, cultui mancipaverunt divino, ut securius Deo psallerent cum propheta : « Domine, dilexi decorem domus tuae » <sup>(4)</sup>. In quo praeterea post felices actus, post pietatis opera, post vitam virtutum, eadem est regina, sicut ante rogaverat, tradita sepulturae, ut sacellum quod amore vivens coluerat ossibus mortua decoraret. Ad hujus igitur habitationis regimen est assumpta <sup>(a)</sup>, cujus vobis annuntiamus obitum, mater nostra ; quae, cum viveret <sup>(b)</sup>, in agro dominico triticum seminavit, cum veniret, ejusdem cum exultatione manipulos reportavit in horreum. Haec profecto plantationis suae surculos, quos circumquaque multiphariam <sup>(c)</sup> inserebat, in florem aperuit, flores in fructum perduxit. Porro quod de fructu jam ipsius maturuit, divinae manus colligendum et in coelesti cellario reponendum mandavit. Multis in locis, gratias Deo, ipsius eruditio custoditur et ejusdem institutio disciplinae servatur ; quam, sicut monasticis necessariam <sup>(d)</sup> rudimentis, divina gratia non reliquit, sed usque in senectam et senium suis incolumem <sup>(e)</sup> conservavit ancillis. In articulo tamen ultimae senectutis, cum jam naturae gloria defecisset, gravi est infirmitate correpta et per quatuor <sup>(f)</sup> fere dies doloris continuatione vexata. Porro cum dissolutionis suae terminum imminere sentiret, filias suas, quas in amorem pietatis Verbi coelestis educaverat alimento, jubet otius convocari, ut in fine quoque, quam semper docuerat, praedicare non

<sup>(a)</sup> assumpta B. – <sup>(b)</sup> Blanc à la place de ce mot en C. – <sup>(c)</sup> multipharia insereba (sic) C. – <sup>(d)</sup> necessaria BC ; corrigez necessariam. – <sup>(e)</sup> incolumen B ; corrigez incolumem. – <sup>(f)</sup> 4 C.

<sup>(1)</sup> Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant, roi d'Angleterre, mort en 1087, inhumé à S. Étienne de Caen.

<sup>(2)</sup> Mathilde de Flandre, femme de Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant, reine d'Angleterre, morte le 2 novembre 1083 et inhumée en l'abbaye de la Trinité de Caen, qu'elle avait fait bâtir.

<sup>(3)</sup> Cecilia, fille de Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant et de Mathilde, née vers 1058/1059, deuxième abbesse de la Trinité de Caen, morte le 13 juillet 1127. Baudri de Bourgueil lui dédia un de ses poèmes (éd. J.-Y. Tilliette, *Baudri de*

*Bourgueil. Poèmes*, Paris, t. II, 2002, p. 45, n° 136). A son sujet, cf. L. Delisle, *Rouleaux des morts du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> s.*, p. 177 ; *Handbook of British chronology*, p. 35 ; J.-Y. Tilliette, *op. cit.*, t. II, p. 218, n. 1 ; É. van Houts, « L'écho de la conquête dans les sources latines : la duchesse Mathilde, ses filles et l'énigme de l'Enfant doré », dans *La tapisserie de Bayeux : l'art de broder l'Histoire. Actes du colloque de Cerisy-la-Salle (1999) publiés par P. Bouet, Br. Levy et Fr. Neveux*, Caen, 2004, p. 139-141.

<sup>(4)</sup> Ps., XXV, 8.

desisteret veritatem. Habito vero aliquandiu de religione colloquio, post olei sacri desideratissimam unctionem, post dominici corporis et sanguinis communionem vivificam, inter sanctarum oscula feminarum, inter suspiria virginum et singultus, glorioso transitu migravit a seculo, sine fine regnatura cum Christo. Obiit autem  
 5 anno praelationis suae quinquagesimo quarto <sup>(a)</sup>, pridie nonas julias, in confessione fidei christianae, senex et « plena dierum » <sup>(1)</sup> ; quam intra monasterii sui parietes cum omni sollemnitate filiarum ejus caritas sepelivit et cura, ut quem in vita sua frequentare non destitit, nec in morte locum relinqueret. Agebatur instar exequiarum  
 10 beatissimi Martini pontificis matris nostrae celeberrimum funus, in quo nec psallentium vocibus fletus, nec lugentium lacrymis poterat cantus abesse. Nemo tamen est <sup>(b)</sup> qui praesentis mundi possit illaesus conversationem evadere, qui non vel levi pulvere sordidetur, quem non oporteat orationum simul et elemosinarum emundari suffragiis. Rogamus ergo vos per fraternae viscera caritatis, rogamus et per religionis misericordiam christianae, ut quod in amphiteatro mundi hujus, in quo cum vitiis quasi  
 15 cum bestiis depugnatur, mater nostra vulnus accepit, precum sanctarum et liberalitatis in pauperes sanctis remedio. Sed et sorores nostras et omnes in utroque sexu, quorum nomina subnotamus, vestrae semper caritatis diligentiae commendamus : Mathildem <sup>(2)</sup>, Anglorum reginam, nostri coenobii fondatricem ; Adilidem <sup>(3)</sup>, Mathildem <sup>(4)</sup>, Constantiam <sup>(5)</sup>, filias ejus <sup>(c)</sup> ; Murielem monacham <sup>(d)</sup>, Adelidem  
 20 monacham, Hausam monacham, Catherinam monacham, Mabiliam monacham, Emmam monacham, Adalam monacham, Murielem monacham, Ansfridam monacham, Adelaidam monacham, Mathildem monacham, Emmam monacham, Hausam monacham, Ermelinam monacham, Eremburgam monacham, Avitiam monacham, Adelidem monacham, Susannam monacham, Rosiam monacham, Basiliam  
 25 monacham, Emitiam monacham, Basiliam monacham, Lutiam monacham, Ascelinam monacham, Rohaidem monacham, Murielem monacham, Odeldam monacham, Evam monacham, Basiliam monacham, Hausam monacham, Adelidem

<sup>(a)</sup> 54 C. — <sup>(b)</sup> Ajoutez est omis par BC. — <sup>(c)</sup> C omet la liste des défunts qui suit et reprend à omnes nostre congregationis. — <sup>(d)</sup> monacham, abrégé, écrit au-dessus du nom précédent, comme au-dessus des noms suivants.

<sup>(1)</sup> Cf. Gen., XXV, 8 : « plenus dierum ».

<sup>(2)</sup> Cf. *supra*, p. 397, n. 2.

<sup>(3)</sup> *Adilis*, fille de Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant et de Mathilde, née vers 1057, épouse d'Étienne-Henri, comte de Blois, en 1081, puis religieuse à Marcigny, où elle mourut le 6 mars 1137. Baudri de Bourgueil lui dédia le plus long de ses poèmes (éd. J.-Y. Tilliette, *op. cit.*, t. II, p. 2-43, n° 134). A son sujet, cf. *Handbook of*

*British chronology*, p. 35 ; J.-Y. Tilliette, *op. cit.*, t. II, p. 163, n. 2. É van Houts, *op. cit.*, p. 145 et suiv.

<sup>(4)</sup> *Mathildis*, pour qui circula le présent rouleau mortuaire.

<sup>(5)</sup> *Constantia*, fille de Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant et de Mathilde, née vers 1062, morte en 1086 ; cf. *Handbook of British chronology*, p. 35.

monacham ; Hugonem, Girardum <sup>(a)</sup>, Hugonem, Gislebertum, atque omnes nostrae congregationis defunctos. Nostro rotulario subvenite, precamur pro Domino, ne penuria victus ab incepto deficiat, sed, vobis sibi benigne suffragantibus, bene coeptum opus ad effectum usque perducat.

1 S.d.— Caen, S. Étienne.

5

T. <sup>(b)</sup> Sancti Stephani Cadomi.

Que tibi, Mathildis, laudum preconia dentur ?

Digna quidem quesita diu non inveniuntur.

Laus monacharum, lux, honor et diadema fuisti.

Flent tibi subjecte, quia morti succubuisti ;

10

Congaudendo tuae vitae, de morte queruntur,

Veraque de veris, de multis pauca loquuntur.

Cumque tuas cupiunt bonitates amplificare,

Illas diminuunt quas non possunt recitare.

Dicunt pauxillum ; quae dicunt vera probantur.

15

Propter tantillum, totum dixisse putantur.

Prima sibi mater, es vitae norma secundae.

Huic sis exemplum, quia non opus est aliunde.

Fortis ad omnia gesta virilia sufficis isti.

Maxima praemia per tua praelia promeruisti.

20

Mors tibi gloria, celica gaudia dat tibi funus.

Post obitum tribuit meritum tibi trinus et unus.

Est nimium te flere, pium te commemorari.

Quamvis non sit opus, est pro te dulce precari.

O mater dulcis, tibi sit coeleste beamen.

25

Hic scriptis sit idem cunctisque fidelibus. Amen.

Willelmo <sup>(1)</sup>, regi Anglorum, altero regi Willelmo <sup>(2)</sup>, filio ejus, et Ricardo <sup>(3)</sup> ; Lanfranco <sup>(4)</sup> et Willelmo <sup>(5)</sup>, archiepiscopis ; Gisleberto <sup>(6)</sup> et Roberto <sup>(7)</sup>, abbati-

<sup>(a)</sup> Girardum écrit au-dessus de Hugonem. — <sup>(b)</sup> C ne donne ensuite que la liste des églises ; en conséquence, la quasi-totalité des notes suivantes concerne seulement B.

<sup>(1)</sup> Sur ce personnage, cf. *supra*, p. 397, n. 1.

<sup>(2)</sup> Guillaume II le Roux, roi d'Angleterre en septembre 1087, mort le 2 août 1100.

<sup>(3)</sup> Richard, fils de Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant et de Mathilde, né vers 1055, mort vers 1069/1074 ; cf. *Handbook of British chronology*, p. 35.

<sup>(4)</sup> Sur Lanfranc, pour lequel circula un rouleau mortuaire, cf. *supra*, p. 226, n° 80.

<sup>(5)</sup> Sur *Willelmus I Bonne-Âme*, cf. *supra*, p. 364 et n. 3.

<sup>(6)</sup> Sur ce personnage, cf. *supra*, p. 364 et n. 2.

<sup>(7)</sup> Sur ce personnage, pour lequel circula un rouleau mortuaire, cf. *supra*, p. 363, n° 110.



**ANNEXE 2.7 : Le *titulus* de La Trinité de Caen dans le rouleau mortuaire de Vital de Savigny  
(† 16 septembre 1122)**

Extrait de : DUFOUR (J.), *Recueil des rouleaux des morts (VIII<sup>e</sup> siècle-vers 1536)*, vol. 1 (VIII<sup>e</sup> siècle-1180), Paris, 2005, n°122.

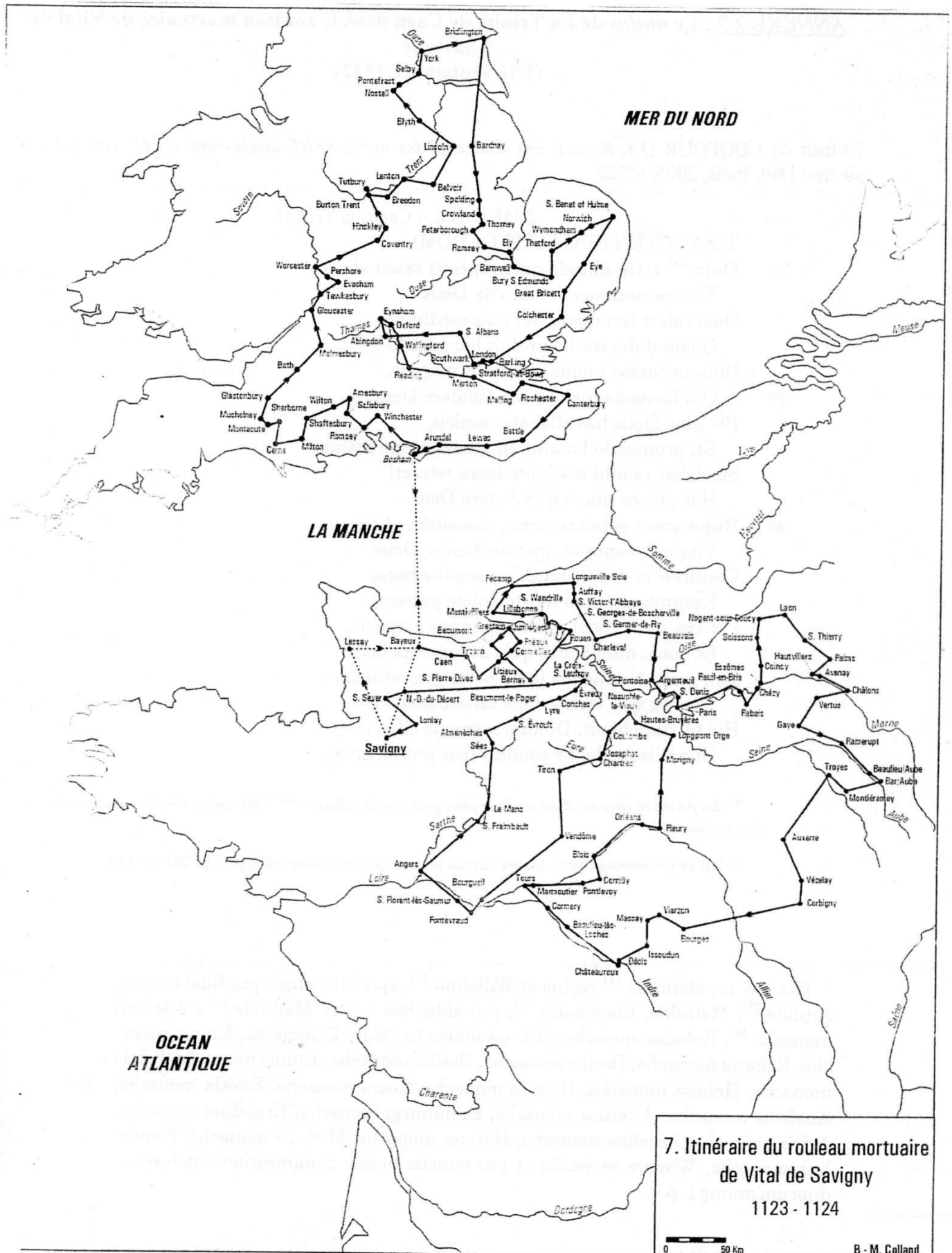
- 3 [4] S.d.– Caen, la Trinité.
- T. SANCTE TRINITATIS CADOMI.
- 15 Dum <sup>(b)</sup> vixit, mundo quem spreuit cessit ab isto  
Vitalis, summus sit sibi vita Deus.  
Quis valeat fari digne, vel quis meditari  
Quam dulci studio profuit hic populo ?  
Illius occurus omnis metuebat iniquus,
- 20 Qui faciendo malum non timere Deum.  
Ille pius dictis hos affabatur amicis,  
Et, promendo bonum, linqueret omne malum  
Suadebat ; multi suadente fuere retracti  
Hoc errore suo, seque dedere Deo.
- 25 Hujus erant comites pietas, concordia ; lites  
Vitabat ; summus, quo mediante, Deus  
Cordibus in multis fundebat semina pacis,  
Exemptum talem morte dolete patrem,  
Fratres, quos traxit vitiis secumque gregavit,
- 30 Et bona, dum licuit, quis documenta dedit.  
Jam gemme Normanna tanto patre gens viduata :  
Non est quo verbis nunc satiere bonis ;  
Hic te, dum licuit, Domini sermone cibavit.  
Hoc aliisque bonis gaudeat ipse polis. Amen.

<sup>(a)</sup> La fin de ce titre est d'un module plus gros que le début. – <sup>(b)</sup> Cette pièce de vers est écrite sur deux colonnes.

<sup>(1)</sup> Sur ce personnage, pour lequel circula un rouleau mortuaire, cf. *supra*, p. 363, n° 110.

Orate p. n., Mathilde <sup>(1)</sup> regina et Willelmo <sup>(2)</sup>, ejus filio, atque pro filiabus ejus, Adilide <sup>(3)</sup>, Mathilde, Constancia <sup>(4)</sup>, pro abbatissa nostra Mathilde <sup>(5)</sup> ; Adelaidi monacha <sup>(a)</sup>, Rohaisa monacha, Hatvisa monacha, Murieli monacha, Emma monacha, Rohaisa monacha, Basilia monacha, Basilia monacha, Emma monacha, Adela monacha, Heluisa monacha, Heluisa monacha, Rosza monacha, Emitia monacha, 5 Ansfrida monacha, Adelaisa monacha, Eremburgi monacha, Ermelina monacha, Avitia monacha, Ascelina monacha, Hatvisa monacha, M-<...> monacha, Emmelina monacha, Wimara monacha et pro cunctis nostre congregationis defunctis, quorum anime i. p. r.

**ANNEXE 2.8 : Itinéraire du rouleau mortuaire de Vital de Savigny  
(† 16 septembre 1122)**



**ANNEXES DE LA TROISIÈME PARTIE**

**LES ABBESSES en ACTION :**

**LES STRATÉGIES GESTIONNAIRES des ABBESSES de LA TRINITÉ  
de CAEN (fin du XI<sup>e</sup> siècle - milieu du XIII<sup>e</sup> siècle)**







## ANNEXE 3.0 : Deux actes de l'abbatit de Mathilde

### 1/ Le contrat d'affermage de Jersey

Extrait de : WALMSLEY (J.), *Charters and Custumals of the Abbey of Holy Trinity Caen. Part 2 : the French Estates*, (Records of Social and Economic History, New Series 22), Oxford, 1994, p. 121.

10 *The farm of the abbey's property in Jersey by Abbess Matilda to Osmund of Canville for 26 livres per annum.*<sup>2</sup> [1066-1113]<sup>3</sup>

f.32v *De firma de insulis*

f.33r Donna abbatissa M[atildis] Sanctę Trinitatis dedit ad firmam Osmundo de Canvilla<sup>4</sup> quicquid habebat in insulis de Gersoi sicut tenerant clerici id ante eum propter xxvi li[bras] denariorum, et hoc usque ad x annos, eo pacto ut transacto termino si congregationi visum fuerit ipsi eam relinquent quamdiu illis placuerit, sin autem alii dabunt. Infra ipsum quoque terminum/ si viderint eum supra modum gravari in ipsis erit si aliquam misericordiam remissionis cuiusque illi facere voluerint. Denique in ipsis similiter erit facultas firme alii dandę vel ei relinquende non in ipso. Pecunię vero reddende tres termini sunt he: ad [ ]<sup>5</sup> redditurus est centum solidos et ad Pentecosten centum atque ad festivitatem Sanctorum Petri et Pauli<sup>6</sup> alios. Si vero moneta mutanda fuerit, ad Nativitatem reddet quod ad festum sanctorum apostolicorum redditurus fuerat fortis monete. Huius rei testes sunt Bernardus, Anffredus.

<sup>2</sup> All the early *pancartes* refer to the abbey's possession of property in Jersey, but none agree as to its exact composition. Cf. *Abbayes caennaises*, 55, 84, 94, 97; J. Walmsley, 'Note sur les possessions de l'abbaye de la Trinitę de Caen aux iles Normandes', *AN*, 37 (1987), 228, Table 1.

<sup>3</sup> Tabuteau, *Transfers of Property*, 265, doc. 772, adds 'probably 1084'. L. Musset, 'Sur les mutations de la monnaie normande au xi<sup>e</sup> sięcle: deux documents inędits', *Revue numismatique*, 6th ser., 11 (1969), 291-3, is inclined towards a slightly later date, *temp.* Robert Curthose.

<sup>4</sup> Canville-la-Rocque, near Portbail in the Cotentin.

<sup>5</sup> Blank in MS. Christmas and Easter are possibilities, although Christmas is the more likely, given that adjustments were made then.

<sup>6</sup> 29 June.

## 2/ La charte du cartulaire de Saint-Étienne

Extrait de : *Les actes de Guillaume le Conquérant et de la reine Mathilde pour les abbayes caennaises*, L. Musset (éd.), (M.S.A.N., t.XXXVII), Caen, 1967, p. 134-135.

25

1079-1101 (1)

*Mathilde, abbesse de la Trinité de Caen, et Cécile, fille du roi [Guillaume], avec l'accord de toute la congrégation de la Trinité, concèdent en fief à l'abbé de Saint-Etienne de Caen ce que le clerc des religieuses tenait d'elles dans leur partie de l'église de Saint-Michel de Vaucelles, partie qui ne leur a jamais rapporté plus de 10 sous par an. L'abbé versera aux religieuses 20 sous chaque année à la foire du Pré et viendra à leurs plaids en raison de son fief ; pour cette concession il leur verse dès à présent 10 sous.*

A. Original perdu.

B. Copie de la fin du XII<sup>e</sup> ou du début du XIII<sup>e</sup> siècle dans un Cartulaire égaré de Saint-Etienne de Caen, f° 36 r°, n° CXIX. — C. Copie de 1853 dans une copie du Cartulaire de Saint-Etienne de Caen, ancienne collection du Charmel, f° 36. — D. Extraits du XVII<sup>e</sup> siècle, Bibl. Sainte-Geneviève, ms. 1656, f° 33 v° - 34 r°.

ED. : a. DEVILLE (Etienne), *Analyse d'un ancien cartulaire...*, dans *Rev. catholique de Normandie*, XIV, 1904-1905, p. 317 (extraits d'après D).

C

Mathildis abbatissa Sanctae Trinitatis et domina Caecilia filia regis, concedente hoc tota congregatione ipsius ecclesiae, concesserunt abbati Sancti Stephani in fedium hoc quod clericus ipsarum tenebat de illis in parte quam habebant in ecclesia Sancti Michaelis, quae est in territorio de Valcellis, de qua parte sua nunquam antea habuerant per annum ab ullo clerico plusquam decem solidos. Et abbas dat eis unoquoque anno viginti solidos ad feriam de prato et veniat ad placita earum ad Sanctam Trinitatem convenienter secundum quod fedium est. Pro concessione vero hujus fedii dedit eis abbas ibi in praesenti decem solidos. Huic conventioni interfuerunt ex parte Sanctae Trinitatis : domina Caecilia, Roza, Mathildis de Gornaco, Rodulfus de Monte Calvini, Rannulfus filius Olgeri, Willelmus de Goisbertivilla, Ricardus de Dumoldivilla, Robertus Malaherba, Aiulfus filius Rodulfi, Turstinus Malet, Willelmus elemosinarius, Vitalis faber, Rogerius cordubanarius. Ex parte Sancti Stephani : Gislebertus abbas, Herluinus prior, Gislebertus Gois, Rannulfus Malaherba, Robertus filius ejus, Willelmus de Taissello, Robertus de Grainvilla, Willelmus clericus de Alamannia, Gaufridus frater ejus, Haimo cocus, Hamelinus de Galamantia, Hugo de Alamannia, Willelmus de Valceolis, Rodulfus filius Avancelini, Robertus filius Hugolini.

(1) La date résulte de l'abbatit de Gilbert à Saint-Etienne de Caen. L'acte se place sans doute vers la fin de cet abbatit, en raison de la présence du prieur de Saint-Etienne Herluin (c'était Helgot au début, selon notre n° 23) et de l'intervention de Cécile aux côtés de l'abbesse de la Trinité Mathilde.

**ANNEXE 3.1 : synthèse de l'acte n°27 du cartulaire, les terres normandes  
spoliées après la mort de Guillaume le Conquérant**

\*C : jurée de 1257  
(seules les enquêtes normandes  
sont considérées)

nom spoliateur	localisation	élément spolié	donateur (ou parent) ? [pour le détail, voir WALMSLEY, doc. 15, et introduction, p. 11-12]	présence de ce manoir dans enquêtes ( A, B ou C)*
Guillaume, comte d'Evreux	?	- 7 arpents de vigne - 2 chevaux - 20 sous de Roumois		
	Escaonneville	les salines		A_B_C
Richard fils Hellouin	Gacé et Bavent	20 livres/ an		Bavent : A_B_C (rien pour Gacé)
	Tassilly et Montbouin	en entier	OUI (lui-même)	Tassilly (B_C) Montbouin ( A_B_C)
Guillaume le Chambrier, fils de Roger de Candos	Hénouville	la dîme	OUI (sans doute le petit-fils d'Aubrey, moniale)	
Guillaume Baviel	Auberville-sur-Mer	20 bœufs		B_C
Robert de Bonnebosq		des déprédations		
Robert d'Uz	Quatre-Puits et Cesny-aux-vignes	a saisi les terres		C
Guillaume Bertran	Colombelles	2 vavasseurs et leur dîme et 5 sous/an	OUI (parent de Robert Bertran)	C
	Auberville-sur-Mer	- 2 bœufs - des hommes en prison		B_C
Richard de Courcy	?	20 livres et 4 moutons	était témoin de l'accord de 1083 pour La Trinité (acte n°4)	
Néel d'Ouilly	?	2 bœufs		
Roger d'Avesnes	?	des chevaux, de l'argent, et diverses autres choses, valeur 8 livres		
Robert Pantolf	?	6 livres en argent et autres choses		
Guillaume Judas	?	20 sous		
Roger le Dépensier et Roger de l'Ecuelle	Foulbec	11 bœufs, 2 chevaux le bétail		C
Robert de Montbray	?	violence physique		
Eude le Vicomte	?	68 livres/ an		
		20 bœufs	a sans doute une sœur moniale	

Adelolf, chambrier de l'évêque de Bayeux	Englesqueville-la-Percée	a saisi le manoir	A_C
Renouf le Vicomte et Richard de Courcy	Grandcamp-les-Bains	la récolte 15 livres	C
Renouf le Vicomte	Ducy et Asnières Asnières	3 bœufs, 2 chevaux 5 acres de récolte	Ducy (C), Asnières (A) A
Engeran	Biéville-sur-Orne	la dîme	OUI (lui-même), mais appartient à Saint-Étienne
comte Henri	Graye	les prés	A_B_C
	Quettehou	les péages	C
	tout le Cotentin		
		a fait travailler les hommes de l'abbaye dans les châteaux de ses fidèles	
Auvray de <i>Ludreio</i>	Thiéville	3 bœufs et dévastation du domaine	C (englobé dans Montbouin)
Guillaume de Vieux-Pont		occupe les prés	
?	Le Homme	est soustrait	
Hugues de Reviars	Vernon	la vigne et 5 muids de vin/an	C
Foulques d'Asnières	? (Asnières ?)	1 cheval, 8 sous, 3 mines de fèves, et dévastation de la terre	
Guillaume de Rupierre	?	bœufs, porcs et tue des hommes	
	Rouvres	extorque de l'argent au <i>metator</i> de l'abbesse	
		récolte	
	Ranville	tue 2 hommes et en blesse beaucoup d'autres	A_B_C
Robert de <i>Guz</i>	Montbouin	1 cheval	A_B_C
Hugues Païen	Sallen	- saisit la forêt - frappe le curé	B_C
Guillaume Gernon		arrache la forêt	
Renouf, frère d'Iger	?	saisit la terre de l'abbesse	
Robert de <i>Genz</i>	Doumesnil	enlève la terre, la récolte, le bétail	
Raoul de Cortland[u]n	?	dévaste la terre de l'abbesse	

### ANNEXE 3.2 : La Trinité (Caen), Ouistreham, Felsted et Horstead : l'architecture



église de Ouistreham, façade



église abbatiale de La Trinité, façade



église de Ouistreham, tour



La voûte sexpartite (Quistreham)



La voûte sexpartite (La Trinité)

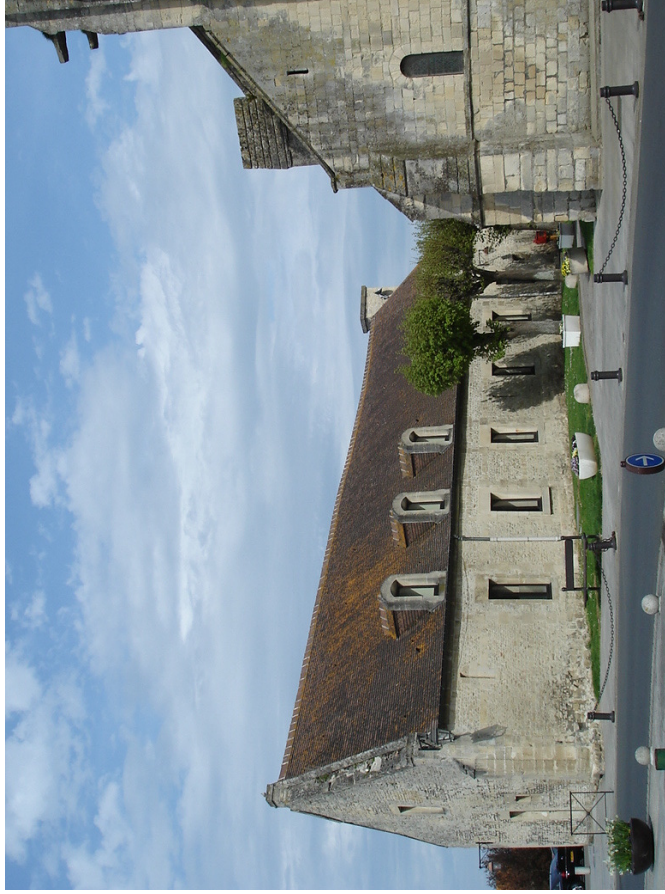


La Trinité



Quistreham





grange de Ouistreham, côté église



FELSTED, tour, début du XII<sup>e</sup> siècle



HORSTEAD, tour, XIV<sup>e</sup> siècle

Les planches suivantes sont extraites de : BAYLÉ (M.), *La Trinité de Caen : sa place dans l'histoire de l'architecture et du décor romans*, Genève, 1979.

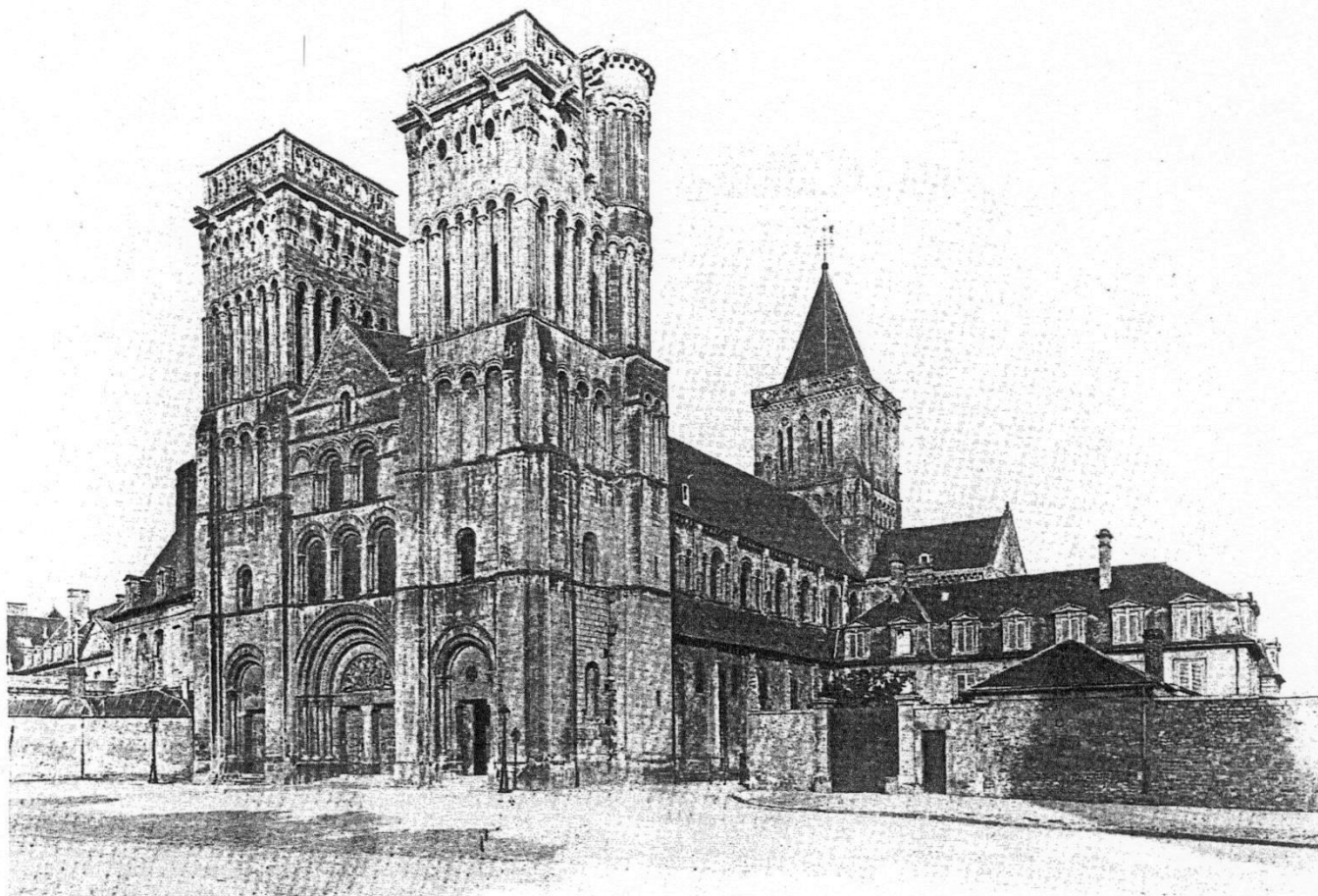


Fig. 22 – Vue générale au sud-ouest

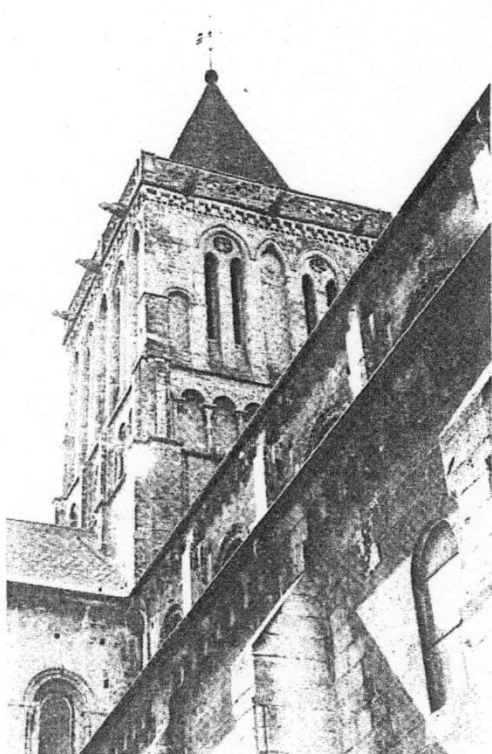


Fig. 23 – Tour de croisée au nord-ouest

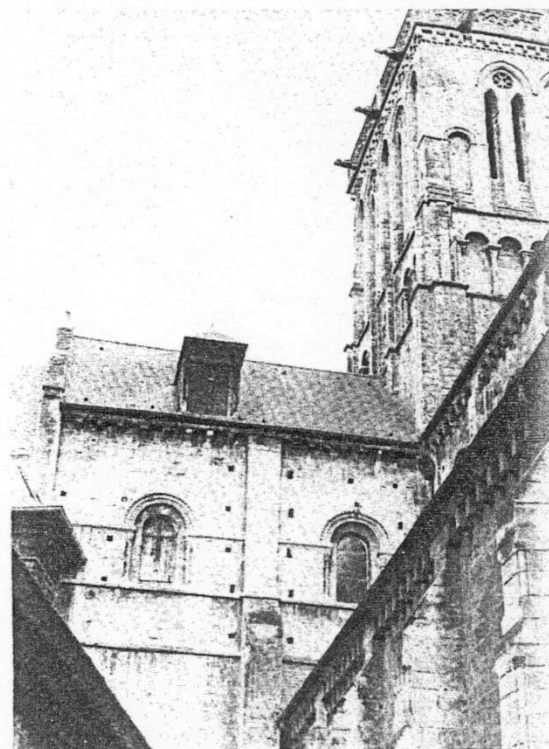


Fig. 24 – Transept, bras nord

**L'abbatiale : état avant et après restauration**



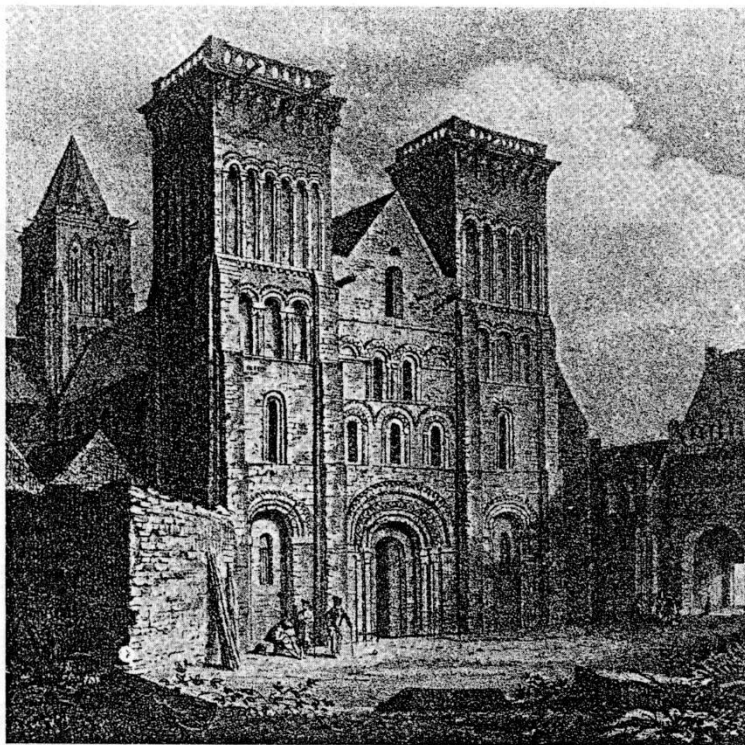


Fig. 10 - Façade par T. de Jolimont (1825)

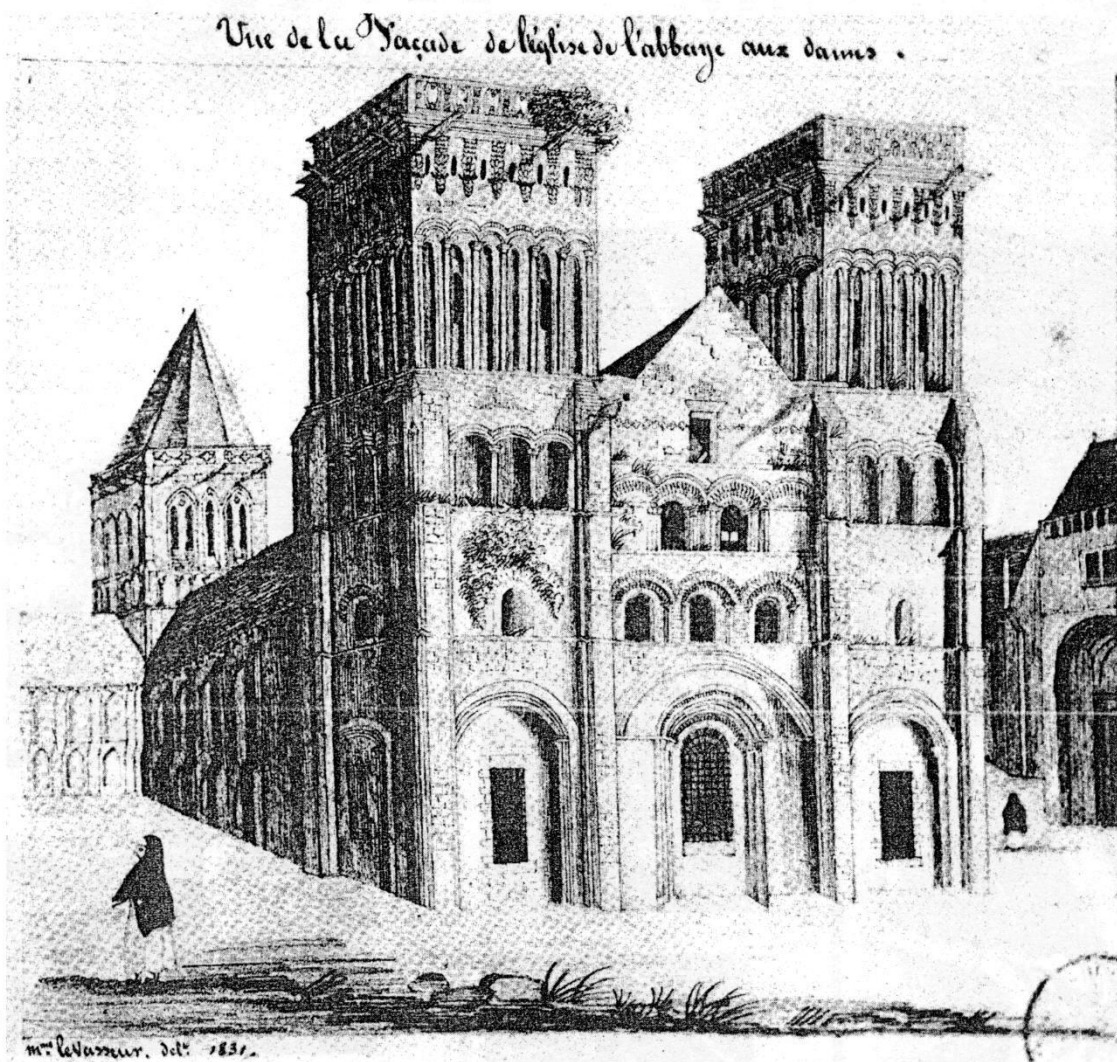


Fig. 11 - Façade par M<sup>me</sup> Levasseur (1831)

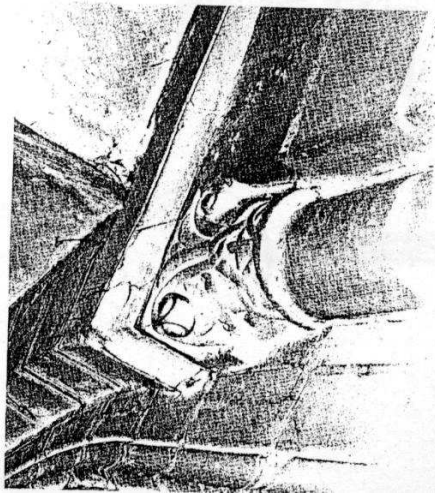


Fig. 168 - Chapiteaux encadrant les fenêtres de l'abside

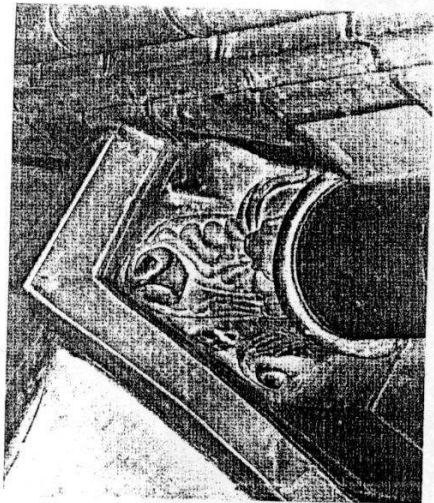


Fig. 169 - Chapiteaux encadrant les fenêtres de l'abside

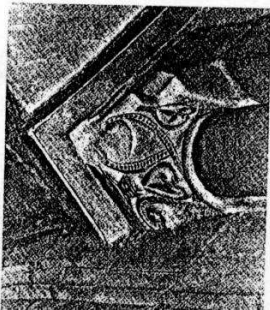


Fig. 170 - Chapiteaux encadrant les fenêtres de l'abside

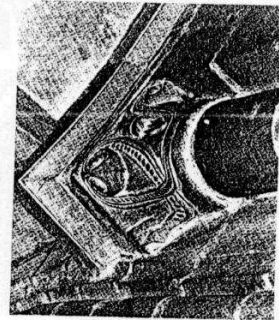


Fig. 171-172 - Chapiteaux encadrant les fenêtres de l'abside

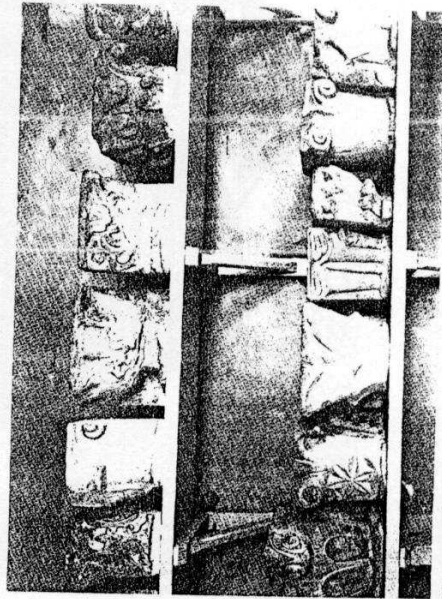
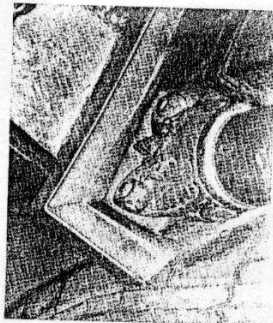


Fig. 173 - Chapiteaux provenant de l'extérieur de l'abside



Fig. 174 - Abside, chapiteau A 1

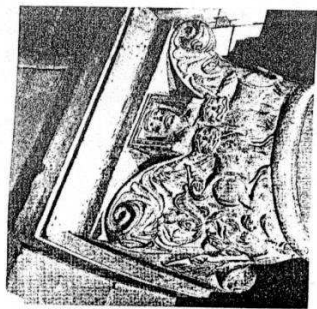
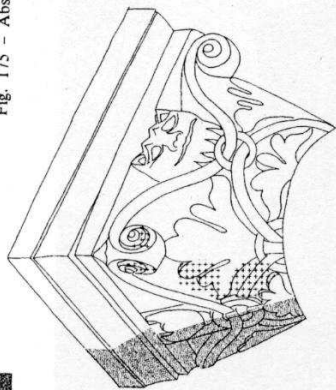
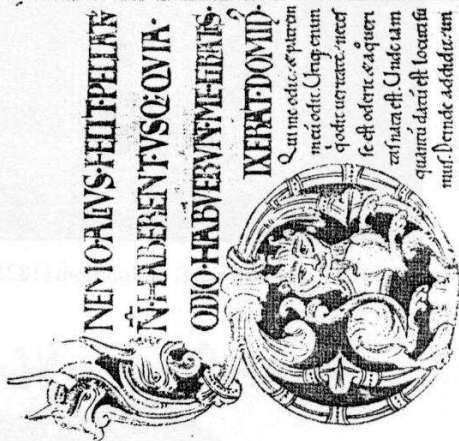


Fig. 175 - Abside, A 2 face I



Les liens avec les manuscrits : quelques exemples



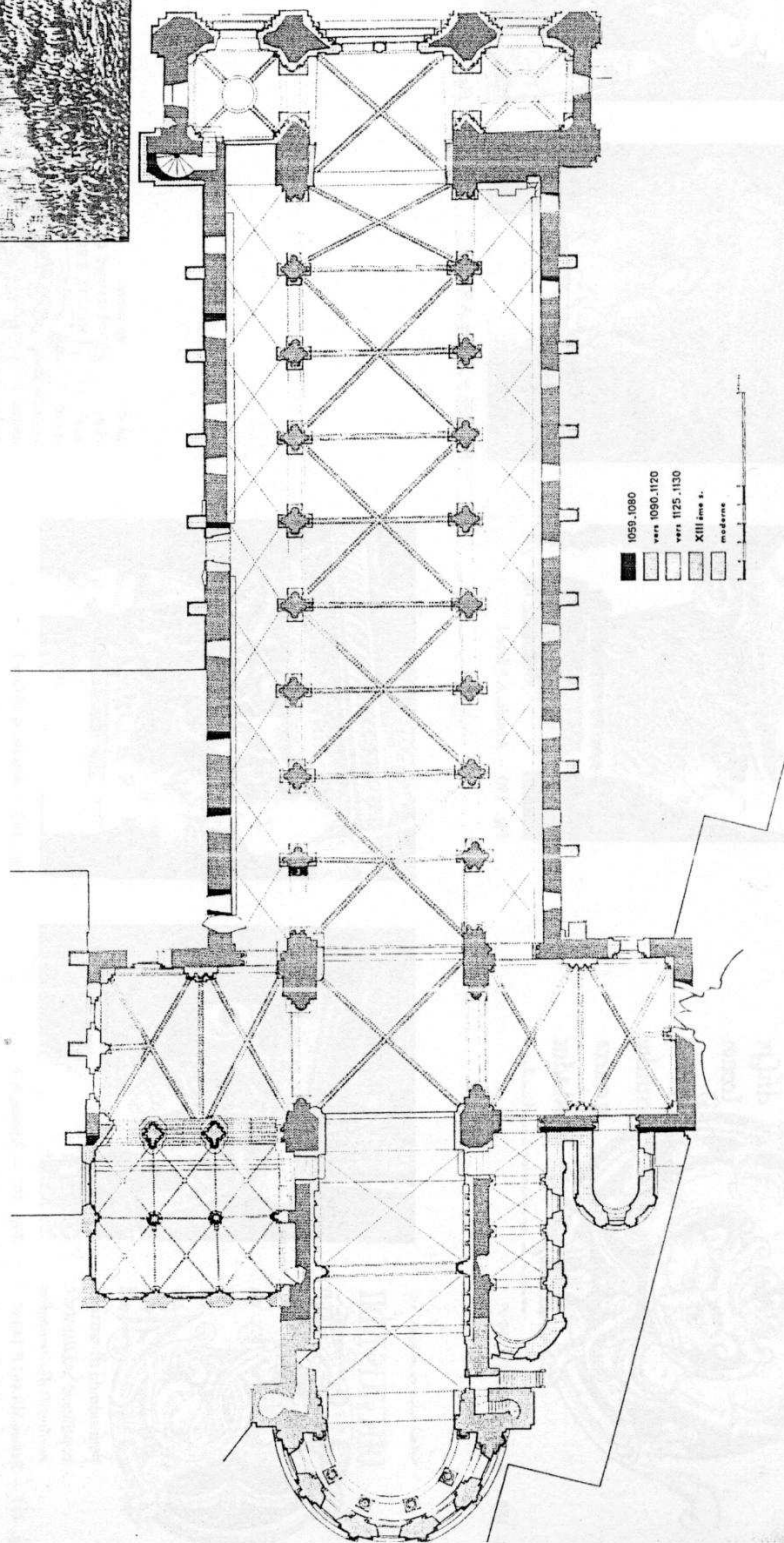
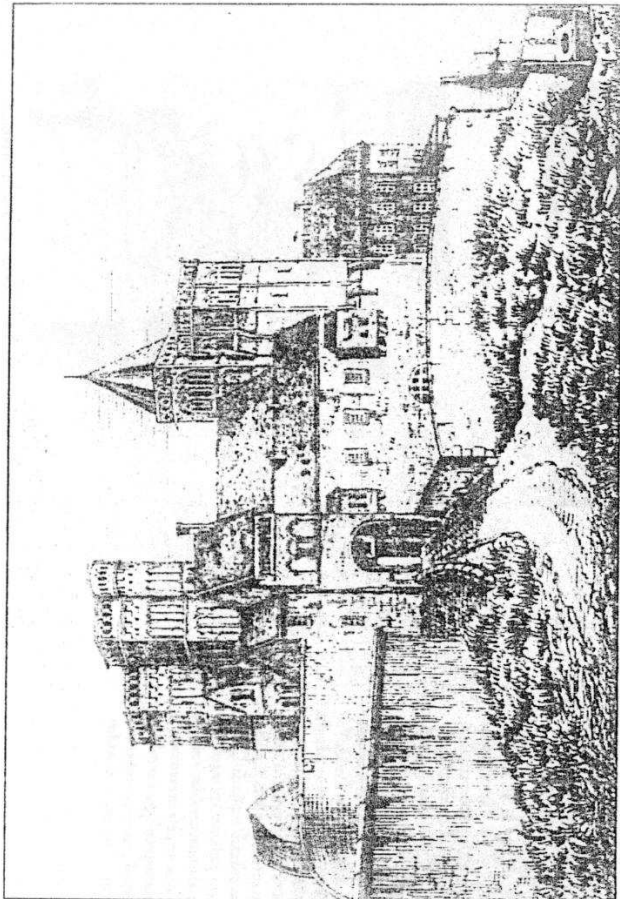
**N**EM IO ANS FELIPELIV  
 N HABERENTVS QVIA  
 ODO HABERVNMEHATS  
 IHERALDOMID  
 Quis me ostendit & paron  
 meti ostidit. Cuius enim  
 quodit ueritate. nec  
 se est ostendit. & a quon  
 zistina est. Cuius iam  
 quatuor dicitur est locuti fa  
 mus. Item de ad dicitur. un  
 que nemo altius fecit. peccati non habentur. Se  
 extra illud factum magis. de e quod supradictum. Sin  
 uenissim & locuti sunt. peccati n habent.  
 hoc est peccati. qui in loquentur & operantur ueritate  
 si qui in nullis habebant peccati. ante quia loquentur



Fig. 176 - Rouen MS 467



Extrait de JEAN-MARIE (L.), *Caen aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles. Espace urbain, pouvoirs et société*, Corneilles-le-Royal, 2000, p. 86.



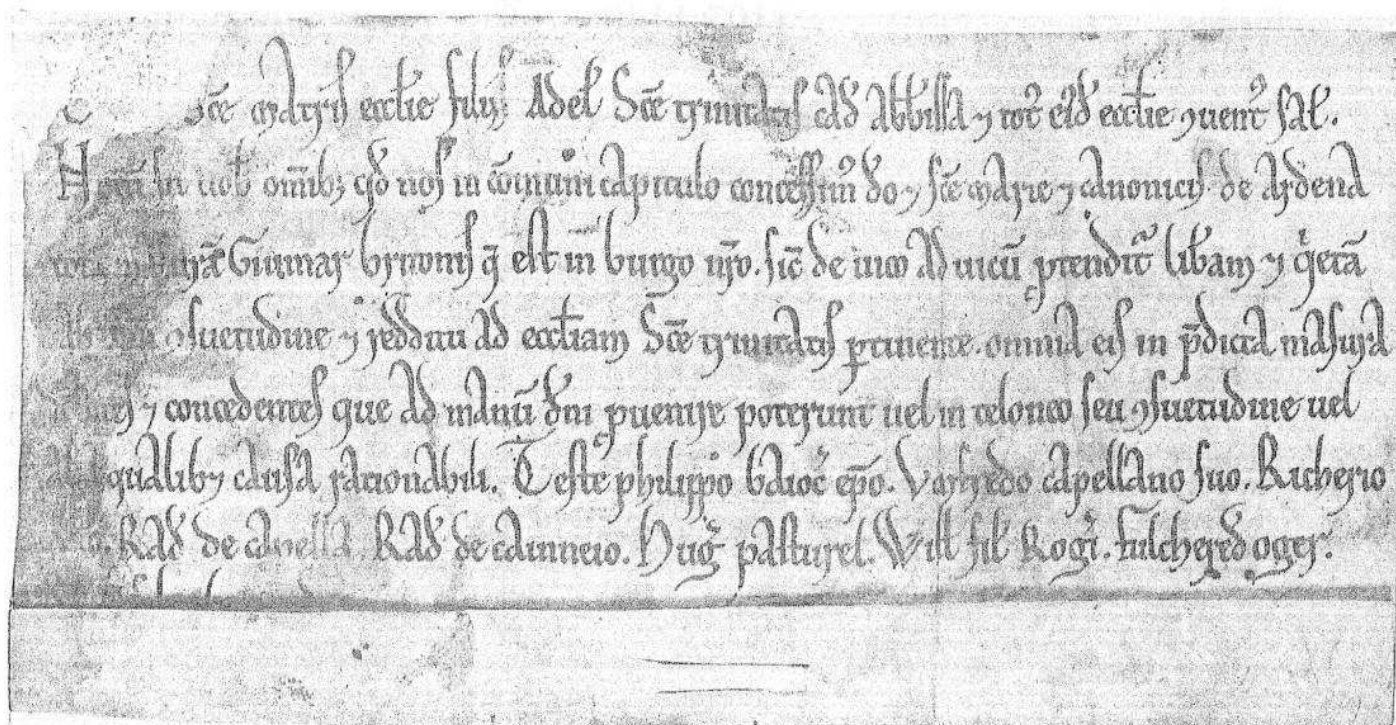
Les différentes phases de construction de l'abbatiale

Extrait de : MUSSET (L.), *Normandie romane*, t. 1., La Pierre-qui-vire, 1975 (2<sup>e</sup> éd), p. 62.



**ANNEXE 3.3 : La plus ancienne charte originale : acte de l'abbesse Adeliz  
[1142 x 1152]**

Extrait de WALMSLEY (J.), *Charters and Customals of the Abbey of Holy Trinity Caen. Part 2 : the French Estates*, (Records of Social and Economic History, New Series 22), Oxford, 1994, première de couverture.



Charter 1. British Library, Add. Ch. 15279

**ANNEXE 3.4 : abbatiats comparés des abbés de Saint-Étienne et des  
abbesses de La Trinité de Caen (XI<sup>e</sup> - début du XIII<sup>e</sup> siècle)<sup>1</sup>**

Lanfranc	1063-1070		
Guillaume I <sup>er</sup> Bonne Âme	1070-1079		
Gilbert	1079-1101		Mathilde
Robert I <sup>er</sup>	1101-1107		
Eudes	1107-1140		Cécile, Isabelle, Béatrice, Alicia
Alain	1140-1151		
Pierre I <sup>er</sup>	1151-1156		Damette
Guillaume II	1156-1181		
Pierre II <sup>2</sup>	1181-1193		
Robert II	1193-1196		Jeanne
Samson <sup>3</sup>	1196-1214		

**Source pour les dates d'abbatiats de Saint-Étienne de Caen** : GAZEAU (V.), *Normannia monastica : Princes normands et abbés bénédictins (X<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)*, t. 2, Caen, 2007, p. 37-57.

<sup>1</sup> Pour les dates précises des abbatiats des abbesses de La Trinité, se reporter à la frise de l'**annexe 2.2**.

<sup>2</sup> Pierre figure parmi les témoins de l'acte n°3 du cartulaire (assises de 1183). Il participe, avec Jeanne, à un accord en 1184-1188 au sujet du patronage de l'église Saint-Michel de Vaucelles : MÜLLER (H.), *Päpstliche Delegationsgerichtsbarkeit in der Normandie (12. und frühes 13. Jahrhundert)*, Teil 2 : Regesten und Edition, Bonn, 1997, n°79, p. 184-186.

<sup>3</sup> Un conflit est résolu en 1210 entre Samson et Jeanne au sujet du patronage de l'église Saint-Michel de Vaucelles : Manchester, J.R.L., BCM/56 et 57.



ANNEXE 3.5 : main 1 (abbatit de Jeanne)

Quia scilicet ecclesie filii cum plena potestate ad quoslibet personarum puerorum et deo et hominibus de regibus  
 suis assensu et concessione filiorum nostrorum salute anime mee et successorum meorum concessi et dedi. Et attulisse  
 et emenuerunt ecclesie sancte Trinitatis de eademo cum Laurencia filia mea. quod domus que dicitur de  
 10177 cetera et feodo domus in castro eademo que dicitur per annu. xlvij. lot. andree. et. vi. capos  
 et ff. xxx. ann. et unum domum in valle que dicitur de castro. Et cetera. Et emenuerunt et ecclesie  
 reddere per annum dimidiam libram papi et unum saponem. Et domus que dicitur de feodo  
 ex parte de castro. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et ecclesie  
 sancte Trinitatis de eademo. ceteras et habendas et inuestire et pacifice et libere et quiete ab omni reddere  
 et emenuerunt et sponsum. in precium et emenuerunt. Salus sponsum. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et  
 dedi et feodum sicut ipse habuit in domo piscal. Ita et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et  
 monachum et supradictos reddere in feodo et feodum. sicut ipse de me tenuit. Unde reddendo et annu  
 cetera reddere unum ducem attulisse et emenuerunt de feodo et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 mei de meo emenuerunt unum ducem attulisse et emenuerunt. Et sicut non possunt illis et sponsum  
 re. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt ad exambendum et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 em sufficiant preces attulisse et emenuerunt in terra et reddere et que ualuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 unum piscal pignorat sicut stabili et sponsum. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 Bernar. Joh. fr. suo. et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt.

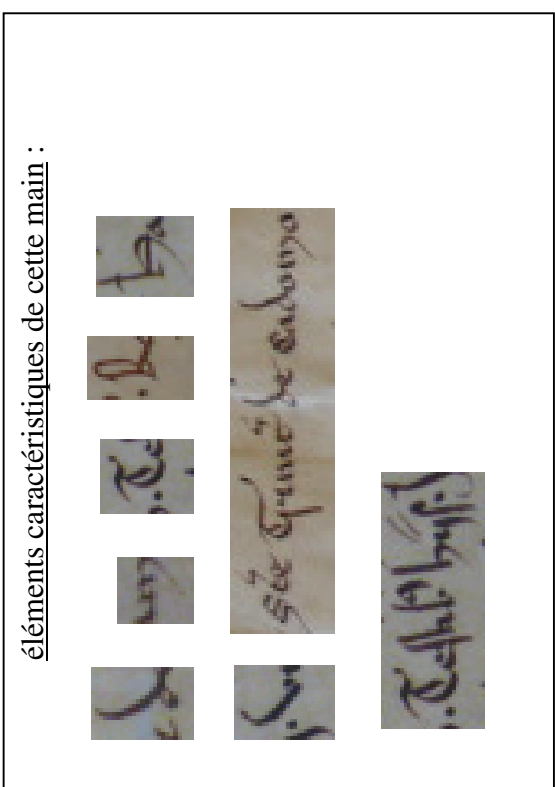
Quia scilicet ecclesie filii cum plena potestate ad quoslibet personarum puerorum et deo et hominibus de regibus  
 suis assensu et concessione filiorum nostrorum salute anime mee et successorum meorum concessi et dedi. Et attulisse  
 et emenuerunt ecclesie sancte Trinitatis de eademo cum Laurencia filia mea. quod domus que dicitur de  
 10177 cetera et feodo domus in castro eademo que dicitur per annu. xlvij. lot. andree. et. vi. capos  
 et ff. xxx. ann. et unum domum in valle que dicitur de castro. Et cetera. Et emenuerunt et ecclesie  
 reddere per annum dimidiam libram papi et unum saponem. Et domus que dicitur de feodo  
 ex parte de castro. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et ecclesie  
 sancte Trinitatis de eademo. ceteras et habendas et inuestire et pacifice et libere et quiete ab omni reddere  
 et emenuerunt et sponsum. in precium et emenuerunt. Salus sponsum. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et  
 dedi et feodum sicut ipse habuit in domo piscal. Ita et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt et  
 monachum et supradictos reddere in feodo et feodum. sicut ipse de me tenuit. Unde reddendo et annu  
 cetera reddere unum ducem attulisse et emenuerunt de feodo et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 mei de meo emenuerunt unum ducem attulisse et emenuerunt. Et sicut non possunt illis et sponsum  
 re. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt ad exambendum et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 em sufficiant preces attulisse et emenuerunt in terra et reddere et que ualuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 unum piscal pignorat sicut stabili et sponsum. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt  
 Bernar. Joh. fr. suo. et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt. Et cetera. Et concessi et dedi. Et attulisse et emenuerunt.

1) don par Jean de Soligny de terres à Bénv pour la réception de sa fille Laurence comme moniale, s.d., fin du XII<sup>e</sup> s. (2H26/1, L 51)

2) don de Thomas d'Anguerny pour la réception de sa fille Laurence comme moniale, s.d., fin du XII<sup>e</sup> s. (2H27, L 56)

7. 18. 23.  
 In iudicio scilicet ex parte filijs ad quos presens carta pervenit. David Capellanus  
 Salvo i. xpo. Hanc chartam in iudicio me concessisse et dedisse et mea persona cap-  
 ta compromissa. et attulisse et convenire scilicet Trinus de Saldors domini meam de  
 London. ipe ecclesiam sancti Pauli in iudicio condonavit. cum omni parochia suis et  
 suppellectilibus. et omni commendacione que factus fuit in ea. possidendas eis et ha-  
 bendas in perpetuum et omnino. Salvo iure et redditibus domini sui. sicut in  
 carta eius que de iudicio habui. convenit. Ita quod de cetero pro carta domini de pfa-  
 as attulisse et convenit que cum iudicio reddendo eis per annu. unam libram papi-  
 sue. et de cetero septimus de festo sancti Michaelis. post decessum a meo iudicio  
 domini reddere in liberos et plenam possessionem sepulturae attulisse et mon-  
 strum scilicet Trinus de Saldors. et ipsius usus eius. et meo iudicio concessio in  
 ppeam salubris et pace pperet. cum meo ppeam carta testimonio et sigilla  
 mea ppeam compromissa. Testis hijs. Bertricus de Bost. Jost de quibus monab.  
 xpo baso. apparano de ppeam. Henricus de aventis. cum pluribus alijs.

23. 7. 18.



3) Charte de David, chapelain de Saint-Paul, accordant sa maison à Londres à Jeanne, abbesse de Caen, 1193-1220 ( 2H25/1, L 23)



Unius xpi fidelibus ad quos presens scriptum puenit Johana di Gra Abbissa et conventus sancte Trinitatis  
 de Cadom salute in dno. Hinc uniuersas vna nos de comuni assensu dedisse et concessisse Willmo filio  
 Higelli pro homagio et seruiuo suo illam domum que dicitur de Willi Decani de Aueng quonda tenuit in  
 Aueng cum pomerio et vno orto iuxta domum Ric Sutoris. et illam domum cum orto que Ric Sutor tenuit. et  
 in Longeham vnu assartu et vnu acru terre. et iuxta viam que uocatur Suggelvie. Aliud assar-  
 tum sex acrar et dimidie. Preterea in villa de Hamton vnu assartu decem acrar et dimidie et sponleia.  
 et in Borhyger quatuor acrar et dimid aliud assartu. Tenenda sunt et heredibus suis de nobis et de Ecclia nostra in  
 perpetuum libere et quiete in feodo et hereditate. reddendo inde nobis annuatim pomni seruiuo quod ad nos perti-  
 neat septem solidos sterling. Ad duos terminos. videlicet ad festum sancti Michaelis Tres solidi et sex denari. et ad  
 Annunciaone beate virginis Tres solidi et sex denari. Ut autem hec nostra donacio stabilis sit et firma.  
 eam presens scriptum et nostro sigillo confirmauimus apenso. Testibus hinc magistro. Th. Capellano.  
 Ada filio Higelli. Elia Decano de Hamton. Henr clero. Johne Espleman. Johne de fford. Henr  
 chol clero. Wals de Cole. Henr filio hard. Sym filio Higell. Et ceteris aliis.

**3) concession de propriétés à Avening et Minchinhampton par Jeanne, v. 1200-1217( G.R.O., D471/T1/3)<sup>2</sup>**

Sciunt presentes et futuri quod Ego Rob Ostracarius et Basilia vxor mea dimisimus et quietum  
 clamauimus. Vne Johne Abbisse Ecclie sancte Trinitatis Cadom et eiusdem loci conventui totum  
 clamum nostrum et quantum iuris humus et molendino de felsted quod uocatur Apcehildebrude  
 quecumque cum omnibus pertinentiis suis de nobis et de omnibus heredibus nostris in perpetuum. Pro hac autem ge-  
 ra clamancia predicta. scilicet Abbissa et predicta loca conventus dederunt nobis tres markas et dimidia argenti.  
 Et ut hec gera clamancia rata sit et stabili et incoacta: hac carta nostram sigillorum nostrorum appensi-  
 one roborauimus. Hinc testibus. Willmo Priore de Lega. Thome canonico de Summarbe. Rob capellano  
 de felsted. Willmo diacono. Henr pincerna. Johne et Rob filius eius. Henr luffo. Johne filio suo.  
 et Halimolro de felsted. et ceteris aliis.

**4) Felsted, don des droits sur un moulin, v. 1207-1230 ( 2H25/1)**

<sup>2</sup> Les légendes surlignées correspondent aux actes qui concernent l'Angleterre (soit conservés à Caen, soit en Angleterre). Par défaut, les cotes en « 2H » renvoient au fonds de l'abbaye aux Archives Départementales du Calvados.

In nomine domini Amen. Uniusq[ue] xpi fidelib[us] ad quos p[re]sent[is] scriptu[m] p[er]uenit. Scia[n]t magne magdalen[is] . de monte leproso[rum]  
 p[re]sent[is] y magne herit de Andeleo canon[us] p[ro]chom[us] salu[m] in uero saluam. Ad uiam uolunt[is] p[er]uenire  
 noticia q[uo]d cu[m] causa q[uo]d uidebatur n[ost]r[is] . J. Abbissam y couentu[m] s[an]c[t]i kumart[is] de cadom ex una parte . y  
 mag[ist]r[u]m luc de uallib[us] etiam ex altera nob[is] a summo pontifice honore tercio delegata sup[er] duab[us] partib[us]  
 decimar[um] bladi de tirono de uallib[us] q[ui]s Abbissa y couentu[m] ad se dicebat q[ui]ntu[m] ad possessione[m] y pro  
 p[er]tate de iure p[ri]me. Dat[is] dilacionib[us] y inducijs q[ui]s unq[ue] ratio postulabat. Tandem hic cora[m] n[ost]r[is] fuit  
 sop[er]ta i[n] huc modu[m]. Vid[et]ur q[uo]d partib[us] i[n] n[ost]ra p[re]sencia c[on]stituta[rum] p[ro]p[ter] mag[ist]r[u]m luc i[n] iure c[on]fessus e[st] om[n]es  
 decimas sup[er]dictas ad iam d[omi]n[u]m anomale[m] Abbissam y couentu[m] q[ui]ntu[m] ad possessione[m] y p[ro]p[er]tate de iure  
 p[ri]me. Ensiq[ue] p[er] quadraginta annos ut amplius decas decimas ut p[er] se. ut p[er] firmarios p[ar]tifice possedis  
 se. Exceptis quib[us]da[m] decimis q[ui]s Abbas y couent[us] de t[er]cio . y Abbas y couent[us] de longis i[n] iam d[omi]n[u]o t[er]rono  
 de quib[us]da[m] t[er]ris p[er]cipit. bona fide p[ro]mittes se in iam d[omi]n[u]s decimis decario nichil omnino reclamaturum.  
 Reseruata nob[is] iurisdic[ti]one de eius assensu y uoluntate annuaditendi i[n] ip[s]is. si forte uellet a sup[er]dictis ali  
 quo m[od]o resilire. Quod ut firmu[m] y stabile y realit[er] y p[er]sonalit[er] in posteru[m] h[ab]eat[ur] sigillo[rum] n[ost]r[um] munim[en]te  
 durimus . l .

5) accord entre Jeanne et Lucas de Vaux-sur-Seulles au sujet d'une dîme à Vaux-sur-Seulles , 1216-1227 (2H26/2)

In nomine domini Amen. Uniusq[ue] xpi fidelib[us] ad quos p[re]sent[is] carta p[er]uenit Will[elmu]s de saluett[is] miles fact[us] d[omi]no . sciat[is] uniu[er]si  
 si q[uo]d ego Will[elmu]s de saluett[is] miles fil[ius] Will[elmu]s de saluett[is] miles p[ro] salute mea y salute pat[ris] mei y  
 omnium antecessor[um] meor[um] cu[m] assensu y c[on]cession[e] filii mei p[ro]p[ter]genti c[on]cessi reddidi y quietu[m]  
 clamaui eccl[esi]e y . J. Abbisse y couentu[m] s[an]c[t]i kumart[is] de cadom tota[m] uauassoria[m] y totu[m] tenementu[m]  
 q[uo]d q[ui]da[m] ho[m]i[n]es de insula qui uocant[ur] ayali filiastru[m] tenuerant y tenere debet de p[ro]p[ri]etate Abbissa y couentu[m]  
 i[n] insula de t[er]sful. q[uo]d tenementu[m] pat[ris] mei y ego occupauim[us] y detinim[us] iniuste. Quapropter uolo  
 q[uo]d p[ro]p[ri]etate eccl[esi]e y Abbissa y couentu[m] h[ab]eat[ur] y teneat[ur] annodo tota[m] p[ro]p[ri]etate[m] uauassoria[m] cu[m] om[n]ib[us] p[ro]p[ri]etate  
 suis integre libe[re] y q[ui]ete y pacifice saluo iure y feodo p[ro]p[ri]etate ho[m]i[n]um. Pro hoc d[omi]n[u]o q[ui]etancia y reddi  
 cione p[ro]p[ri]etate tenentia Abbissa y couent[us] dederit m[is]i y filio meo de caritate dom[us] sue decem libras tuon[is].  
 Ut d[omi]n[u]o totu[m] hoc p[er]petua semp[er] h[ab]eat firmitate mea p[re]senti carta y sigillo meo c[on]firmauim[us]. Actu[m] e[st]  
 hoc anno d[omi]n[u]m incarnationis . m . cc . uicesimo p[ri]mo.

6) Guillaume de Sallenelles renonce à une vavassorie sur l'île de Jersey, 1221 (2H25/1)

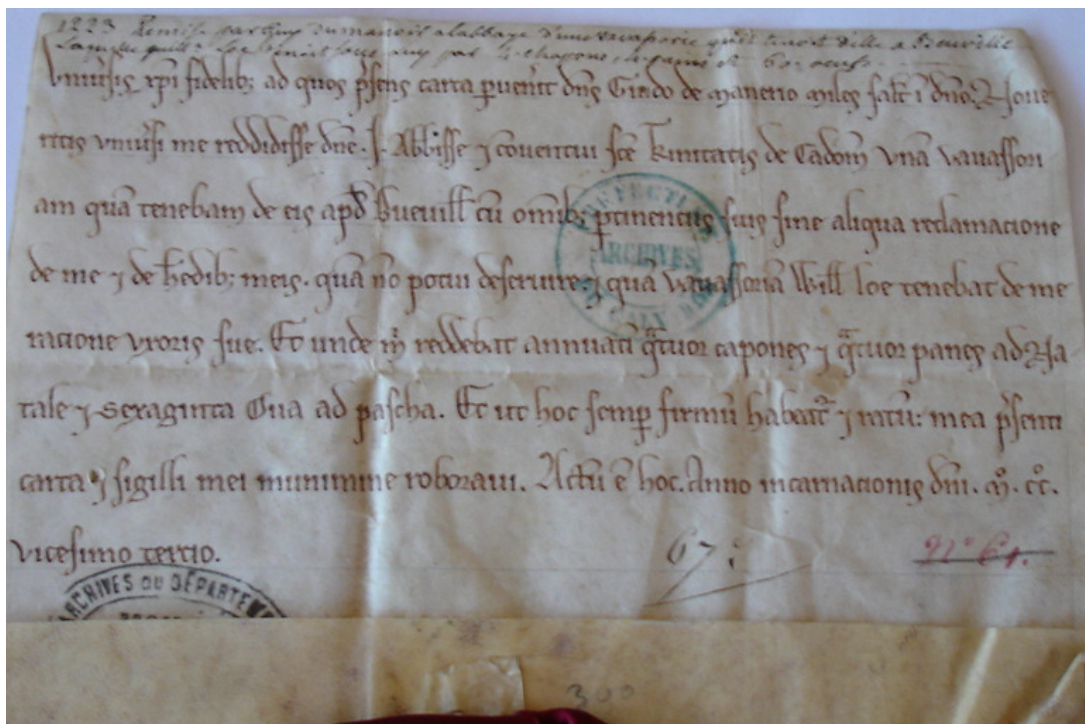


64. 91. 58  
 Vniuersis xpi fidelibus ad quos presens scriptum fuerit. I. humil. Abbissa y couentus scilicet Unitatis de  
 cadon. salutem in dno. Nouimus uniuersi nos concessisse y tradidisse auaugero de Rosel omnes terras illas  
 que sunt in villa de Rosel concessisse y assignauit nobis in territorio de Rosel pro frumento quod ipsa nobis  
 redderet annuatim. videlicet tenendas y hincas de nobis eadem auaugero y heredibus suis in feodo y hereditate  
 reddendo nobis inde per annum de se y heredibus suis unum modium frumenti in mense septembris ad mensuram  
 unius eiusdem ville. Hec sunt autem terre. videlicet campus de viis furcatis unus acre y dimidius quingenti pice  
 ym. Campus de succampus triu. vng. Campus de villeta unus acre y dimidius. y sex pice. Campus de  
 vugatis. triu. vng. y quartam partem vng. Campus de valle de subter limite de lacoy unus acre y  
 dimidius y quondecim pice ym. y campus de colle. unus vng. y duarum partem vng. Quia obre uolumus y precipi  
 mus quod dictus auauger y heredes sui teneant de nobis predictas terras pacifice. libere. regere. plenarie. y quiete ab  
 omni seruitio y redditu predicto. ut autem predicta concessio nostra permaneat semper stabilis y firma: cum una presentis  
 carta y nostro confirmauimus. Actum est hoc anno gr. ay. cc. vicesimo primo. mense Januarii.

7) Don d'une terre à Jeanne, à Rosel, janvier 1221 (2H26/1, L 64)

61. 91. 59  
 Vniuersis xpi fidelibus ad quos presens scriptum fuerit. I. humil. Abbissa y couentus scilicet Unitatis de  
 cadon. salutem in dno. Nouimus uniuersi nos concessisse y tradidisse Willo senes  
 callo de Amblida omnes terras que sunt in villa de Rosel concessisse y assignauit nobis in territorio de Rosel  
 pro frumento quod ipsa nobis redderet annuatim. videlicet tenendas y hincas de nobis eadem Willo senescallo y heredibus suis in feodo y hereditate  
 reddendo nobis inde per annum de se y heredibus suis septem sextaria frumenti in mense septembris ad mensuram  
 unius eiusdem ville. Hec sunt autem terre. videlicet campus de subter domum horosie. triu. vng. terre.  
 Campus in versarto triu. vng. y dimidius vng. Campus retro Gardig unus vng. y dimidius vng. Campus  
 ad caput via unus vng. y dimidius vng. Campus ad limite de Holber triu. vng. y campus in  
 curtera vie de coarsaign quingenti vng. terre. Quia obre uolumus y precipi quod dictus Will senes  
 callus y heredes sui teneant de nobis predictas terras pacifice. libere. regere. plenarie. y quiete ab  
 omni seruitio y redditu predicto. ut autem predicta concessio nostra permaneat semper stabilis y firma: cum  
 una presentis carta y sigillo nostro confirmauimus. Actum est hoc anno gr. ay. cc. vicesimo  
 primo. mense Januarii.

8) Attribution d'une terre par Jeanne à Bény, en faveur de son sénéchal d'Amblie, janvier 1221 (2H26/1)



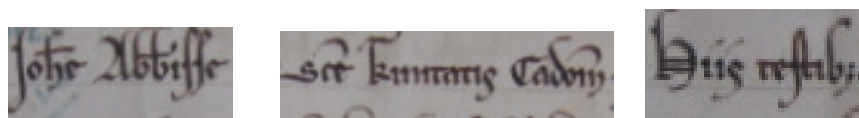
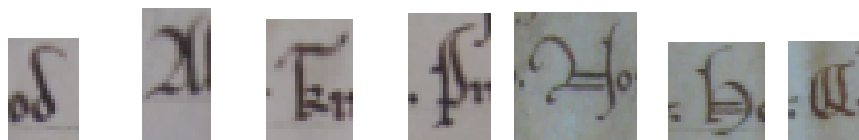
9) retour d'une vavassorie à l'abbaye à Beuville, 1223 (2H26/2)

72

Omnib; scilicet magis ecclesie filijs ad quos presens scriptum pervenit. W. de; Prior et conventus canonicoꝝ  
 ecclesie sancti Johannis apostoli et euangeliste de Leigha salutem in domino. Sciatis uniuersas uia qd nos tenem red  
 dere annuatim ecclesie sancte Trinitatis de Cadom decem solidos sterling. ad duos terminos annu. scilicet ad pas  
 cha. quinq; solidos. et ad festum sancti michaelis quinq; solidos pro dimidia uirgata terre cum pertinentiis suis. q. d. n. i.  
 Abbissa et conventus decem ecclesie sancte Trinitatis de Cadom nob concesserunt. et carta sua confirmauerunt. Saluo iure  
 cuiuslibet. et salua decima decem terre q ad decem ecclesiam sancte Trinitatis Cadom pertinet. Defendemus nisi de form  
 seco serui. decem terminum. sed qd alia dimidia uirgata terre se defendit in eade villa de felsted. Et eadem etiam  
 et metas obseruabimur iure predictam terminum et boscu de prestcheye. qd est decem Abbisse sed metas antiqs. Et hoc licet  
 bit nob cursu aque molendini decem Abbisse alicubi demerare aut duntaxat. unde decem molendini ut stagnu  
 dapnu suscipiat. Et etiam usus stagnu aliqd exigemur ut antiqs bundas et metas. Nullu etiam edificiu fa  
 ciamur sup aliq parte decem terre. volumus etiam qd si nos cor hec prescripta in aliq uenire acceptauimur. licebit  
 Bailluis decem Abbisse nos distinguere per predictam terminum. et per catalla desup inuenta. Et ut hec prescripta firmitatis  
 et stabilitatis robur optineat in perpetuum. presens scriptum sigilli capituli nostri appositione dignu duximur robo  
 rare. Actu est hoc anno ab incarnatione domini. M. C. l. vicesimo septimo.

10) Reconnaissance du prieur de Leighs pour sa propriété de Felsted, 1227 (2H2)

les éléments caractéristiques de cette main



### ANNEXE 3.7 : Actes mentionnant Julienne en tant qu'abbesse

source	détail cote	date	édition	image (DvD)*	pays	lieu concerné	objet
2H25/1	L99	28 janvier 1238	CHIBNALL, n°22	Ju1	A	Minchin.	accord avec Guillaume Maëi, dont la tenure à Minchinhampton est reconnue comme non servile.
2H26/1	L112	oct. 1241 (a.st.)		Ju2	F	Ouistreham	charte de Julienne accordant en fief à Richard le Machycrier une maison ( <i>masuram</i> ) dans le bourg de Ouistreham, à tenir contre un versement annuel de 17 s. 6 d., une géline et de 10 oeufs.
2H25/1	L16	1241-2	CHIBNALL, n°13	Ju3	A	Londres	Jean, fils de Simon, cède des terrains et maisons à Londres (paroisse Saint Martin le Pauvre de Ludgate). Il reçoit pour cette cession 20 sous
	n°6	25 mars 1241					Guillaume de Grandcourt cède tous ses droits sur les manoirs de l'abbesse (sauf sur sa propriété de Felsted), et reconnaît la validité de l'accord conclu par Jeanne avec G. de Felsted, son ancêtre.
	n°33	1240-1	CHIBNALL, n°23				solde de tout compte avec la veuve de Jean de Warlemont (l'abbesse récupère les terres acquises par ce dernier dans le Gloucestershire, et en Essex)
	n°16	25 mars 1251					renonciation de la fille de Guillaume de Felsted (Eia) et de son mari, sur les terres de l'abbaye en Angleterre.
	n°17						
	n°10						
	n°11						
	n°26						
	n°28						
	n°30						
	n°36						
	n°37						
	n°41						
	n°42						
	n°44						
	n°45						
	n°48						
	n°49						
	n°52						
	n°53						
2H4, I		s.d.			A	Felsted	Des tenanciers cèdent des rentes et des terres à l'abbesse
2H25/2	L 124	31 mai 1246		Ju4	F		Bulle d'Innocent IV entérinant l'accord intervenu entre Julienne et Henri, évêque de Bayeux, grâce à l'arbitrage de Gautier, archevêque de Rouen. Deux autres exemplaires de cet accord sont conservés (L 123 et L 122)
Trésor des chartes, Cartulaire normand	n°465	2 juillet 1247				Quettehou	conflit avec le bailli du roi de France dans le Cotentin au sujet d'une baleine échouée (conclu en faveur de l'abbesse, à l'issue d'une enquête et d'une assise royale).

2H4, II	n°94	mai 1251 (a.st.)			F		Charte indiquant les livraisons versées au prêtre de l'autel Saint-Michel de l'abbaye
A.D., 2H25/2	L150	août 1252 (a.st.)	Ju5			Vaux-sur-Seuilles	Julienne entérine l'échange consenti par Lucas de Vaux portant sur 2 maisons, 1 pré et le dîner qu'il pouvait prendre le jour de la Sainte-Trinité à l'abbaye, contre 1 maison et 1 acre et demi de terre (pour une rente annuelle d'une livre de cumin). Il reçoit pour cet échange de l'abbaye 35 livres tournois et 2 robes. (Sont conservés sous le numéro L 150 à la fois la charte de Julienne et celle de Lucas)
2H4, II	n°92	juillet 1254 (a.st.)				Tassilly	Achat de terres réalisé par Julienne à Tassilly, à destination de l'autel Saint-Michel de l'abbaye.
(original perdu)		1257 (a.st.)					Réalisation de la jurée de 1257 : « Hec est jurata facta ex provisione religiose domine Juliane de Sancto Serenico, Dei gratia abbatissa Sancte Trinitatis de Cadorno, anno Domini... »
A.D., 2H25/2	L5	21 octobre 1259	Ju6				Lettres patentes d'Henri II, qui accorde à Julienne, étant donné son âge avancé et sa maladie, l'autorisation de laisser agir en son nom en Angleterre pour les affaires de justice maître Roger de Saling et Guillaume fils d'Alain de Saling.
A.D., 2H25/1	L213	septembre 1261 (a.st.)	Ju7		A		Chyrographe dans lequel Maître Roger de Saling mentionne qu'il est venu à Caen rendre compte de son activité à l'abbaye, et que l'abbesse lui a accordé 20 marcs d'argent (acte de la main de Roger de Saling).
- 2H27 - Cartulaire de Calix	- L 217 - fol. 32	mars 1262 (a.st.)			F	Caen	Michel Heudessent, bourgeois de Caen, reconnaît avoir pris en fief de l'abbesse Julienne un masnage ( <i>masnagium</i> ) dans le Bourg l'Abbesse. Concession de terres à Tilthead à Henri de Tilthead, cleric, par Robert dit Léopard, procureur général et attorney de l'abbaye en Angleterre. Mention d'une charte obtenue auparavant par Henri de Tilthead par l'abbesse Julienne ( <i>quondam abbatissa...</i> ).
2H25/1	L 30	avril 1286 (a.st.)	Ju8		A	Tilthead	

**Légende :**

A. : Angleterre

F. : France

*Cartulaire normand* : DELISLE (L.) éd., *Cartulaire normand de Philippe Auguste, Louis VIII, Saint Louis et Philippe le Hardi*, M.S.A.N., t. XVI, 1852, p. 160-390.

(pour les autres abréviations, voir la liste, p. 1 et 2 du vol. 1)

**image DvD** \* : dossier « Julienne ».

**ANNEXE 3.8 : résumé des visites d'Eudes Rigaud**

À La Trinité

	<b>13 SEPTEMBRE 1250</b>	<b>23 OCTOBRE 1256</b>	<b>27 AVRIL 1267</b>
date de la visite	?	est alors en Angleterre	pas d'abbesse (élection disputée en cours de règlement à la curie romaine)
présence de l'abbesse			
nombre de moniales	- <b>65 moniales</b> , mais le nombre est incertain - et 4 chanoines	<b>72 moniales</b>	- <b>75 moniales</b> en résidence - <b>5 à l'extérieur</b>
aspects financiers	Elles ne connaissent pas l'état financier précis du monastère, mais : - elles savent qu'on leur doit plus qu'elles ne doivent; - l'abbesse compte dans sa chambre avec les religieuses élues chaque année [ <i>coram aliquibus annatis</i> ] ; le résultat des comptes est rendu dans le chapitre, en présence de toutes ; et elles estiment que cela est bien suffisant. - leurs revenus s'élèvent à environ <b>160 livres d'esterlins</b> ; et <b>2500 livres de tournois</b> .	- Il leur est dû autant qu'elles doivent.  - Elles se sont acquittées à la curie romaine 350 marcs (environ <b>233 livres de tournois</b> ).	-elles doivent <b>1700 livres</b>
respect de la Règle et des <i>Statuts</i> de Grégoire IX	- elles ne procèdent pas à l'accusation des fautes en commun lors du chapitre, sauf les plus âgées envers les plus jeunes.  - Elles tiennent parfois des alouettes et des petits oiseaux en cage	- elles ne s'accusent pas des fautes en commun - le silence n'est pas bien respecté - elles prononcent trois vœux : chasteté, obéissance, pauvreté. - Les jeunes moniales tiennent des alouettes en cage, et chantent des épîtres farcies le jour des saints Innocents (28 décembre)	Le service est mal dit, un groupe est dans le chœur, l'autre à l'extérieur

À Saint-Étienne de Caen

	<b>12 SEPTEMBRE 1250</b>	<b>24 OCTOBRE 1256</b>	<b>25 AVRIL 1267</b>
date de la visite			
nombre de moines	<b>54 moines</b>	<b>63 moines</b>	<b>70 moines</b>
aspects financiers	- revenus : <b>4000 livres de tournois</b> , et <b>220 livres d'esterlins</b> - ils versent environ 200 livres en pensions - recommandation de consigner les revenus dans des registres ; et que l'abbé et les officiers du monastère en rendent compte en présence des moines élus - ils doivent <b>1500 livres</b> de tournois - on leur doit <b>500 livres</b> de tournois	- revenus : <b>4000 livres</b>  - ils doivent <b>1500 livres</b> - on leur doit environ <b>1500 livres</b>	- ils doivent <b>4 000 livres</b> , dont <b>300 livres en usure</b> .
respect de la Règle et des <i>Statuts</i> de Grégoire IX	- les moines dans les prieurés mangent de la viande - 2 moines semeurs de troubles	- interdiction est faite aux moines des prieurés de chasser le lièvre - les moines qui voyagent et ceux des prieurés ne respectent pas le jeûne, et mangent de la viande - négligences dans le service, et dans la fréquence de la confession - la clôture monastique n'est pas bien respectée	- durant les mois de juin et juillet, on fait l'aumône à tous ceux qui se présentent au monastère  - les moines ne se confessent pas assez régulièrement

La Trinité

1250

— Id. Septembris. In monasterio monialium Sancte Trinitatis Cadomensis, cum expensis monialium. Invenimus quod ibi sunt Lxv moniales, nec est ibi certus numerus monialium statutus. Una non clamat aliam, nisi quedam que deputate sunt ad claudendum iuniores. Aliquando nutriunt alaudas et aveculas<sup>7</sup> in cagis; precepimus huiusmodi aveculas removeri. Nesciunt quantum habent in redditibus, et dicunt quod plus debetur eis quam debeant, nec sciunt statum monasterii; tamen, abbatissa<sup>8</sup> computat in camera sua coram aliquibus annatis<sup>9</sup>, et refertur compotus in capitulo, coram omnibus, et dixerunt quod hec eis bene sufficiunt. Habent in redditibus, in Anglia, circa viii<sup>xx</sup> libras stellingorum; citra mare, circa xix d libras turonenses. Diximus officiali Baiocensi ut dicat abbatisse ut coram aliquibus monialibus computet, que eligantur a conventu. Ibi sunt quatuor canonici, et dicitur quod ab initio fuerunt sacerdotes, et ad hoc statuti, ut essent sacerdotes, et residerent ibi. Episcopus de novo ordinavit quod amodo, illi quibus conferentur ille prebende, iurent ordines et residenciam.

1256

X. Kl. Novembris. Visitavimus monasterium monialium Sancte Trinitatis, Cadomen-<sup>r</sup>sis. Abbatissa<sup>a</sup> tunc erat in Anglia. Ibi invenimus Lxxii moniales. Una non clamat aliam. Silencium non bene servatur; inunximus hoc emendari. Vovent tria vota in benedictionibus suis, scilicet votum obedientie, castitatis, et paupertatis, et nichil aliud. Iuniores habent alaudas, et, in festo Innocencium, cantant lectiones suas cum farsis; hoc inhibuimus. Persolverunt corie Romane ccc et L marchus. Bene debetur tantum eis quantum debent.

Procuracionis summa, vii libris vi solidi iiii denarii.

1267

V. Kl. Maii. Per Dei gratiam, accessimus ad monasterium monialium Sancte Trinitatis, in cuius loci capitulo predicavimus, Domino adjuvante, et postea processimus ad visitationem; parum enim potuimus ibi tunc facere, pro eo quod non erat ibi abbatissa. Contentio erat inter eas magna, et de hoc litigabatur in curia; invenimus tamen quod erant ibi Lxxv moniales commorantes, et quinque extra. Dicebant servicium confuse et male; una enim pars erat in choro et alia extra. Debebant xvii<sup>c</sup> libras.

Saint-Étienne

II. Id. Septembris. In monasterio Sancti Stephani de Cadomo, cum expensis in nasterii. Invenimus quod ibi sunt Liiii monachi. Omnes sunt sacerdotes, preter oct Prioratus<sup>6</sup> utuntur carnibus. Habent in redditibus iiii<sup>xx</sup> libras turonenses et ccxx libras stellingorum. Statuimus quod redditus conscribantur in libris. Debent circa xvc libras et debentur eis circa v<sup>c</sup> libris. Ordinavimus quod coram aliquibus electis a conventu computent abbas<sup>6</sup> et officiales de statu domus. Debent pensiones circa cc libras. Johann Daudre et Thomas de Ostrehan seminarios sunt discordiarum, inventores fabularum et inobedientes; ipsos aspere monuimus, licet alias moniti fuissent.

IX. Kl. Novembris. Visitavimus monasterium abbatie Sancti Stephani de Cadomo, Ibi [sunt] Lxiii monachi. Omnes sunt sacerdotes, tribus exceptis. In quodam prioratu sunt leporarii; inhibituus ne monachi sint venatores, qui in illo prioratu morantur. Aliqui sunt inter eos qui non confitentur quolibet mense; inunximus hoc emendari. Consueverant quod omnes ministrantes missis, nisi essent pro defunctis, communicarent corpori et sanguini Christi, set istam consuetudinem iam, per negligenciam, aliquantulum dimiserant; inunximus abbatie priori quod hanc consuetudinem ab omnibus plenius faciant observari. Claustrum male servatur; inunximus hoc emendari. Itinerantes non servant ieiunia regule; inunximus hoc emendari. In prioratibus non servant ieiunia regule, et utuntur passim carnibus; inunximus hoc emendari. Debent xv<sup>c</sup> libras, set bene debetur eis tantumdem; habent in redditibus iiii<sup>xx</sup> libras. Summa procuracionis, vii libris x solidi x denarii.

VII. Kl. Maii. Videlicet in festo Beati Marci, per Dei gratiam, accessimus ad abbatiam Beati Stephani Cadomensis, et, in capitulo eiusdem loci a nobis proposito verbo Dei, visitavimus ibidem. Ibi enim invenimus Lxx monachos commorantes; omnes erant sacerdotes. Mensibus iunii et julii fit et datur elemosina omnibus venientibus ad cam. Debebant iiii<sup>xx</sup> libras, quarum trecente erant ad usuras. Precepimus quod libentius et frequentius solito confiterentur.  
Ipsa die, procurati fuimus ibidem ab eis.





**ANNEXES DE LA QUATRIÈME PARTIE**

**CARTULAIRE et ENQUÊTES :**

**L'ÉCRIT COMME OUTIL de GESTION à l'ABBAYE-AUX-DAMES  
(fin du XII<sup>e</sup> siècle)**



**ANNEXE A. Le cartulaire de la BnF :**  
**restitution de l'ordre du manuscrit (enquêtes B et C anglaises)**

CHIBNALL : CHIBNALL (M.), *Charters and customs of the Abbey of Holy Trinity Caen*, (Records of Social and Economic History, New Series V), Oxford, 1982.

- fol. 41r.-44v., « *de felested* » : **Felsted B** [CHIBNALL, p. 40-45]
  - fol. 43v. : « *de Symone de felested* »
  - fol. 44r. : « *de illis qui preocupaverunt de dominio* »
  
- fol. 44v.-45v., « *Isti iuraverunt de Tidelfeshida* » : **Tilshead B** [CHIBNALL, p. 46-48]
  - fol. 45r. : « *Isti tenent de dominico* »
  
- fol. 45v.-47r., « *Isti sunt qui iuarverunt* » : **Avening B** [CHIBNALL, p. 48-51]
  - fol. 47r. : « *de Hanton*<sup>1</sup> »
  
- fol. 47r.-50r., « *Omnes isti hec iuraverunt...* » : **Avening C** [CHIBNALL, p. 63-67]
  - fol. 47v. : « *de aveningia firma* »
  - fol. 48v. : « *Isti qui gabulant* »
  - fol. 49v. : « *de virgatis* »
  - fol. 49v. : « *de Hastonia* »
  
- fol. 50r.-52r., « *Isti iuraverunt de Horstede* » : **Horstead B** [CHIBNALL, p. 51-55]
  - fol. 50r. : « *Isti de dominico preocupaverunt* »
  - fol. 51v. : « *de dominio* »
  - fol. 51v. : « *de purpresturis* »
  
- fol. 52r.-53r. : **Note sur la destruction des bois à Avening et Minchinhampton** (seconde version du texte n°28 du cartulaire) [CHIBNALL, p. 55-56]
  - fol. 52r. : « *de tenamento de Avening'* »
  - fol. 52v. : « *de tenamento de Hant[on]'* »
  
- fol. 53r.-56v., « *De francalanis de Hant[on'] et de moribus ville et reddita* » : **Minchinhampton B** [CHIBNALL, p. 56-62]
  - fol. 53r. : « *Astaford* »
  - fol. 55r. : « *de bercariis* »
  - fol. 55v. : « *de operariis* »
  
- fol. 56v., « *De francalanis et de consuetudinibus eorum* » : **Pinbury B** [CHIBNALL, p. 62]
  
- fol. 56v.-60r., « *de tenamento de Hant[on']* » : **Minchinhampton C** [CHIBNALL, p. 67-73]
  - fol. 68r. : « *de ipsis qui gabulant libere* »
  - fol. 58v. : « *de cotseldes* »
  - fol. 59r. : « *de consuetudinibus operariorum* »
  - fol. 59v. : « *de peturis* »
  - fol. 60r. : « *de bercariis* »
  
- fol. 60r.-v., « *de francalanis* » : **Pinbury C** [CHIBNALL, p. 73-74]

---

<sup>1</sup> Il faut probablement lire ici « *de Hastonia* » (ligne suivante dans le manuscrit) : Aston est un hameau rattaché à la paroisse d'Avening : CHIBNALL, p. 50, note 8.

**ANNEXE B : Composition du cartulaire de la fin du XII<sup>e</sup> siècle  
(BnF, ms. lat. 5650)**

*Italique* : hypothèse d'interprétation de la logique de composition

en vert : les ajouts postérieurs (XIII<sup>e</sup> siècle)

en bleu : les enquêtes principales (séries A et B)

**I. SECTION des AUTORITÉS : PRESTIGE et CONSTITUTION du TEMPOREL (fol. 1r.-20r.)**

- n°1 (fol. 1r.-8v.) : « pancarte » de Guillaume et Mathilde, 1080-2 ; MUSSET, n°8 II ; BATES, n°59 II.
- n°2 (fol. 9r.-13v.) : grande « pancarte » de Guillaume et Mathilde, 18 juin 1066 ; MUSSET, n°2.
- n°3 (fol. 13v.-15r.) : notice d'un accord conclu entre l'abbesse et Robert de *Scrotonia*, qui renonce à ses réclamations concernant Villons-les-Buissons, 20 janvier 1183 ; WALMSLEY, document 1.
- n°4 (fol. 15r.-16v.) : accord avec Saint-Étienne, 18 juillet 1083 ; MUSSET, n°17 II ; BATES, n°64.
- n°5 (fol. 17r.-v.) : charte de Guillaume et Mathilde attribuant à l'abbaye quatre manoirs anglais, 1082 ; MUSSET, n°9 ; BATES, n°60.
- n°6 (fol. 17v.-18r.) : charte de la comtesse *Adeliz* de Boulogne, 1075 ; MUSSET, n°21 ; BATES, n°58.
- n°7 (fol. 18r.-20r.) : acte de Guillaume et Mathilde assurant la répartition des revenus entre les différents services de l'abbaye, 1066-1083 ; MUSSET, n°12 ; BATES, n°62.

**II. LES FONDEMENTS ÉCONOMIQUES du POUVOIR de l'ABBAYE (fol. 20r.-36v.)**

***a) la série A d'enquêtes et ses compléments (fol. 23v.-29v.)***

- fol. 20r.-23v. : série A d'enquêtes, Normandie, début du XII<sup>e</sup> siècle [1107 x 1131] ; WALMSLEY, p. 53-60.
- n°8 (fol. 23v.-24r.) : enquête sur Ouistreham, liste de rentes, s.d. [début du XII<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 2.
- n°8 bis (fol. 23v., marge) : droits concernant le marché de poissons et les épaves à Ouistreham (1230) ; WALMSLEY, document 3.
- n°9 (fol. 24r.) : testament de la reine Mathilde, dons à l'abbaye, s.d. [sans doute 1083, avant le 2 novembre] ; MUSSET, n°16 ; BATES, n°63.
- n°10 (fol. 24r.-25r.) : achats de vignes, de propriétés urbaines et de dîmes par l'abbesse Mathilde [1083x1084] ; WALMSLEY, document 4.
- n°11 (fol. 25r.-v.) : *memorandum* sur les terres de Raoul, *pretor* de Villons-les-Buisson, s.d. [sans doute début du XII<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 5.
- n°12 (fol. 25v.-26r.) : liste des reliques de l'abbaye, s.d. [fin XI<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle] ; MUSSET, n°29.
- fol. 26r.-29v. : série B d'enquêtes, Angleterre, début du XII<sup>e</sup> siècle, s.d. [1106-1130] ; CHIBNALL, p. 33-38.

***b) les dons des religieuses et l'administration des premières abbesses (fol. 29v.-36v.)***

- n°13 (fol. 29v.-31r.) : notice des dons des premières religieuses et de leurs parents, s.d. [v. 1080-1085 ?] ; MUSSET, n°22.
- n°14 (fol. 31r.-v.) : charte enregistrant une vente de terre à Sallen entre Roger de Sallen et Raoul Fils-Ansered. Ce dernier constitue l'abbaye héritière de cette terre et de sa dîme, s.d. [fin du XI<sup>e</sup>-début du XII<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 6.
- n°15 (fol. 31v.-32r.) : notice rappelant la donation de Turolde Papillon des dîmes de ses vassaux à Amblie à l'occasion de l'entrée au monastère de sa fille *Hawisa*, s.d. [avant 1109 x 1113] ; WALMSLEY, document 7.
- n°16 (fol. 32r.-v.) : notice du don par *Hadeguisa*, veuve de Robert Marmion, de terres à Saint-Georges-d'Aunay et à Jurques à l'occasion de son entrée au monastère, 1106 ; WALMSLEY, document 8.
- n°17 (fol. 32v.) : notice rappelant le don d'une terre à Mortefemme par Wiger de Sainte-Mère-Église, s.d. [avant 1082] ; WALMSLEY, document 9.
- n°18 (fol. 32v.-33r.) : contrat d'affermage des terres de l'abbaye à Jersey établi entre l'abbesse Mathilde et Osmond de Canville, s.d. [1066-1113] ; WALMSLEY, document 10.
- n°19 (fol. 33r.) : *memorandum* de la concession par Cécile (sans doute pour le compte de l'abbesse Mathilde) d'une terre en fief à un certain Boson, à Colleville, s.d. [avant 1113] ; WALMSLEY, document 11.

- n°20 (fol. 33r.-34r.) : chyrographe entre Damette et Robert de Calix. L'abbaye est constituée héritière de la propriété de Robert à Calix en échange de 500 livres, d'un palefroi d'une valeur de 10 livres, et de la possibilité pour *Adeliza*, l'épouse de Robert, de devenir moniale à l'abbaye au décès de son mari, s.d. [v. 1152-v. 1178] ; WALMSLEY, document 12.
- n°21 (fol. 34r.-v.) : charte du duc Robert Courteuse concédant des maisons, des rentes et des privilèges à l'abbaye à Caen et Ouistreham, s.d. [1087-1094] ; WALMSLEY, document 13.
- n°22 (fol. 34v.-36v.) : « pancarte » inachevée des dons de Guillaume et Mathilde à l'abbaye, s.d. [1066-1083] ; MUSSET, n°11 ; BATES, n°61.

### **III. CONSOLIDATION du PATRIMOINE et LUTTE contre les SPOLIATIONS (fol. 36v.-41r.)**

#### ***a) consolidation du patrimoine anglais (fol. 36v.-38r.)***

- n°23 (fol. 36v.-37r.) : charte de Fromund, abbé de Tewkesbury, annonçant la renonciation de son monastère à toute réclamation sur l'église d'Avening, s.d. [1163 x1178] ; CHIBNALL, *charter* n°3.
- n°24 (fol. 37r.-38r.) : charte d'Henri I<sup>er</sup> confirmant les possessions anglaises, s.d. [1113-1135], *Calendar of Charter Rolls*, V, p. 158 ; *Regesta* (éd. H.A. Cronne et C. Johnson), ii, n°1928 ; ROUND, *C.D.F.*, n°427.

#### ***b) un patrimoine menacé (France et Angleterre) (fol. 38r.-41r.)***

- n°25 (fol. 38r.-v.) : enquête pour Ouistreham, s.d. [fin du XI<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 14.
- n°26 (fol. 38v.-39r.) : note sur les déprédations de Simon de Felsted, s.d. [avant 1175-1176] ; CHIBNALL, p. 39-40.
- n°27 (fol. 39v.-40v.) : note sur les déprédations subies par l'abbaye après la mort de Guillaume le Conquérant, s.d. [1087-1100] ; WALMSLEY, document 15.
- n°28 (fol. 40v.-41r.) : note sur la destruction des bois d'Avening et de Minchinhampton, s.d. [v. 1170] : réécriture d'un passage de l'enquête B anglaise (f 52 r.-v. : CHIBNALL, p. 55-6).

### **IV. L’AFFIRMATION du POUVOIR de l’abbaye sur ses terres : la série B-C d’enquêtes (fol. 41r.-87r.)**

- fol. 41r.-60v. : séries B et C d'enquêtes, Angleterre, fin du XII<sup>e</sup> siècle [vers 1170] ; CHIBNALL, p. 39-74.
- fol. 60v.-87r. : série B d'enquêtes, Normandie, fin du XII<sup>e</sup> siècle [v. 1175-1180] : WALMSLEY, p. 61-111 [ n°29 (fol. 69v.) : addition à la fin de l'entrée Sallen B : notice d'un accord conclu en 1254 : WALMSLEY, n. 4 p. 79 ].

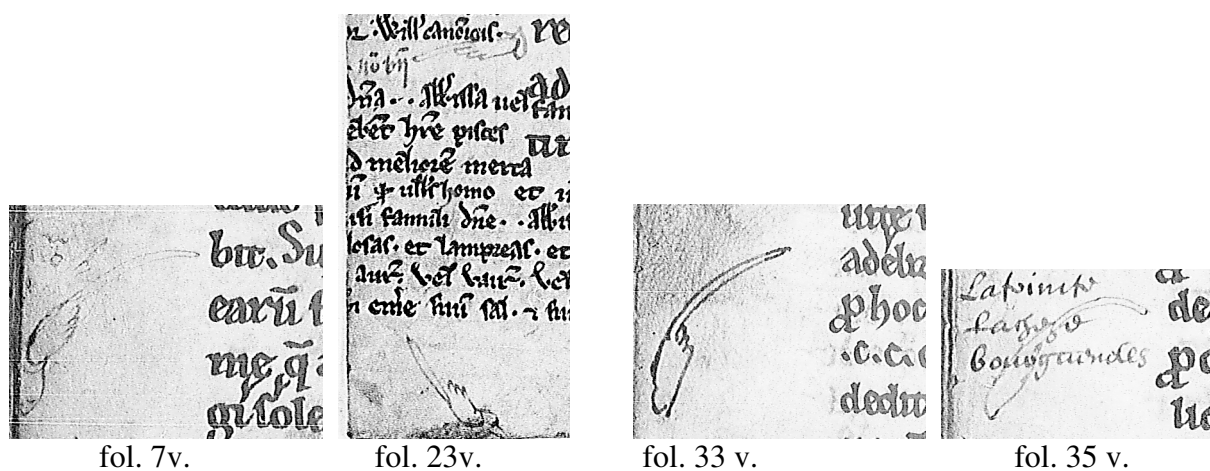
### **V. LES AJOUTS du XIII<sup>e</sup> siècle : l'action économique et juridique des abbesses de Caen (fol. 87r.-88r.)**

- n°30 (fol. 87r.) : notice rappelant une victoire de l'abbesse Jeanne en assise : elle prouve le droit de l'abbaye sur une maison (sans doute à Caen), s.d. [janvier ( ?) 1183] ; WALMSLEY, document 16.
- n°31 (fol. 87r.) : notice de la donation à l'abbaye d'une maison par Guillaume de Calix, lépreux, s.d. [fin du XII<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 17.
- n°32 (fol. 87v.) : notice rappelant une assise tenue à Caen, durant laquelle les barons refusent à Raoul fils Eude le recours à une enquête (*recognitio*), la preuve par les chartes ayant été jugée suffisante pour attester des droits de l'abbaye sur la présentation de l'église de Carpiquet, 1185 ; WALMSLEY, document 18.
- n°33 (fol. 88r.) : notice rappelant la reconnaissance par Geoffrey de Tourlaville de la modification des obligations dues pour une « mesure » (*masura*) située Rue Froide à Caen dont il est l'héritier, s.d. [fin du XII<sup>e</sup> siècle] ; WALMSLEY, document 19.
- n°34 (fol. 88r.) : charte de Cécile donnant la permission à Erengot de déplacer le moulin de l'abbaye de la Rue Froide à Gémare, s.d. [1113-27] ; WALMSLEY., document 20.
- n°35 (fol. 88r.) : notice de la donation par l'abbesse *Aelicia* d'un champ en fief pour en tirer le bois nécessaire à la réparation du moulin (bois auparavant fourni par l'abbesse), s.d. [v. 1135] ; WALMSLEY, document 21.
- n°36 (fol. 88v.) : notice d'un jugement rendu par l'Échiquier de Falaise selon lequel l'abbesse n'est pas obligée d'adhérer aux termes d'un accord avec Raoul de Trois-Monts, chevalier, concernant 11 setiers de céréales du moulin de Gémare à Caen, pâques 1217 ; WALMSLEY, document 22.

- fol. 89r.-95v. (12<sup>e</sup> cahier) : ajouts du XIV<sup>e</sup> siècle (en partie effacés).



**ANNEXE D. DESSINS de MAINS (marges)**



fol. 7v.

fol. 23v.

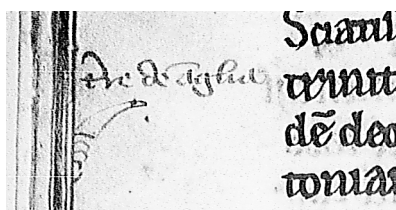
fol. 33 v.

fol. 35 v.

**mains du XIII<sup>e</sup> siècle (après 1230)**

emplacement	face à...	détail	élément pointé
fol. 7v.	acte n°1	pancarte de 1080-2	privileges accordés par Odon, évêque de Bayeux, sur l'église de La Trinité, son cimetière, et l'église Saint-Gilles ; et plus précisément face au don des amendes des coupables de crimes commis dans ces deux cimetières et leurs églises.
fol. 23v.	acte n°8	« rentier » de Ouistreham, début XII <sup>e</sup> s.	À Saint-Aubin-d'Arquenay, un censier, Robert, doit 3 sous (la main pointe sur la mention marginale « <i>nota bene</i> » face à cette indication).
fol. 23v.	acte n°8 bis	ajout de 1230 (marché Ouistreham)	la main pointe sur « <i>emere</i> » : l'abbesse peut et doit <u>acheter</u> son sel, etc.
fol. 33v.	acte n°20	charte de Damette (don de Robert de Calix)	Possibilité offerte à l'épouse de Robert de Calix, <i>Adeliz</i> de se faire moniale si elle le désire [v. 1152-v. 1178]
fol. 35 v.	acte n°22	pancarte inachevée 1066-1083	Don des églises de la Forêt [d'Avranchin] avec les dîmes et 200 acres de terre, achetées par la reine à Baudouin Fils Gilbert et à sa femme Emma

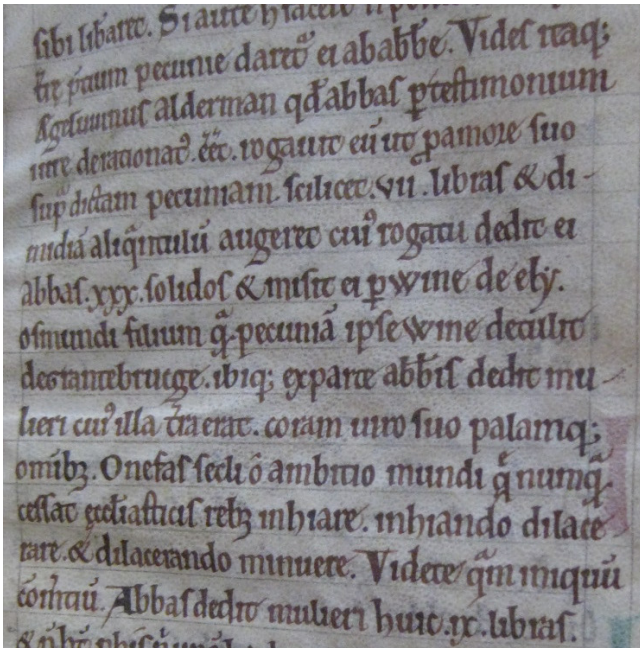
**Tableau : les éléments pointés par ces mains**



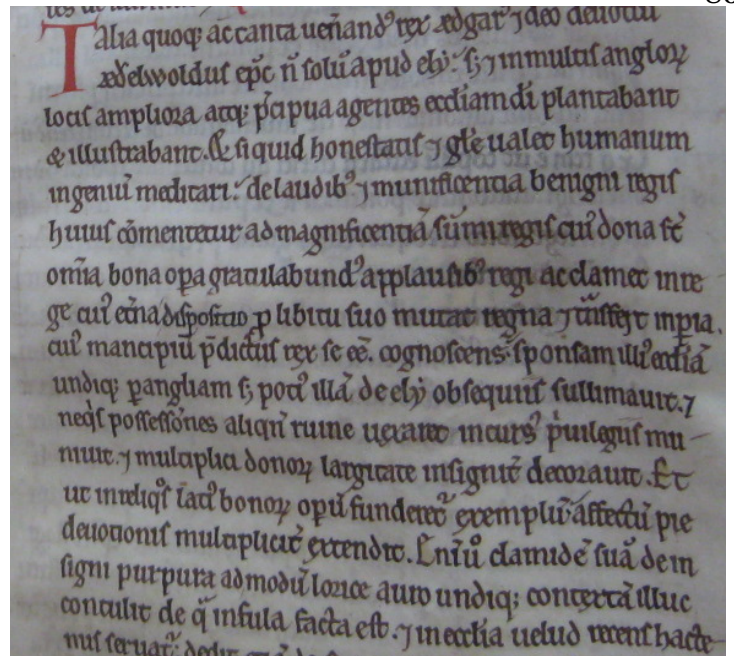
Annotation marginale et main dessinée, fol. 37 v. (XIV<sup>e</sup> siècle), face à la confirmation des terres anglaises par Henri I<sup>er</sup> : acte n°24.



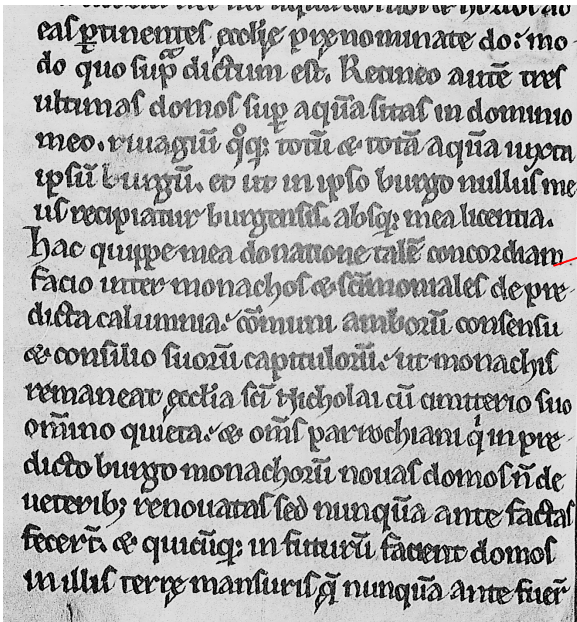




cartulaire d'Ely, XII<sup>e</sup> siècle  
(Cambridge, Trinity College, O.2.41, fol. 29r.)



cartulaire d'Ely, fin du XII<sup>e</sup> siècle  
(Cambridge, Trinity College, O.2.1, fol. 56r.)



Cartulaire de La Trinité de Caen, fol. 15v. (vers 1183)

Quelques points de comparaison (fin du XII<sup>e</sup> s.)

« et » alternativement et

« d » alternativement et

gothicisation légère du « g » (Ely) (La Trinité)

suspension en « us » (Ely)


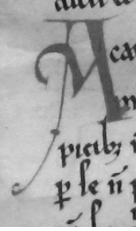

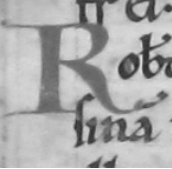
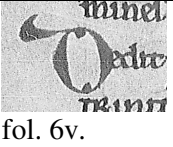

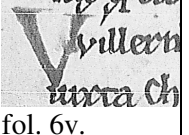
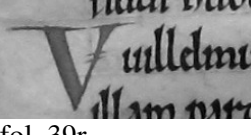









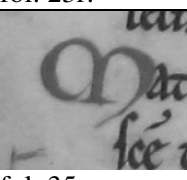
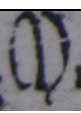
module d'écriture (Ely)

(La Trinité)

Isticant inanes conat dant. & lapis instar sc  
brachia. languent uir  
u esuertit in calibe. &  
recundit. la multu ne  
uerant. Cu mora sic fi  
xabat hec mora. Ad hy

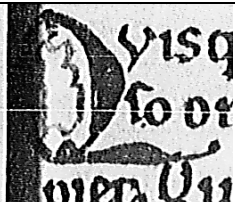
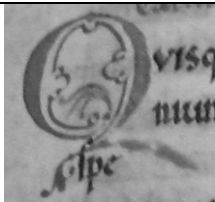


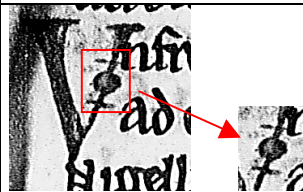

Écriture de type normand (pieds  
crochetés), Saint-Augustin de  
Cantorbéry, vers 1100 ? :  
KER (N.), *English manuscripts...*,  
pl. 11.

**ANNEXE F : Points de comparaison de l'écriture du cartulaire  
de La Trinité de Caen dans le monde anglo-normand du  
XII<sup>e</sup> siècle**

Lettrine	La Trinité	Saint-Étienne	chartes de confirmation
A	 fol. 4v.	 fol. 23r.	
R	 fol. 6v.	 fol. 33r.	
D	 fol. 6v.	 fol. 30r.	
W	 fol. 6v.	 fol. 39r.	
E	 fol. 10r.	 fol. 22r.	 charte de Guillaume le Conquérant pour Saint-Étienne, 1066-1083 (H 1830)
Q	 fol. 7v.	 fol. 1r.	 pancarte de 1083, version de Saint-Étienne.
N	 fol. 14r.	 fol. 23r.	
M	 fol. 4r.	 fol. 35v.	 pancarte de 1083, version de La Trinité

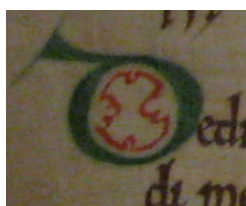
**ANNEXE G :**  
**Inspirations**  
**communes aux**  
**initiales des**  
**cartulaires de Saint-**  
**Étienne et de La**  
**Trinité de Caen**

**tableau A/**

	La Trinité	Saint-Étienne
« Q » orné (dans les deux cas, il s'agit du texte de l'accord de 1083 entre Saint-Étienne et La Trinité)	 fol. 15r.	 fol. 23v.**
« D » filigrané	 fol. 9r.	 fol. 47v.**
Motif décoratif	 fol. 38r.	 fol. 56r.

\*\*

tableau B/

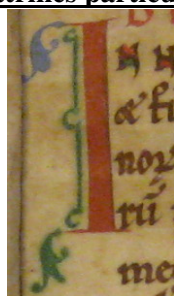


Lettrines « Q » et « D » de Saint-Étienne (couleur)

Quelques autres exemples de lettres particulièrement travaillées à Saint-Étienne :



fol. 15r.



fol. 21r.

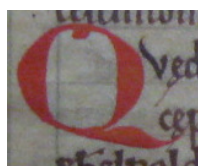
Quelques points de comparaison dans le monde anglo-normand : cartulaire d'Ely, XII<sup>e</sup> siècle (Cambridge, Trinity College, O.2.41)



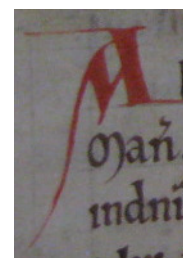
fol. 12v



fol. 13r.



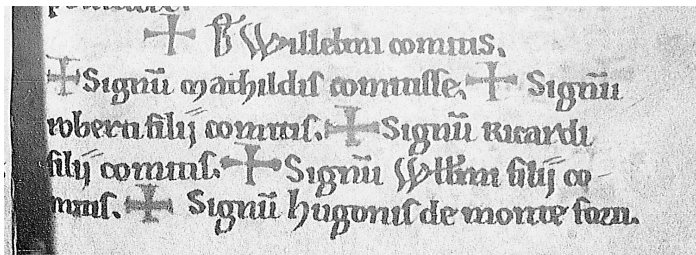
fol. 60v.



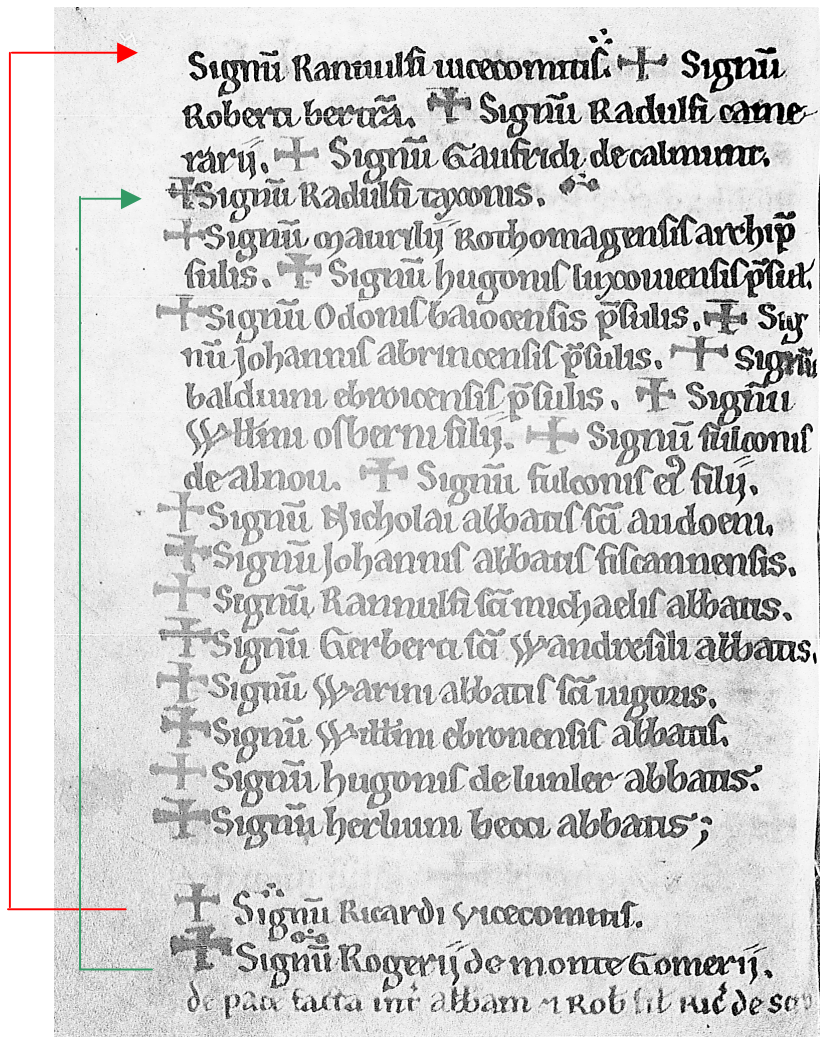
fol. 196v.

S. Guillemi (o) + comitis.		S. + Maurilii Rotomagensis archipresulis.
+ S. Mathildis comitisse.	+ S. Hugonis Luxoviensis presulis.	+ S. Nicholai abbatis Sancti Audoeni.
+ S. Rotberti filii comitis.	+ S. Odonis Baiocensis presulis.	+ S. Johannis abbatis Fiscannensis.
+ S. Ricardi filii comitis.	+ S. Johannis Abrincensis presulis.	+ S. Ranulfi Sancti Michaelis abbatis.
+ S. Gillelmi filii comitis.	+ S. Baldoini Ebrocensis presulis.	+ S. Gerberti Sancti Uadresili abbatis.
+ S. Hugonis de Monte Forti.	+ S. Gillelmi Osberni filii.	+ S. Garini abbatis Sancti Vigoris.
+ S. Ranulfi vicecomitis.	+ S. Rogerii de Monte Golmerio.	+ S. Gillelmi Ebronensis ab[batis].
+ S. Ricardi vicecomitis.	+ S. Fulconis de Alnou.	+ S. Hugonis de Lunler abbatis.
+ S. Roberti Bertram.	+ S. Fulconis ejus filii.	+ S. Herluini Becci abbatis.
+ S. Radulfi camerarii.		
+ S. Gaufridi de Calmunt.		
+ S. Radulfi Taxonis (p.).		

**Ordre des *signa* dans la pancarte figurée du XII<sup>e</sup> siècle** (MUSSET (L.), *Les actes...*, p. 57).



fol. 13r.



fol. 13v.

**Charte de confirmation de 1066 : les *signa* (version du cartulaire)**

5

q̄s rainold' capellan' n̄r in eadē insula de me te-  
 nebat. ipsi' reignoldi p̄ratu postq̄ monac' effec-  
 ut ē p̄c̄te p̄dicte c̄cessimus. de Billeio. Bulle  
 In uilla q̄ d̄r memrud. h̄c. acros t̄p̄. & in uillā bil- D 1101  
 lei t̄rā q̄ heruost' d̄icul ibidē tenunt. t̄rā q̄ ra-  
 dulfi billei p̄ q̄ recepta sunt filia W̄thi in p̄c̄tia  
 Radulfi camerarij & W̄thi filij theodora ei q̄  
 uxoris c̄cessu. de quorū hereditate erat.  
 Ad hec adidim' p̄tulare p̄c̄te. x̄p̄. accipem' nos  
 uineg. de q̄b; tres s̄t ap̄d' uniacū cū sex acris t̄p̄.  
 ap̄d' albā uia. viij. q̄s ego regina emi a W̄tho de  
 aillio c̄cessu rogerij filij ei. & Ricardi comital  
 ebrouensis & anshilli de atunlio c̄cessu de q̄  
 hereditate erat. Ap̄d' argentual. viij. Ap̄d' unū  
 .iij. de istis trib; agripem' Godelef dedit duos  
 & dimidiū cū una domo p̄ eo qd' monacha fa-  
 cta ē in p̄c̄tia p̄libata. & soror ei alterū dimi-  
Donauim' p̄c̄a medietate uille n̄r. S diū. ←  
 nōiatur carpiche. q̄ ego regina diū mei regis  
 c̄cessu cōparum ab eudone filio thursum haldup.  
 & aragnulfo uicecomite. I carpiche  
 Delaudis autē filia thursum haldup. ad eandē

rubrique « de  
carpiket »

fol. 3r.

**ANNEXE I : Organisation de la page dans la transcription de la  
charte de confirmation de 1080-1082 : le folio 3r.**

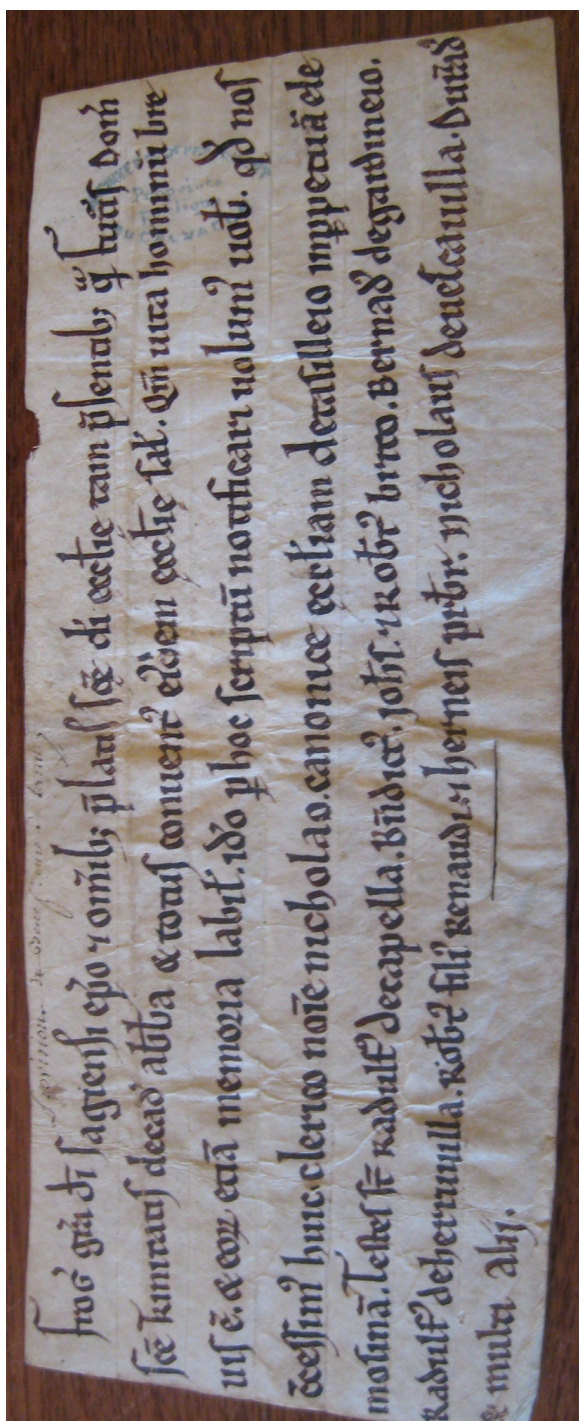
concederet ego, q. regina p. coellu regit dedi de  
 pecunia mea. **S**ed & alueredus de goion de Ran-  
 cellio eide ecclie terra illa qua soror ei ala ha-  
 buerat in coniugio apud Ranullam p. filia sua mona-  
 cha facta fuerat in eade ecclia. excepto qd' ibide  
 scs leodegarus de pcellis tenet, cui tunc terram ego  
 regina ad op' ecclie redem de hubro de ria cui feo-  
 dedendit autē ranullu uicco <sup>de pcellis ad</sup> du erat  
 mris amica dedit eide ecclie obitu uillā. annu-  
 ente eode ranullo de cui feodo erat, cui. R. p. coel-  
 lu suo dedi ego regina, q. de pecunia mea. <sup>de mo. andino</sup>  
**D**edit idē ranullus ecclie sup'dictę molendinu  
 unū in burgu cadoni suū. & in Goulbu uilla  
 tñ duozū francozū hominū p. filia sua facta mo-  
 nacha in ecclia. <sup>de sacris. de foresta.</sup>  
**B**aldunū filiū comitis Gulleipon ei omnia dederit  
 eide ecclie p. salute aiarū suarū ecclias de lafont-  
 cū decimis. & .cc. acros tre in eode loco. qb; p. cel-  
 sione ipsorū ego regina, q. dedi de censu meo. <sup>Chaise</sup>  
**M**uric de Gūnot p. salute aie suę dedit p. dictę  
 ecclie obitu uillā sup' mare suā ita tñ ut in uita  
 sua eā teneret & p. morte suā mat' ecclā in sua  
 p. p. tate possideret. Ultimo de brethoil cademe.  
 cui ego regina, q. dedi de pecunia mea p. cel-

rejet de la  
rubrique en  
marge

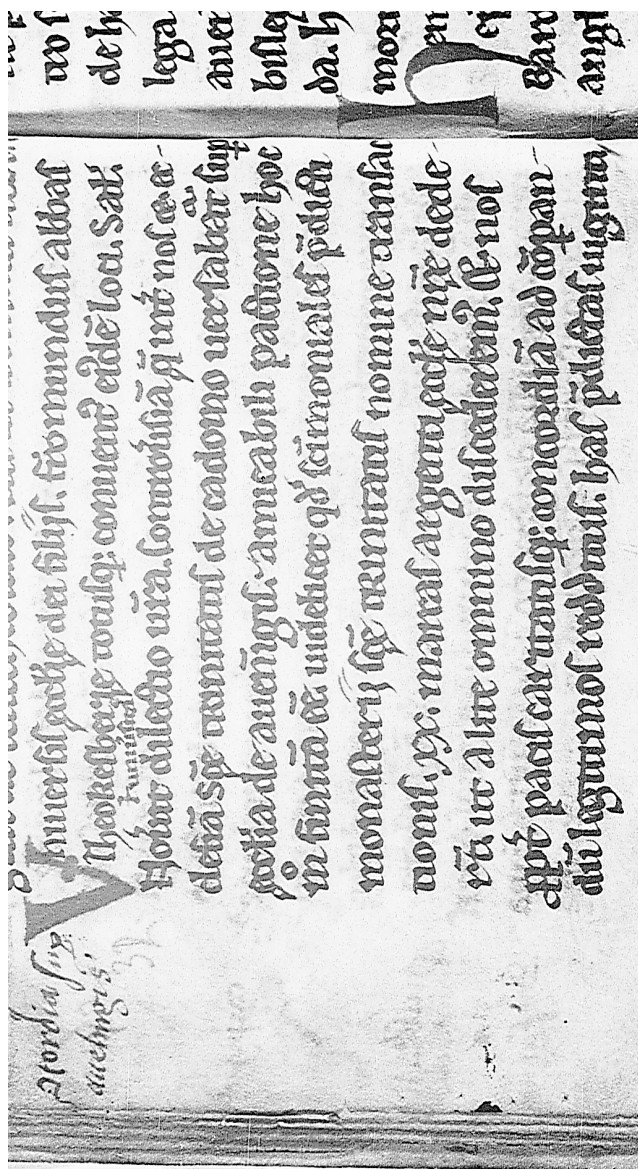
fol. 4r.

**ANNEXE J.** Organisation de la page dans la transcription de la charte de confirmation de 1080-1082 : le folio 4r.






Charte de l'abbesse de Caen, notifiant à Froger, évêque de Sées, qu'elle a conféré à Nicolas, prêtre, la cure de l'église de Tassilly [1157x1184] (2H105 ; WALMSLEY, charter n°2)



cartulaire de la BnF, fol. 36 v.  
(charte de Fromond, abbé de Tewkesbury)

ANNEXE K: Une piste sérieuse  
d'identification de la main du cartulaire de  
la BnF



Cartulaire de la BnF	charte adressée à Froger (2H105)
 fol. 18r.	
 fol. 16r.	
 fol. 9r.	
 fol. 8r.	
 fol. 3r.	
 fol. 36v.	
 fol. 36 v.	
 fol. 36v.	
 fol. 39r.	
 fol. 78v	
 fol. 65v.	
 fol. 65 v.	
 fol. 65 v.	
 fol. 65 v.	

**ANNEXE K' :**  
 Comparaison entre  
 la main du  
 cartulaire et celle  
 de la charte de  
 l'abbesse de Caen  
 adressée à Froger,  
 évêque de Sées  
 [1157 x 1184]





one assumpta p maceria horu tu colai. in iurid.  
 eta galy filij ducis q; alypulo hro usq; ad gna p fca q  
 can yohz sermoanator y vltim' letuer f; p dony ille yntu  
 sup em' ducasse p d' iusticia abhacisse

Addition au cartulaire, fol. 15r (bas de page)

70. 13.  
 Unus scilicet magister ecclesie filius cum pteritis q; fuerit ad quos pteris supradictis puenit. Iohes de so  
 ligny. pater i dno. Lm. de gra atlyssa scilicet hinc de cadomo et eiusd' ecclesie conuenc  
 ad pcedem meam suscepit. q; nepotem meam filiam hanc filij mei i monialem  
 suam. Volui gram cana honoris m' liberalit' impendi. Conpetent' eis requirere. Et  
 congrua bonor' meor' pseq' largione. ponde nouas uniu'si. me cum assensu et  
 concessione hanc filij mei concessisse r dedisse r plena carta confirmasse p d'is

diam vngarum. r d'is. ad luncem de do. u. vngarum. In curia die de Corasens.  
 .v. vngarum q;e. de aut' r pteca donaco a me facta r concessio hanc filij mei  
 pmaneat senz stablis r firma. Eam mea plena carta r sigillo meo confirmau. Et  
 hanc filij mei sigillum suu apposuit ad eand' confirmandum. Testib' hys. Jost  
 de qu' meab. Botica senescallo de Coract. Willo lachor. Rogero de Spakeult.  
 Willo de Spaco cum plurib' alijs.

Don par Jean de Soligny de terres à Bény pour la réception de sa petite-fille comme moniale, v. 1182 (2H26/1, L51) ; abbatiat de Jeanne (nommée); Walmsley, charter n°4 [voir tableau actes Jeanne]

Quelques éléments caractéristiques de cette main :

ANNEXE N : La main de l'addition du fol. 15r.

bit in anno. S. denarioz. xiiij. sot. v. s. d. a  
 S. fm. xiiij. ser. ij. q. r. i. b.  
 S. ldi. r. u. e. ij. d. v. r. y  
 S. Gall. xiiij. r. ij. Anseres. ccc.

fol. 78r.

S. h. v. ser. s. ordi. r. ad. m. o. d. v. ij. ser.


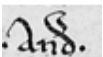


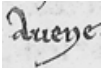
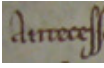

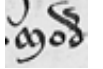
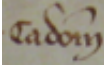

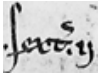
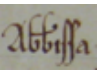
fol. 78v.

A - Cartulaire, sommes ajoutées fol. 78

Innuis xpi fidelib; ad quos pson carta puenit Wille Salinell miles fact; dno. Sciatis uniu  
 si qd ego Wille de Salinell miles fit Willi de Salinell miles pro salute mea y salute patris mei y  
 omnium antecessoz meoz cu assensu y coessione filii mei pmogetta coessi reddidi y quietu  
 clamaui ecclie y .j. Abbisse y couentu sc; kintatis de Cad tota vauassoria y totu tenementu  
 qd qda hoies de Isula qui uocant; aali filiastru tenuerat y tenere debet de pdis Abb; y couentu  
 Insula de Ceresul. qd tenementu pat; meus y ego occupauim; y detinuum; mu. Quobre uolo

B - Guillaume de Sallenelles renonce à une vavassorie sur l'île de Jersey, 1221 ( 2H25/1) abbatiat de Jeanne (nommée)

Quelques éléments caractéristiques :

		A	B
- « d » courbe			
- « a » ouvert			
- « m » rond			
- « s » long			

**ANNEXE O : La main des sommes ajoutées au fol. 87**

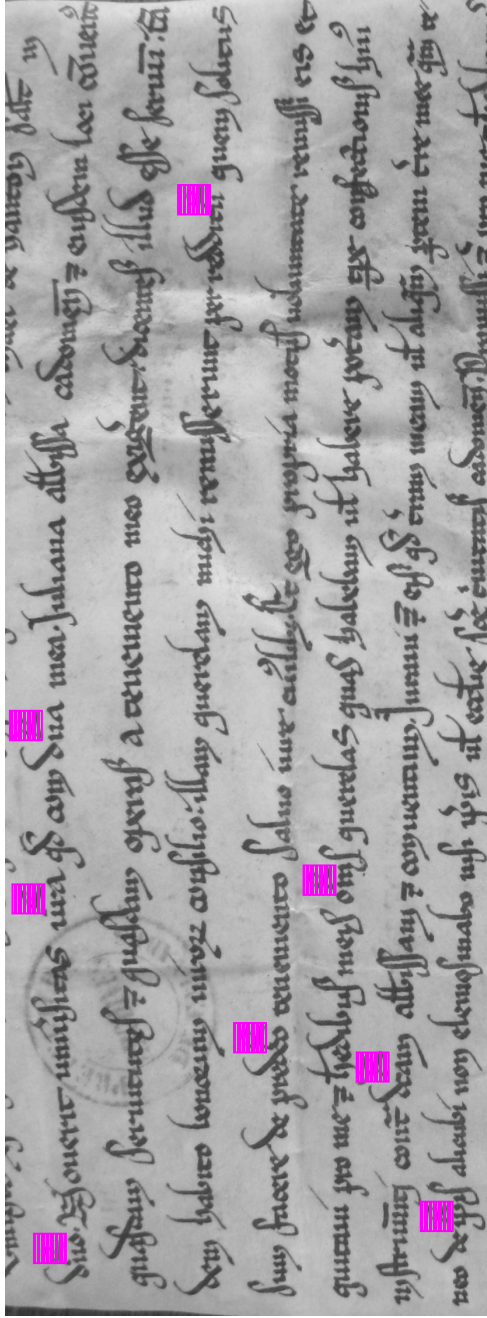








Tilde bouclé (la seule autre occurrence du fonds)



Charte de Guillaume Maël à Minchinhampton, 1238 ; abbatiat de Julienne (nommée)  
A.D., 2H25/1, L 99 ; CHIBNALL, charter n°22









acte n°	nb folios	objet de l'acte <sup>1</sup>	rubrique <sup>2</sup>	date (siècle)		pays		typologie des actes				intérêt des actes			mention abbesse/reine	
				fin XI <sup>e</sup> -début XII <sup>e</sup>	mi-XII <sup>e</sup> -fin XII <sup>e</sup>	N.	A.	détail localisation	pancarte	notice	charte	enquête, liste, inventaire	accord	dons ou achats		gestion
<b>1</b>	8	confirmation (1080-1082)	∅	x		x					x				x	M. (r.)
<b>2</b>	5	confirmation (1066)	∅	x		x					x				x	M. (r.) C.
<b>3</b>	1,25	assise (1183)	<i>de pace facta inter abbatissam et robertus filius ricardi de scrotonia... **</i>		x			Villons		x				x		1 abbesse (Jeanne)
<b>4</b>	2	accord 1083	<i>de dono domini regis Willelmi</i>	x		x		Caen			x					M. (r.)
<b>5</b>	0,75	don manoirs	<i>carta eodem</i>	x			x								x	M. (r.)
<b>6</b>	0,5	charte d'Adelz	<i>de hoc quod comitissa Adelz soror roberti comitis dedit ecclesie</i>	x		x		Le Homme		x					x	M. (r.)
<b>7</b>	2	budget	<i>de institutione ecclesie</i>	x		x				x						M. (r.) M. (a.)
<b>II</b>	<b>3,75</b>	<b>enquête A</b>	<i>Hec sunt reditones honoris nostre ecclesie Sancte Trinitatis Cadomi</i>	x		x										x
<b>8</b>	0,5	liste de rentes	<i>de Hoistrehan</i>	x		x		Ouistreham								x
<b>9</b>	0,25	testament reine	<i>de ornamentis ecclesie</i>	x		x				x					x	M. (r.)
<b>10</b>	1,25	achats abbesse	<i>de vineis argentiarum</i>	x		x		Caen, Vaux, Argences, Exmes		x					x	M. (a.) M. (r.)
<b>11</b>	0,25	terres Raoul	<i>de Wilon</i>	x		x		Villons		(x)						x
<b>12</b>	0,5	liste reliques	<i>de reliquiis ecclesie</i>	x		x				x						(x)
<b>13</b>	<b>3,5</b>	<b>enquête A</b>	<i>de Felesteda ...</i>	x		x										x
<b>14</b>	1,5	dons moniales	<i>de rebus pertinentibus ad ecclesiam</i>	x		x									x	
<b>15</b>	0,5	legs d'1 terre	<i>Carta</i>	x		x		Sallen			x				x	1 abbesse : M. (a.) ou C.
<b>16</b>	0,25	don de dîmes	∅	x		x		Amblie		x						C.

**I**19,5  
fol.**II**  
**a)**

17

**b)**

acte n°	nb folios	objet de l'acte <sup>1</sup>	rubrique <sup>2</sup>	date (siècle)		pays		détail localisation	typologie des actes			intérêt des actes			mention abbesse/reine
				fin XI <sup>e</sup> -début XII <sup>e</sup>	mi-XII <sup>e</sup> -fin XII <sup>e</sup>	N.	A.		pancarte	notice	charte	enquête, liste, inventaire	accord	dons ou achats	
16	0,5	don d' <i>Hadeguisa</i>	∅	x		x		Jurques St-Georges-d'Aunay	x				x		
17	0,25	don de Wiger	<i>de dono Guigerii Sancte Marie ecclesie</i>	x		x		Mortefemme	x				x		M. (r.) M. (a.)
18	0,5	baïl à ferme	<i>de firma de insulis</i>	x		x		Jersey				x			M. (a.)
19	0,125	terre donnée en fief	∅	x		x		Colleville	x			x			C.
20	0,75	legs (Robert de Calix)	<i>Carta</i>		?	x		Caen		x		x			M. (a.) D.
21	1	charte du duc Robert	<i>Carta consulis Roberti</i>	x				Caen Oustréham	x			x			C.
22	1,75	confirmation inachevée de G. et M.	<i>Carta</i>	x		x			x			x			M. (r.) M. (a.)
23	0,5	renonciation église	<i>Carta Fromundi abbatis</i>			x		Avening		x		x			
24	0,5	confirmation manoirs angl.	<i>Carta Henrici regis</i>	x		x				x			x		
25	1	enquête	∅	x		x		Oustréham				x			
26	0,75	déprédations de Simon	∅			x			(x)			x			I abbesse (D. ?)
27	1,25	déprédations	∅	x		x			x			x			I abbesse (D. ?)
28	0,5	destructions des bois	<i>de nemoribus</i>			x		Avening Minchin.				x			
			<i>de Felsteda...</i>			x						x			M. (a.), C., A.
			<i>Jurea de Carpicheto...</i>			x						x			D.
<b>TOTAUX : Nombre total de documents : 32</b>				<b>25</b>	<b>1?</b>	<b>7?</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>9 + (2)</b>	<b>9</b>	<b>10 + (3)</b>	<b>6</b>	<b>14</b>	<b>13</b>	<b>26***</b>

\*\*... de hoc quod predictus robertus clamabat in Willon

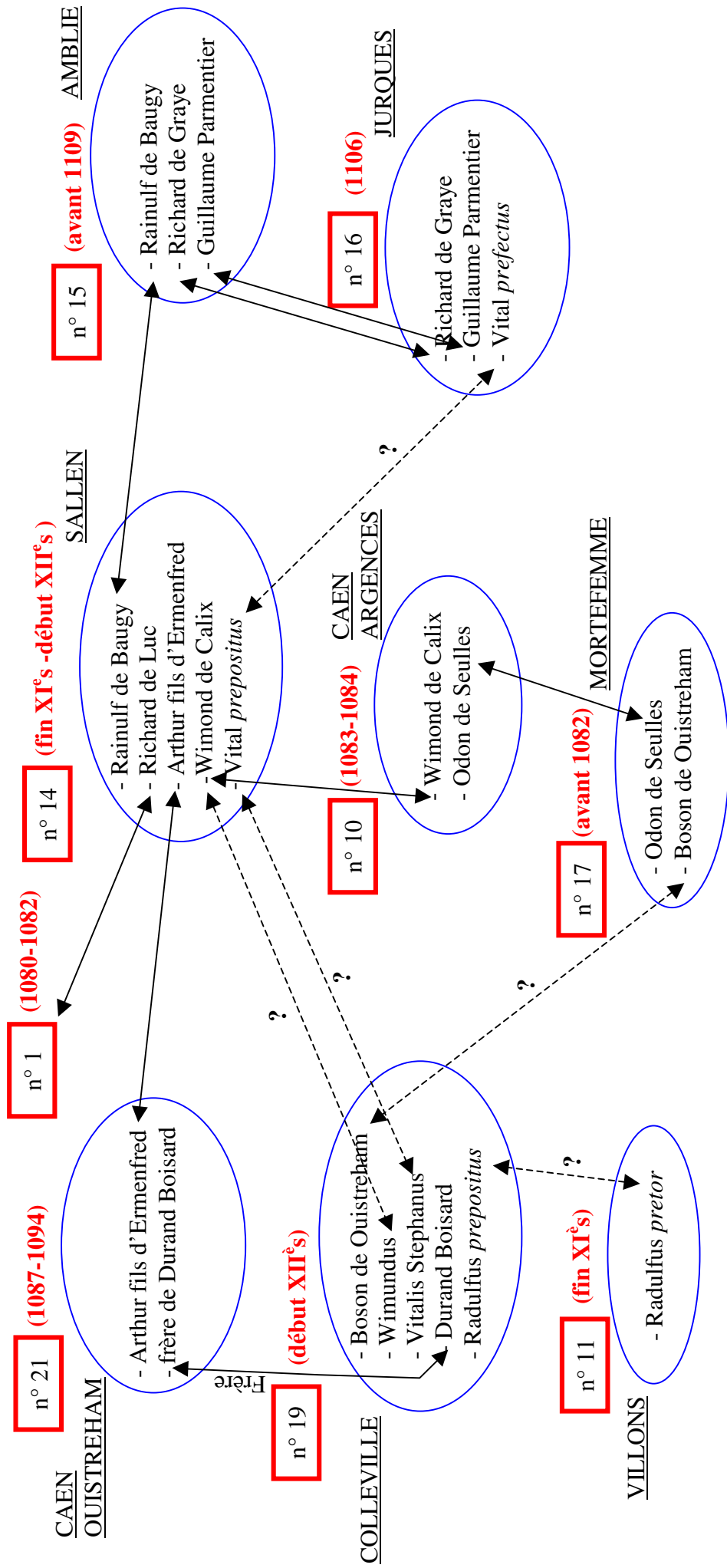
M. (r.) : Mathilde (reine) A. : Alicia  
M. (a.) : Mathilde (abbesse) D. : Damette  
C. : Cécile (moniale)

\*\*\* : M.(r.) : 10  
M.(a.) : 7 (+1?)  
C. : 5 (+1?)  
D. : 2 (+2?)  
Jeanne : 1  
A. : 1

### ANNEXE U : Structure du cartulaire

<sup>1</sup> : pour le détail du contenu des actes, ainsi que la structure générale du recueil, se reporter à l'annexe « Composition du cartulaire ».

<sup>2</sup> : ne sont pas mentionnées dans le tableau les sous-rubriques (du type « de + toponyme ») situées à l'intérieur des pancartes n°1 et n°2.

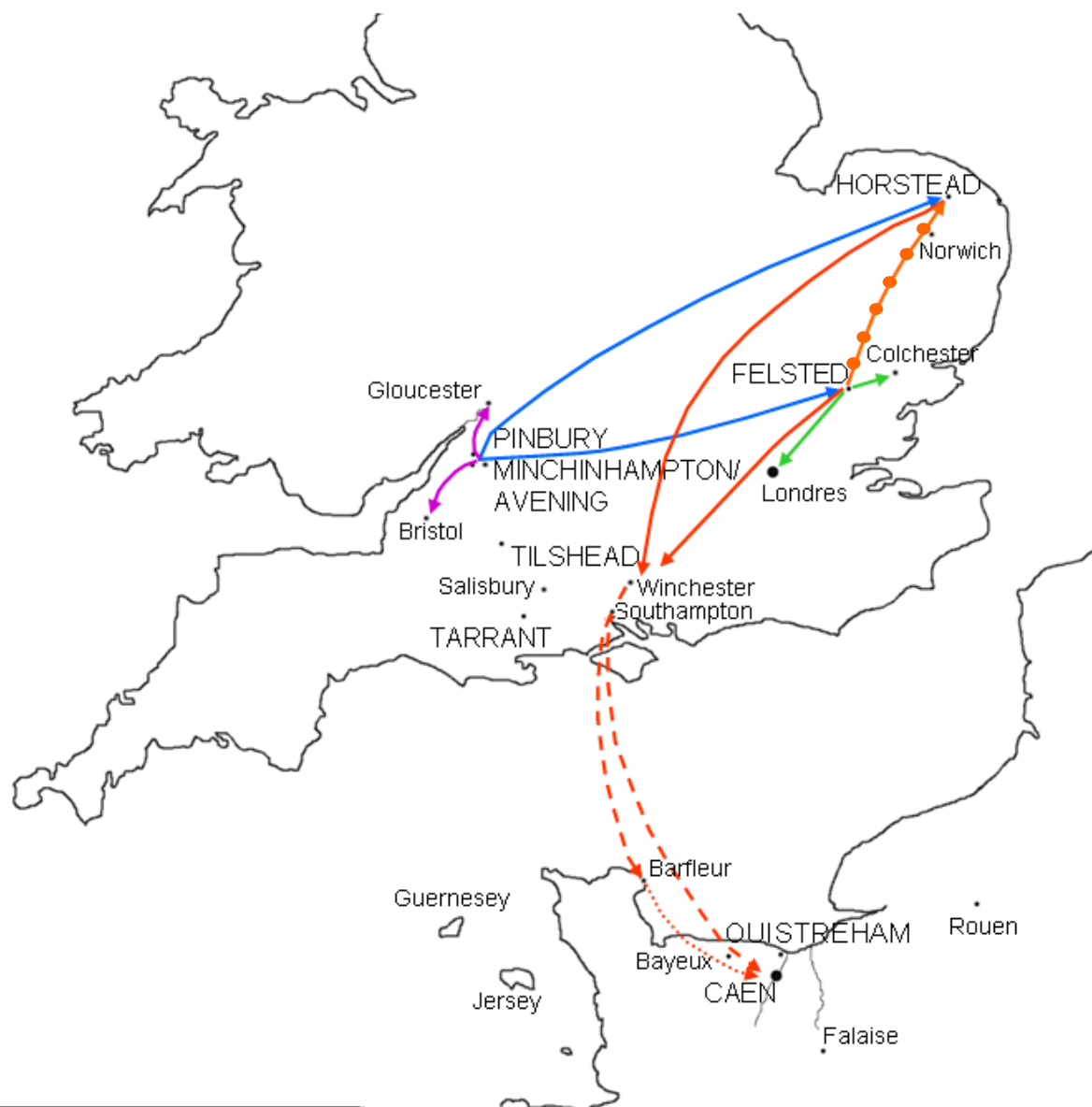


**ANNEXE V : Les liens entre les actes n° 14-21 du cartulaire : les témoins**



**ANNEXE W**

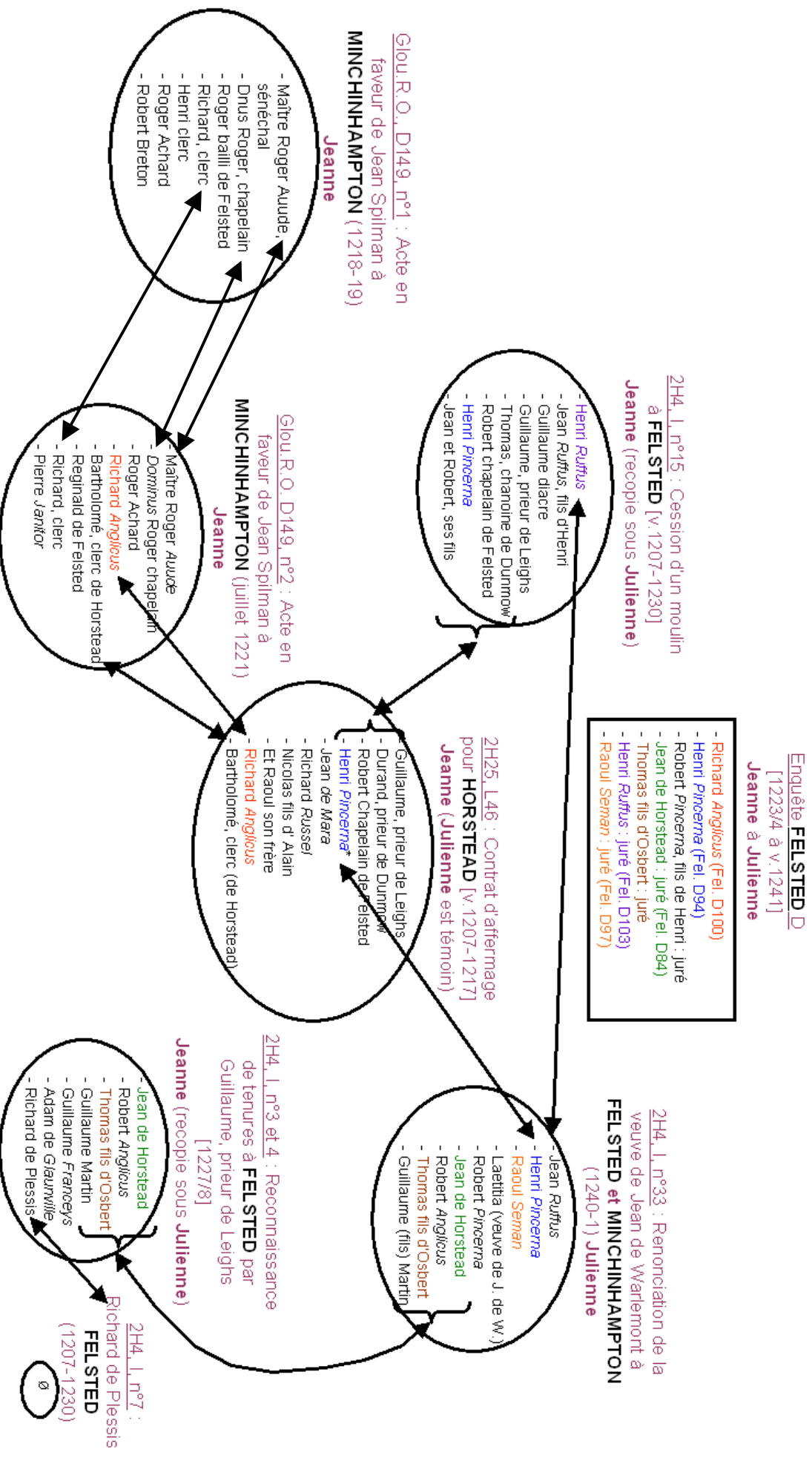
LES SERVICES de TRANSPORT dans le TEMPOREL ANGLAIS  
de la TRINITÉ de Caen (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)

Éléments transportés

- ferme
- Approvisionner abbessse
- Conduire du bétail
- anguilles
- Dentrées manquantes (sel, poissons)

0 Km      75 Km      150 Km  
1:3 000 000

## ANNEXE X : L'administration centralisée des manoirs anglais sous Jeanne et Julienne (les témoins)



## **Écrit et gestion du temporel dans une grande abbaye de femmes anglo-normande : la Sainte-Trinité de Caen (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècle)**

discipline : histoire médiévale

**Résumé** : Cette thèse étudie les pratiques de gestion adoptées par les religieuses de La Trinité de Caen pour administrer leur vaste temporel anglo-normand durant les deux premiers siècles de l'histoire du monastère. Fondée vers 1059 par Guillaume le Conquérant et Mathilde de Flandres, l'Abbaye-aux-Dames a élaboré un cartulaire-censier (fin du XII<sup>e</sup> siècle) et une série d'enquêtes (XII<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles) sans équivalent parmi les archives normandes, mais qui s'insèrent outre-Manche dans un *corpus* documentaire plus développé, bien connu et étudié. L'interrogation soulevée par la réalisation de ces documents dans cette abbaye normande constitue le point de départ de l'étude, qui explore la question des rapports entretenus entre compétences scripturaires et administratives, et qui tente de restituer les stratégies de gestion mises en place par les religieuses, et plus particulièrement leurs abbesses, durant les XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> siècles. Replacer cette documentation dans son contexte de production, celui d'une grande abbaye de femmes, dirigée par des abbesses puissantes et pleinement insérées dans l'univers des pratiques culturelles et administratives anglo-normandes, permet de mieux appréhender les enjeux de la réalisation des enquêtes et du cartulaire de l'Abbaye-aux-Dames. Comme tout grand seigneur ecclésiastique de cette époque, les abbesses de Caen témoignent d'une attention pointilleuse pour le respect de leurs prérogatives, mais aussi d'une conscience aiguë des réalités économiques, et d'une grande détermination dans leur démarche de préservation du temporel établi et organisé par la reine Mathilde, qui a souhaité être enterrée dans le chœur de l'église abbatiale.

**Mots-clefs** : Angleterre – Normandie – enquêtes – cartulaire – abbaye de femmes – religieuses – gestion – écrit – temporel – abbesses – genre

### **Managing a Cross-Channel Estate. The Uses of Literacy in a Great Anglo-Norman Nunnery: Holy Trinity, Caen (eleventh–thirteenth centuries)**

**Summary**: This PhD dissertation focuses on the administrative practices adopted by the nuns of Holy Trinity Abbey, Caen, to manage their large cross-Channel estates during the first two centuries of the nunnery's history. Founded around 1059 by William the Conqueror and Matilda of Flanders, Holy Trinity Abbey produced a cartulary (at the end of the twelfth century) and a series of surveys (twelfth–thirteenth centuries) which have no Norman equivalent, but in England belong to a more substantial group of documents, well-known and well-studied. The questions raised by the making of such documents in this Norman nunnery are the starting point of this study, which explores how administrative skills were linked to literacy, and seeks to reconstruct the management policy of the nuns – and more specifically that of their abbesses – from the end of the eleventh century to the mid-thirteenth century. Replacing these documents in the context in which they were written, in a great nunnery managed by powerful abbesses who fully participated in the administrative and cultural activities of the Anglo-Norman world, leads to a better understanding of the features of the cartulary and the surveys. As did every great ecclesiastical lord of this time, the Caen abbesses held firm to the prerogatives of their position, but they were also acutely aware of economic realities, and resolute in their efforts to preserve the monastic estate established and organized by Queen Matilda, who chose to be buried in the abbey's choir.

**Keywords**: England – Normandy – surveys – cartulary – nunnery – nuns – management – literacy – monastic estate – abbesses – gender